

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 5 de Enero de 1930

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLVI. Núm. 19.043

Cartera de un solitario

El regalo de Pascuas

por Antonio Zozaya

—Es el recuerdo de mis padres en Navidad—ha dicho alborozada la joven doncella de mis amigos, entrando en la sala con un pequeño cestillo de mimbrres en la mano. Y, luego, al verme y comprender que había interrumpido la visita, se ha sonrojado y apenas ha acertado a balbucir algunas torpes y humildes excusas.

Anticipándome a la posible reprensión de la dueña de la casa, he procurado atenuar la falta.

—En verdad—he dicho—se comprende la alegría de esta niña y ha hecho muy bien en hacernos de ella partícipes. El amor a los padres es santo; el cariño al lugar en que se ha nacido es merecedor de alabanza. Vamos a ver la ofrenda paternal; rica o miserable traerá a la hija un testimonio de cariño, que vale por los más opulentos presentes.

La muchacha nos ha mostrado entonces el contenido del cestillo y he quedado pesaroso de haber querido que se me enseñara. Yo lo suponía pobre; pero no tanto. Consistía en dos o tres docenas de castañas, viejas y podridas la mayor parte, según se pudo comprobar al mondarlas. Las acompañaban otros tantos higos, pequeños y sucios, comenzados a agusanar. He sentido algo como un estremecimiento de lástima, mezclada con una repulsión invencible. Si era aquello lo que los padres de la muchacha consideraban regalo propio de Pascuas, ¿qué diantre de porquerías ingerían en el año? La infeliz sirvienta, desmedrada, víctima de una notoria miseria fisiológica, niña a los diecisiete años, en toda la afección médica, falta en absoluto de ilustración elemental, comprendía, sin embargo, con esa intuición que no falta a ninguna mujer, lo que yo pensaba y quiso disculpar a sus progenitores.

—No crea usted, señor—alegó—que todo es malo. Es verdad que algunas castañas están pochadas; pero las otras son muy ricas y en el pueblo todo el mundo las come con mucho gusto, en estos días de fin de año.

Todos la hemos felicitado y la hemos dicho que lo de menos, en estos envíos paternales, es el valor y que lo importante es el recuerdo; y la chica se ha ido a sus menesteres domésticos algo consolada, aunque sin perder su turbación que, en ciertos momentos, llegó a sofocarla.

¡Pobres campesinos! Durante dos días no he podido apartar de mi imaginación su pobreza. Me he figurado la casa de adobes, carente de toda comodidad, expuesta, con sus grietas, sus muros delgados y sus puertas derrangadas, a las inclemencias del invierno. He creído ver el campo solitario y yermo, barrido por los vendavales, abandonado en casi toda su extensión miserable, estéril y tético. Me he imaginado a las familias de los labriegos víctimas de la degeneración, castigadas por todas las plagas, por el paludismo, por la viruela, por la depauperación constante. He visto, cerrando los ojos, a los niños coxalgicos, hidrocéfalos, escrofulosos, tal vez avariados hereditarios y, de seguro, con estigmas de herencia alcohólica. Todo esto me ha producido una pesadilla, durante la cual ha poblado mi cerebro toda clase de visiones dantescas y de sombras macabras.

Acababa de leer el interesantísimo libro de Alardo Prats y Beltrán, "Tres días con los endemoniados" y comprendía que el fanatismo en el registrado, la horrible escena de alucinación de brujería, de exaltación de las pasiones eróticas y de los sentimientos falsamente devotos, hasta trocarse en fanatismos salvajes, no eran fruto sino de esa atroz miseria, que impide el desarrollo, no sólo de los organismos fisiológicos, sino de las aptitudes psíquicas. Es verdad: más terrible que la "Castilla en escombros", de Senador Gómez y más espeluznante que la España talada y servil retratada por don Joaquín Costa, es esta otra España rural, abandonada a la miseria y a la ignorancia, entregada al fanatismo supersticioso, que crece en los endemoniados y en las viejas exorcistas. "Celestinas" injertadas en "Marizánalos", brujas crueles y avarientas, que explotan al par la estúpida credulidad y la lujuria animal primitiva. Mal alimentados con frutos podridos hay en España muchos campesinos, algunos de los cuales hasta ignoran su nombre y no saben cómo se llama su patria. Y esos envían a las hijas a servir fuera de su tierra, para que no sufran como ellos y alguna vez para que, a costa de su castidad o de lo que fuere, les envíen algún dinero con que atender al usurero que los explota, al fisco que los aniquila y al propietario de la tierra, que se lleva casi íntegro el producto de la labor.

¡Pobre niña sirvienta, inóhber a los diecisiete años, anémica y analfabeta y obligada a los más rudos trabajos domésticos, cuando todo lo ignora y para todo le faltan energías! También la veo sentada en el bor-

de de su lecho paupérrimo, en la habitación más estrecha y lóbrega, devorando en silencio las castañas duras y podridas y saboreando los higos sucios y agusanados. Con los ojos entornados recordará los lugares en que jugó de pequeña, recibiendo en su rostro moreno la caricia del sol, ignorante de los sufrimientos que la esperaban, contenta al beber en la palma de la mano la turbia pero fresca agua de los arroyuelos. Aquel manjar, que nosotros hubiéramos rechazado con asco, era para ella algo grato y delicioso, como pudiera serlo para un antiguo patricio romano el pez dorado traído vivo del lago de Como. Al gustarlo, olvidaba todas sus pesadumbres tempranas y todos sus sobresaltos innecesarios. Celebraba su Pascua; porque llevaba, como los personajes de "La voz del campanario", de Dickens, el hogar en su corazón.

Por todo esto, ni sus amos ni yo hemos tenido el mal gusto de reír cuando nos ha enseñado su regalo de Navidad. Las cosas no son sino como las vemos y rara vez dos personas ven una misma cosa de modo igual. Se ha dicho de la realidad que es un prisma de infinitas caras; pero cada ser humano la ve por una sola y por ello tan pocas veces acierta a ser comprensivo e indulgente con las que juzga aberraciones o miserias humanas.

El libro de Alardo Prats y Beltrán enseña mucho; su autor, joven inteligentísimo y cordial, nos presenta en él las más atroces miserias que padecen los hombres y de que es causa la miseria. Tampoco el hubiera reído ante los higos agusanados de la sirvienta inóhber. Antes que por un desprecio orgulloso e inteligente, todas estas cosas tan tristes por un remedio pronto y heroico claman.

(Prohibida la reproducción)



El químico checoslovaco R. J. Konecky, cuyos estudios sobre la luz fría están despertando enorme curiosidad en el mundo científico. El señor Konecky espera poder obtener muy pronto un procedimiento para hacer invisibles los aviones, los acorazados y toda clase de objetos, en pleno día.

(Foto Consorcio.)

El recurso de un opositor excluido

(POR TELEFONO)

En la sala segunda de lo contencioso del Tribunal Supremo se vió ayer por la mañana un recurso interpuesto por un opositor a la cátedra de Derecho civil de la Universidad Central, contra una real orden del Ministerio de Instrucción Pública que le eliminó de actuar en las oposiciones.

El recurrente niega la certeza de los hechos que dieron origen a la resolución ministerial. En su nombre informó el señor Alcalá Zamora. A la vista asistieron muchos jueces y catedráticos.

El "Mapocho" ha sido puesto a flote

LIMA, 4. — El vapor chileno «Mapocho», que encalló ayer en unas rocas de Punta Negra, ha sido puesto a flote a las cuatro y media de la tarde y ha fondeado en el puerto de Samanco. (United Press.)

LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

Calcúlanse los gastos a efectuar durante este año en 3.637.684.161,31 pesetas

Cerca de 32 millones de superavit inicial. - Sumario extracto del decreto y distribución de las cantidades presupuestadas

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

La "Gaceta" en su número de ayer publicó el decreto-ley poniendo en vigor los presupuestos generales del Estado para el ejercicio económico de 1930. El decreto es extensísimo y ocupa más de cuarenta páginas del periódico oficial, por lo que sólo es posible dar un extracto.

Ministerio de Justicia y Culto.—En el capítulo que se refiere a este departamento se dice que los funcionarios de la carrera judicial y subalternos de la administración de Justicia en situación de excedencia forzosa, cobrarán las dos terceras partes del sueldo correspondiente que disfruten los de su categoría hasta que se reintegren al servicio activo. Seguirán funcionando, hasta la reorganización de la administración de Justicia, los 24 Juzgados de Primera Instancia e Instrucción que fueron suprimidos, pero que funcionan a expensas de las Diputaciones y los Ayuntamientos.

Ministerio del Ejército.—La provisión de todas las plantillas se ajustará a las bases del presupuesto señaladas en la Sección III, quedando el ministro facultado para reorganizar las mismas y para amortizar las plazas de subalternos hasta un 25 %.

Ministerio de la Gobernación.—Se autoriza al ministro para seguir la reorganización de subalternos del Cuerpo de Telégrafos.

Ministerio de Fomento.—El ministro queda autorizado para efectuar delimitaciones de personal y para completar las plantillas de los funcionarios de su departamento. Asimismo queda facultado para adjudicar, por contrata, las obras de carreteras del Estado hasta la cantidad de trece millones de pesetas, cantidad que será invertida en dos ejercicios. También podrá adjudicar en igual forma las obras de reparación y conservación de carreteras hasta la cantidad de treinta millones de pesetas en dos ejercicios. Para la construcción de nuevas carreteras se fija la cantidad de veinte millones de pesetas distribuidos en dos anualidades; y para la construcción, reparación y conservación de puentes y otras obras se destinan ocho millones de pesetas, que se distribuirán en tres ejercicios.

El ministro queda igualmente facultado para la ejecución de otras obras que figuren en el plan del Estado, siempre que recaiga acuerdo favorable del Consejo de ministros.

A los Ayuntamientos y Asociaciones de pesca se destinará un auxilio que nunca excederá del 75 % del importe de los gastos que realicen. Como anticipo reintegrable se les concederá el 25 %.

Dos millones de pesetas se destinan al pago de intereses de los 50 millones que se concedieron a las entidades pesqueras.

Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes.—En este Capítulo no se introducen modificaciones sensibles.

Ministerio de Trabajo y Corporaciones.—Las cuotas del tesoro de emigrantes que deberán abonar las Compañías extranjeras, seguirán percibiéndose como hasta aquí, siendo la cuota mínima la de diez mil pesetas y la máxima de 25.000 pesetas.

Ministerio de Economía Nacional.—Excepto la prima consignada en el artículo 12, no se concederá ninguna otra a la industria textil.

Ministerio de Hacienda.—Se concede un crédito necesario para hacer frente al aval de obligaciones que admiera la Caja de fomento de la pequeña propiedad.

Los delegados de Hacienda, al cumplir diez años de servicio en una provincia, serán trasladados a otra.

Queda autorizado el ministro para reformar las plantillas del Cuerpo general de Administración de la Hacienda pública, y crear subdelegaciones de Hacienda en determinadas poblaciones, si las circunstancias lo exigieran. Los jefes y oficiales del Cuerpo de Carabineros en situación de excedencia forzosa podrán ser incorporados a servicios propios del departamento.

Quedan exentos del pago de la contribución territorial, por riqueza forestal, los terrenos que hayan sido devastados por incendios, tormentas, etcétera.

No se concederán exenciones totales ni parciales de impuestos. Las que establezca el Ministerio serán las correspondientes a las concesiones y monopolios de petróleo en la forma ya establecida. Los beneficios consistirán en la exención del pago del impuesto o canon de superficie que por disposición de la ley se concede a las concesiones carboníferas.

Continuará la amortización del personal, hasta el 25 %, en las plantillas en las que hubiera exceso de funcionarios.

Presidencia y Ministerios de Estado y Marina.—No se introducen modificaciones sensibles en los capítulos correspondientes a estos departamentos. En el de Marina figuran tan sólo como novedades, las consignaciones ya

conocidas para las construcciones navales de guerra y de la Marina mercante.

Los créditos sobrantes.—Los sobrantes de los créditos consignados en el presupuesto de 1929 para atenciones de los diversos departamentos y que no hayan sido retirados hasta el 31 de diciembre, continuarán subsistiendo en el presupuesto de 1930 y se destinarán a los mismos fines para los que fueron consignados.

RESUMEN

Resumiendo, diremos que el presupuesto de Gastos para 1930 se eleva a la cantidad de 3.637.684.161,31 pesetas, y el de Ingresos a pesetas 3.669.672.028,50. Los presupuestos aparecen con un superavit inicial de 31.987.867,19 pesetas. Las citadas cifras de Gastos e Ingresos se descomponen en la forma siguiente:

Gastos.—Caja real, 9.250.000 pesetas; Cuerpos colegisladores, 1.727.069; Deuda pública, pesetas 899.334.322; Clases pasivas, 141 millones 281.800; Tribunal Supremo de la Hacienda pública, 1.399.000; Presidencia del Consejo y Secretaría de Asuntos exteriores, 35 millones 202.744; Justicia y Culto (obligaciones civiles), 34.661.551; (obligaciones eclesiásticas), 66.386.513; Ejército, 760.807.706; Marina civil, 109.381.866; Marina de guerra, 68 millones 889.280; Gobernación, 260.717.811; Fomento, 181.289.171; Instrucción pública, 179 millones 562.402; Trabajo, 34.260.269; Economía Nacional, 22.380.072; Hacienda, 38.561.777; Gastos de contribuciones y rentas públicas, pesetas 124.437.487; Participación de corporaciones y particulares en los ingresos del Estado, pesetas 416.806.135; Acción en Marruecos, 252 millones 561.482; Posesiones españolas del Africa Occidental, 3.363.274; Obligaciones a extinguir por los departamentos ministeriales por servicios de carácter temporal, 395.500.493; Por ejercicios cerrados, 760.112.260.

Ingresos.—Por Contribuciones directas, pesetas, 1.277.825.000; por Contribuciones indirectas, 1.358.800.000; Monopolios y servicios especiales, 890.165.082; Propiedad y dehesas del Estado (por renta), 36.910.000; por otros servicios, 4.096.000; Recursos del Tesoro, pesetas 84.860.000.

Y en estas disputas...

¿Será el señor Bolívar quien suceda a Andrenio en la Academia?

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Para ocupar la vacante que don Eduardo Gómez Baquero, «Andrenio», dejó en la Real Academia Española, parece ser que será designado don Ignacio Bolívar, que cuenta con la mayoría de adhesiones entre los académicos.

Arde el Capitolio de Washington

WASHINGTON, 4.—Ayer por la tarde se declaró un incendio en el Capitolio, que comenzó en la sala del archivo de la Cámara de Representantes y que adquirió rápidamente grandes proporciones.

La alarma fué grande en los primeros momentos, pues la columna de humo y llamas que se escapaba del edificio se veía desde todos los sitios de la ciudad. Los bomberos trabajaron con gran celo y en una hora consiguieron dominar el siniestro.

Se teme que hayan quedado destruidos documentos históricos valiosísimos.

El doctor Franceschi se hace cargo de su yate

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Dicen de Sanlúcar de Barrameda que el doctor Franceschi, con el comandante de Marina y las autoridades se trasladó ayer a Bonanza donde con las formalidades propias del caso se le hizo entrega de su yate «Mary». Se propone hacer que sea llevado a Cádiz al objeto de efectuar algunas reparaciones.

Una manifestación comunista en Washington

WASHINGTON, 4. — Han sido detenidos 35 jóvenes comunistas que en unión de otros realizaron una manifestación ante la Embajada de Méjico dando muerte al imperialismo de los Estados Unidos y vivas a la Unión de los Soviets. De estos detenidos fueron puestos en libertad al poco tiempo 32. Los tres restantes continuaban detenidos, por haber agredido a la Policía, que intervino para dispersar la manifestación. (United Press.)

ECOS DE SOCIEDAD

Santorai

Domingo 5 de enero.—Santos Telesford, Simeón, Emiliana y Apolinaria.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7 y 38, por el meridiano a las 12 y 20 y se pone a las 17 y 2.

La luna sale a las 11 y 2, pasa por el meridiano a las 16 y 35 y se pone a las 23 y 18.

Lunes 6 de enero.—La Adoración de los Santos Reyes Melchor, Gaspar y Baltasar.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7 y 38, pasa por el meridiano a las 12 y 20 y se pone a las 17 y 3.

La luna sale a las 11 y 24, pasa por el meridiano a las 17 y 46 y se pone a las 0.

Viajes

Hoy sale para Barcelona nuestro estimado y particular amigo el distinguido joven don Joaquín Oliver.

—Procedente de Pamplona ha llegado a Irún la señorita Florita Andrés.

MOTORES G. A. E.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO — San Sebastián

—Vino de Bilbao la señorita Carmen Hernández Usabiaga.

—Ha regresado de Barcelona el conde de Heeren.

Mezcilla

Natalicios.—Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña la esposa de nuestro estimado amigo el conocido industrial de Oñate, don José María Oñate (nacida Rosario Orbea).

A la recién nacida le será impuesto el nombre de María Teresa.

Funerales y entierro de doña

Elvira Errandonea

Ayer a las once de la mañana en la iglesia parroquial de Santa María se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de doña Elvira Errandonea Bolumburu.

Tanto este acto como el de la conducción del cadáver al cementerio, verificado a continuación, constituyeron sentidas manifestaciones de duelo, que evidenciaron las numerosas simpatías de que disfrutaba en vida la finada, a las que se ha hecho acreedora por sus dotes personales.

Sirvan de lenitivo el justo dolor que en estos momentos embarga el ánimo de sus familiares, muy especialmente el de sus hermanos, nuestros estimados amigos don Felipe, don Javier y don José León, las numerosas e innegables pruebas de condolencia que con motivo de tan irreparable pérdida han recibido, a las cuales deben unir la nuestra muy sincera.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.
NARRICA, 12 — Teléfono 1-18-00

Letras de luto

Los funerales por el eterno descanso de doña Timotea Díaz Turunda, se celebraron a las nueve de la mañana de hoy, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

Reiteramos nuestro pésame a sus afligidos deudos.

—A las ocho de la noche de ayer falleció doña Carmen Macazaga Arbide, a cuyos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Hoy domingo, a las cuatro de la tarde será conducido el cadáver al cementerio y el martes, día 7, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

—Don Julio Pastor y Rosal, falleció a las siete de la tarde de ayer, a los 39 años de edad.

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, se verificará la conducción del cadáver al cementerio de Polloe y el martes, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos nuestro sentido pésame.

—Los familiares de don Esteban Alonso Álvarez recientemente fallecido, nos ruegan hagamos constar su gratitud a cuantas personas les testimoniaron su condolencia, con motivo de la irreparable desgracia.

Les reiteramos nuestro sentido pésame.

Agradecimiento.—La familia de doña Purificación Luzunáriz (q. e. p. d.), en la imposibilidad de dar las gracias personalmente, nos ruega hagamos constar su agradecimiento a cuantas personas les han testimoniado su condolencia.

Renovamos nuestro pésame a la familia doliente.

SUBASTA

Se halla en venta en subasta pública y bajo pliegos cerrados la casa número 41 del arrabal de la Magdalena, de la villa de Mondragón. Tipo mínimo de venta, 55.000 pesetas, más los gastos a cuenta del comprador. La subasta tendrá lugar el día 26 de enero de 1930, a las doce del mediodía, en la misma casa, y los proponentes deberán acompañar 500 pesetas en el acto de entrega de la propuesta, que se admitirán hasta las doce del mediodía.

CUOTAS

Equipos y correajes a precios excepcionales.

CASA PUJOL

Garibay, 11 — Teléfono 1-24-39
SAN SEBASTIAN

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumilla ORC piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vacador)

En la Diputación

El señor Lizasoain y la Feria de Industrias del Mar

Reúnense los representantes de las Diputaciones vascas

MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

Ayer recibió el señor Lizasoain a los periodistas. En su conversación se refirió al tan comentado asunto relativo a la Feria de Industrias del Mar.

Dijo que la Prensa se había forjado de este asunto una leyenda algo infantil. Añadió que él recibió la visita de una Comisión de la Feria de Industrias del Mar, a la que nunca pudo dar la contestación que se le atribuye, pues él es una vigésima parte de la Diputación. Dicha Comisión le entregó una instancia que en su día será resuelta por la Corporación provincial.

Y dicho esto, agregó el señor Lizasoain: «Respecto a lo que dice LA VOZ de que son debilidades más las subvenciones a conventos, asociaciones religiosas y Sociedad de Estudios Vascos, puedo asegurar que no son debilidades sino convicciones, porque tales pueden llamarse a los afectos a la religión y a las tradiciones vascas.»

Nos congratula ver al señor Lizasoain dando marcha atrás. La impresión que dió a la Comisión de la Feria de Industrias del Mar que le visitó el otro día, fué descorazonadora. Y esa impresión fué reflejada por todos los periódicos locales. Nada, pues, de interpretaciones infantiles, sino reflejo fiel y comentario adecuado a lo que dijo a la Comisión y a los reporteros el señor Lizasoain.

Respecto a las palabras que nos dedica no sabemos qué pensar. O el señor Lizasoain no nos ha leído, o practica a maravilla el método Ollendorf. Nosotros nos limitamos a hacer resaltar que en las últimas sesiones de la Diputación concedieron los diputados, sin discusión y con largueza evidente, tales y cuales subvenciones. De convicciones y afectos del señor Lizasoain no dijimos nada. De eso, hasta ahora, nadie ha hablado si no es él.

Pero si al otorgar esas subvenciones y dar más de lo que solicitaban los peticionarios se ha atendido a convicciones y afectos personales, todo lo respetable que se quiera, como las palabras del señor Lizasoain hacen presumir, ¿no es lógico que se atiende a los intereses materiales de la provincia y la Feria de Industrias del Mar tiende al servicio y mejora de esos intereses—en igual medida por lo menos que a las afecciones de los señores diputados por las comunidades religiosas y por las tradiciones del país?

Atiende ya la Diputación sin regateo a lo que por su carácter religioso y tradicional merece los afectos del señor Lizasoain; pues atiende también a lo que aun no teniendo los colores que enternecen al presidente de la Diputación representa intereses muy respetables y muy importantes de la provincia y dignos, en tanta medida como cualesquiera otros, de la provincia y del apoyo económico de las corporaciones guipuzcoanas.

REUNION DE LOS REPRESENTANTES DE LAS PROVINCIAS VASCAS

Trminada su entrevista con los periodistas, el señor Lizasoain pasó a reunirse con los representantes de las Diputaciones vascas, con los que permaneció reunido hasta las dos menos cuarto de la tarde, facilitando a la salida la siguiente nota:

«Reunidos los representantes de las Diputaciones vascas, para tratar de la reciente disposición publicada en la «Gaceta» del día 2 del corriente, reguladora del cobro de cuotas para el régimen corporativo, y en vista de las nuevas modalidades que la misma entraña, acordaron proseguir las gestiones comenzadas anteriormente con el ministro del Trabajo.»

Representando a Vizcaya asistieron a dicha reunión el presidente de la Diputación, señor Bilbao, y el diputado señor conde de Morea de Icaza; y por Alava, el presidente, señor Ortiz, y los diputados señores Arabiotorre y Pobe.

Subasta en Eibar

El 18 del corriente mes, se venderá en subasta pública, en la Notaría de la localidad, bajo el tipo de 27.000 pesetas, la media casa, parte izquierda, entrando por el portal, sita en las cercanías del Matadero, calle de Bidebarrieta de ésta, procedente de la testamentaria de la señora de Jáuregui Unzueta. Títulos e informes en la Notaría del Sr. Astaburuaga.

GENUA

ECHAIDE, 3 — Teléfono 11-8-25
Liquidación de modelos por fin de temporada

ROSCOS de REYES

Domingo y Lunes



En el Victoria Eugenia

Funciones para hoy y para mañana

Hoy, como día festivo, habrá tres funciones, poniéndose en escena a las cuatro de la tarde, «El intruso»; a las seis y media, «El nido ajeno» y a las diez y media de la noche, «Volver a vivir».

Mañana, día de reyes, habrá también tres funciones: a las cuatro, «El nido ajeno»; a las seis y media, «La última novela» y a las diez y media de la noche, «Volver a vivir».

El martes se despedirá la compañía.

En el Príncipe

Funciones para hoy

Hoy, a las cuatro de la tarde, la compañía de Victoria Pinedo pondrá en escena «Serafín el pinturero»; a las seis y media y diez y media de la noche, «El asombro de Damasco».

Despedida de la compañía

Mañana se despedirá del público la compañía de Victoria Pinedo, poniendo a las cuatro «La montería»; a las seis y media y diez y media, «El huésped del Sevillano».

La compañía Badia-Peñalver-Almodóvar

El próximo miércoles debutará en este teatro una notable compañía de zarzuela, dirigida por el veterano y excelente artista Valentín González, cuya composición es la siguiente:

Primeras tiple cantantes.—María Badia, Sinda Martínez y Rosita Torres.

Tiple cómica.—Elena Salvador.

Característica.—Asunción Sanz.

Segundas tiple.—Dolores Carrasco, Luisa Casiro, Angustias Fernández, Emma Lucila y Luisa Vargas.

Primer barítono.—Luis Almodovar y León Albertino.

Primer tenor.—Cayetano Peñalver.

Primer bajo y director.—Valentín González.

Tenor cómico.—Manuel Rubio.

Tenores.—Máximo Barrientos y César Munain.

Actor de carácter.—Luis Zapater.

Actor genérico.—Juan Moyano.

Primeros actores.—Gabriel Miranda y Enrique Salvador.

Pareja de baile.—Emma Lucila y Dolores Carrasco.

La compañía Badia-Almodovar-Peñalver tiene montadas las siguientes obras:

Obras en tres actos.—«El juramento», «El reloj de Lucerna», «Jugar con fuego», «El relámpago», «La tempestad», «El anillo de hierro», «Los sobrinos del capitán Grant».

Obras en dos actos.—«La Dolores» (ópera), «Doña Francisquita», «La Dolores» (ópera), «Los Gavilanes», «El rey que rabió», «Marina» (ópera), «La Meiga».

Obras en un acto.—«El postillón de la Rioja», «El huésped del Sevillano» y «La del Soto del Parral».

Obras en un acto.—«La canción del olvido», «Bohemios», «La viejecita» y «El dúo de la Africana».

Debutará la compañía con «Doña Francisquita».

Cine Miramar

La sesión doble de esta noche

Esta noche habrá una sesión cinematográfica doble, proyectándose «Sin escudo ni blasón», por Clive Brook, Billie Dove y Gustav Von Seteritz y «La señorita sin miedo», por Copen Moore.

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, se pasará «El jinete de la montaña», por Ken Maynard; a las seis menos cuarto, «La señorita sin miedo», y a las siete y media, «Sin escudo ni blasón».

'La Perla del Océano'

En este magnífico salón se celebrarán hoy y mañana dos grandes festivales, que como de costumbre serán amenizados por la Banda «Iruchulo» y orquesta «The Juliann's», en los que la juventud podrá divertirse desde las cuatro y media de la tarde a las nueve de la noche, sin que tenga alguna interrupción la serie inacabable de fox, tangos, pasodobles, valses, etc.

Estas fiestas han de alcanzar gran brillantez, habiéndose invitado expresamente a varios cientos de bellísimas muchachas, y para dar todavía mayores atractivos el día de Reyes concederá la Empresa como regalo varios abonos de libre entrada a los que tendrán opción caballeros y señoras.

Se venden

de ocasión en muy buen estado bidones de chapa negra y chapa galvanizada.
VENANCIO OSTOLAZA — 31 DE AGOSTO, 5

TEATRO		GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO	
VICTORIA EUGENIA <hr/> COMPAÑIA COMICO-DRAMATICA <hr/> Francisco Morano	A las cuatro, el drama en 3 actos	El intruso EL NIDO AJENO LA ULTIMA NOVELA	
	A las 6'30, la comedia en 3 actos		
	A las 1'30, la original obra en 5 actos		

Salón Miramar Hoy, domingo, cuatro sesiones cinematográficas

«La señorita sin miedo» y «Sin escudo ni blasón»
A las cuatro; INFANTIL Noche: GRAN SESION DOBLE

JUGUETES BAZAR EASONENSE

GRAN SURTIDO EN JUGUETES — DE TODAS CLASES —

Precios sin competencia

Sección especial de **0,95**

Guetaria, 2

(entrada por el estanco)

La vida oficial

Reanudará sus plenos la Asamblea el día 27

Y si están preparados, se discutirán la ley de Prensa y la de Orden Público
Primo de Rivera no va por ahora a Marruecos

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

LA ESTABILIZACION DE LA MONEDA

Se reunió la Sociedad Española de Derecho Internacional, para tratar de cuestiones relativas a la estabilización de la moneda, acordándose dirigirse a los Bancos solicitando los datos que se consideran necesarios para formar el balance de cuentas del año 1929, siendo éste el primer ensayo que en tal sentido se hace en España.

También se acordó organizar un ciclo de conferencias a cargo de prestigiosos elementos financieros.

PIDIENDO INDULTO

Comunican de Sevilla que los reclusos de aquella cárcel han elevado un escrito a los Poderes públicos pidiendo la concesión de un indulto general, ya que cuando se concedió el último, muchos de ellos no estaban sentenciados en las causas que se les seguía y no pudieron acogerse a la gracia.

UN MINISTRO FRANCÉS A BARCELONA

Un despacho de Barcelona dice que ayer llegó a aquella capital el ministro de Comercio francés, M. Flandin, que fué recibido por las autoridades y el cónsul de su país.

EL SEÑOR AUNOS

Ayer llegó a la ciudad condeal el ministro del Trabajo, señor Aunós, que fué recibido en el aparcadero de Gracia por las autoridades y amigos. El señor Aunós se trasladó a casa de su familia. Regresará a Madrid el lunes por la noche.

LAS VISITAS DEL MARQUES DE ESTELLA

El jefe del Gobierno recibió ayer tarde en su despacho del ministerio del Ejército al señor Soto Reguera, al general Cebollino, al gobernador de Valencia, al señor Domínguez y al alcalde de Madrid. Después despachó con el secretario de Asuntos exteriores y con su secretario, señor Cuervo.

A las ocho y media recibió al presidente de la Asamblea, señor Yanguas, y a los asambleístas señores Gay y Soler y Guardiola, que fueron a despedirse, pues marchan a la Conferencia Interparlamentaria de Niza, a la que asistirán en representación del organismo consultivo.

PRIMO DE RIVERA Y LOS PERIODISTAS

Después de las nueve de la noche el general Primo de Rivera recibió unos momentos a los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—He recibido la visita del presidente de la Asamblea y hemos hablado de los trabajos a realizar en los próximos plenos, habiendo quedado acordado que éstos comienzan el día 27 del actual. Yo he resuelto ir a la Asamblea del 10 al 12, para asistir a las reuniones de las Secciones primera y sexta, o sean la de Leyes Constituyentes y la de Leyes Políticas, pues quiero conocer los dictámenes que tienen en preparación y los que tengan terminados, a fin de que puedan ser puestos a discusión en estas sesiones plenarias.

—Y, en estos plenos, se discutirán el Estatuto de Prensa y la Ley de orden público? —le preguntó un periodista.

—Si están preparados, desde luego sí. Además, se discutirán también los proyectos que envíen algunos ministros. Por de pronto, el de Economía ha enviado ya el de admisiones temporales y el de Justicia ha enviado, o piensa enviar, el de reforma judicial.

—¿En qué fecha hará usted su anunciado viaje a Marruecos? —le preguntó otro periodista.

—Por ahora, no pienso hacer ese viaje. Esta es una época de grandes temporales y los campamentos no están en condiciones de que se les visite. Es una época muy dura esta de ahora allí.

—¿Irá usted en febrero?

—En febrero o en marzo, ya veremos.

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSULTIVA

En la Sección correspondiente de la Asamblea nacional se ha presentado para su estudio y dictamen el proyecto relativo a las admisiones temporales.

También examinará la Asamblea el proyecto de reforma judicial, cuyo dictamen será sometido a discusión del pleno.

En la conferencia que anoche sostuvieron el presidente del Consejo de ministros y el señor Yanguas, quedó acordado que los próximos plenos de la Asamblea Nacional den comienzo el día 27 de enero. También quedó

fijado el programa de la labor a desarrollar por el organismo consultivo.

Se celebrarán tres períodos plenarios hasta el mes de junio, discutiéndose la reforma de la Ley electoral, el Estatuto de Prensa y el proyecto de Ley de asociación y reunión.

El señor Yanguas concede gran trascendencia a estos proyectos porque, previa su aceptación por el Gobierno, son un trámite hacia otra etapa.

CALVO SOTelo, A BARCELONA

Anoche marchó a Barcelona el ministro de Hacienda. El señor Calvo Sotelo estará ausente de Madrid, dedicado al descanso, ocho días.

LAS CACERIAS DE DON ALFONSO

Antes de ir a Moratalla, donde se celebrará una cacería en su honor, don Alfonso asistirá a otra, que tendrá lugar en la finca «La Barranca», que en Majadahonda tiene don Francisco Arístio. También participarán en ella muchos aristócratas.

LA PRIMERA CAPILLA PUBLICA EN PALACIO

La primera capilla pública que se celebrará en Palacio, pasado el año de luto de la corte por la muerte de doña María Cristina, será el miércoles de Ceniza, revistiendo la ceremonia la tradicional solemnidad. Asistirán, en comitiva, todos los miembros de la real familia.

EXPEDIENTES DESPACHADOS POR EL CONSEJO DE ESTADO

El Consejo de Estado ha facilitado una estadística de los expedientes examinados durante el año 1929. En dicho año entraron 805 expedientes y se despacharon 781.

Orfeón Donostiarra

Para fecha próxima se prepara un gran concierto

Días pasados anunciábamos la llegada a San Sebastián del maestro Pablo Sorozábal, que ha venido de Leipzig para hacerse cargo de la dirección del Orfeón Donostiarra, a fin de preparar a la masa coral para la campaña artística de la próxima primavera.

Sorozábal, a quien todos conocemos, viene animado de los propósitos mejores para continuar la obra del malogrado maestro Esnaola. Hombre joven, espíritu progresivo, ha de imprimir una gran actividad al estudio de nuevas obras que ha traído en cartera y que dentro de unos meses ha de interpretar el Orfeón bajo la dirección suya.

Para presentar al Orfeón Donostiarra por primera vez después de la pérdida del maestro, se prepara un concierto en uno de los teatros de la ciudad, concierto que será tributo de la masa coral al que fué su creador. Será a modo de revisión de la labor artística realizada por Esnaola en su vida y homenaje a su memoria imperecedera.

Para esto es necesario que los orfeonistas acudan a los ensayos con el mismo entusiasmo y con la misma fe que antes. Los ensayos comenzarán el martes y se celebrarán a las mismas horas de costumbre, pero todos los días.

La Junta directiva del Orfeón, por nuestro conducto, ruega a todos los orfeonistas que acudan a los ensayos. Además, verá con gusto que a estos ensayos asistan también los orfeonistas de otras épocas, de los preparadores del actual Orfeón Donostiarra.

No se han entendido

La esposa de Asso'ant ha interpuesto demanda de divorcio

PARIS, 4.—La norteamericana Paulina Parker, que se casó en su país con el aviador francés Asso'ant en junio pasado, pocos días antes de que el «Pájaro Amarillo» emprendiese su vuelo trasatlántico, ha presentado demanda de divorcio a pesar de cuantos esfuerzos se han hecho para disuadirla de ello, incluso por su abogado. El acto de conciliación, que es trámite previo, se celebrará el próximo día 24. (Argos.)

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción 10-989
Administración y Talleres 10-024

La noche del 17 de diciembre en Zeghanan

En la noche del 17 de diciembre se produjo una tragedia de aviación de la cual informamos oportunamente a nuestros lectores. Los aviadores Williams y Jenkins se estrellaron contra el monte Zeghanan con su aparato y perecieron entre las astillas del avión. Lo que no se ha sabido hasta ahora es el conmovedor comportamiento de los habitantes de un poblado árabe vecino al lugar de la catástrofe. Vale la pena recoger el relato que hace de aquella noche un francés residente en Túnez y que hace pensar en la relatividad de muchos conceptos que empleamos de modo absoluto para establecer di-



EL AVIADOR WILLIAMS

ferencias y grados entre los hombres. Véase si los árabes que convirtieron una noche de fiesta en noche de frío y penoso velatorio fúnebre no representan un índice muy apreciable de civilización, superior al que demostrarían en trance parecido, seguramente, gentes de las más refinadas clases sociales del supercivilizado occidente.

«Hemos tenido estos días—dice la carta—el triste espectáculo del entierro de esos dos aviadores. Ha ocurrido después de su mortal caída un episodio que quiero señalar para que usted se dé cuenta de lo que son nuestros felices tunecinos. Los indígenas del valle de Zeghanan festejaban la boda de dos jóvenes pertenecientes a una mecha vecina. Siguiendo la costumbre, estaban en vela, pues toda la noche que precede a la consagración del matrimonio es una velada prolongada y casi completa para los miembros de las dos familias. Repentinamente, en plena noche, oyeron el zumbido de un avión que les pareció muy próximo a donde se encontraban. Unos segundos después les sorprendió un ruido enorme, como un trueno. Todo el mundo quedó espantado. Las mujeres gritaban de miedo. Una decena de hombres, armados con fusiles se dirigieron rápidamente, en la sombra, al sitio donde el accidente, señalado por el ruido, se había producido. Después de minuciosa búsqueda encontraron los restos del avión. Pronto encontraron los cuerpos de los desgraciados aviadores. Tan violento había sido el choque, que la cabeza de uno de ellos estaba materialmente hundida en su propio tórax.

Seis hombres armados montaron la guardia alrededor de los despojos y cuatro marcharon a Zeghanan para prevenir de lo ocurrido al jefe de la gendarmería. Las autoridades no pudieron llegar al lugar de la catástrofe sino después de largas horas. Nevada. Los árabes no habían abandonado la facción. No se habían movido. Y estaban cubiertos de nieve. Ante ellos, los dos cuerpos rígidos por la muerte, por el frío, amortajados por los copos de nieve, esperaban la sepultura. Nadie tocó una alhaja, ni una moneda, ni un objeto.»

Los sevillanos quieren erigir un monumento a Castelar

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Comunican de Sevilla que firmado por 1.800 donantes ha sido elevado a aquella Alcaldía un escrito en el que se solicita autorización para erigir en la ciudad un monumento a don Emilio Castelar.

La idea de erección de este monumento se debió a «El Liberal» de Sevilla, que abrió una suscripción popular con una cuota única de diez céntimos.

En visperas de boda

Diez pieles de foca, regalo para el príncipe de Piamonte

CIUDAD VATICANA, 4.—El Papa recibirá a los reyes de Bélgica el próximo día 7 y al día siguiente recibirá al príncipe Humberto y a la princesa María, una vez que se hayan casado. (Argos.)

PARIS, 4.—El regalo de boda del presidente de la República al príncipe heredero de Italia y a la princesa María de Bélgica consiste en una magnífica vajilla de porcelana de Sevres de 415 piezas, que lleva los escudos de las dos casas reales. (Argos.)

WASHINGTON, 4.—El regalo de boda del presidente Hoover al príncipe Humberto y a la princesa María consiste en diez pieles de foca de Alaska. (United Press.)

El incierto porvenir

“La Epoca” pide a los conservadores no nepetistas, que se organicen

Y habla de un estado jurídico que “vaya devolviendo libertades” según las circunstancias

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

“La Epoca”, en su número de anoche, dedica el fondo a hablar del porvenir político de España y dice entre otras cosas:

“Si la dictadura ha de concluir evolucionando normalmente, su sucesión deberá ser una situación conservadora constitucional y democrática, apoyada en el pueblo, con un estado jurídico que vaya devolviendo libertades y dando vida y efectividad al principio de soberanía nacional con el ritmo que aconsejen las circunstancias.

El general Primo de Rivera, como jefe de la U. P., prepara a ésta para la sucesión. Sin embargo, son muchos los conservadores españoles ajenos a la U. P. y como es presumible que no se limite la posibilidad de una organización de elementos de orden, como son siempre los conservadores, estimamos que éstos cumplirán un deber al hacerlo y que la nación tendrá una mayor tranquilidad al ver cómo van resurgiendo instrumentos de gobierno para el porvenir. Porvenir de seis meses o de seis años, es igual, porque el deber se cumple siempre.”

Conferencias internacionales

Continúa sus trabajos la de La Haya

¿Un pacto de no agresión en el Pacífico?

LA REUNION DE AYER

LA HAYA, 4.—La Comisión que entiende en las reparaciones de los países orientales se ha reunido hoy por la mañana, bajo la presidencia de M. Loucheur, y ha acordado escuchar sucesivamente a las delegaciones de Austria, Bulgaria y Hungría.

Los delegados de las potencias más intimamente interesadas en la demanda de Austria, se han reunido durante la mañana para cambiar impresiones.

LA CUESTION DE LAS SANCIONES

LA HAYA, 4.—La cuestión que ha de ser más debatida en la Conferencia será sin duda alguna la de las sanciones a imponer en el caso de que Alemania no cumpla las estipulaciones del plan Young de reparaciones.

Los delegados alemanes insisten en que en caso de incumplimiento por causa de fuerza mayor, como por ejemplo una crisis económica profunda, no se apliquen sanciones contra Alemania y sobre todo la recuperación de sus territorios que está previsto en el artículo 43 del tratado de paz. Los delegados alemanes se oponen a la creación de una comisión especial que reemplace a la llamada de Reparaciones, siendo partidarios en cambio del establecimiento de un tribunal de arbitraje que solucionase las divergencias de criterio que pudiesen surgir entre Alemania y sus acreedores y entre los acreedores.

¿UN PACTO DE NO AGRESION EN EL PACIFICO?

TOKIO, 4.—Los periódicos aseguran que el jefe de la delegación japonesa en la conferencia naval internacional de Londres propundrá la firma de un pacto de no agresión en las regiones occidentales del Océano Pacífico.

Los periódicos añaden que la cuestión del tonelaje de cruceros ofrecerá dificultades para su resolución pues la Gran Bretaña y los Estados Unidos no quieren conceder al Japón la cantidad que éste necesita. (Argos.)

Fascistas y antifascistas

Terribles amenazas contra un editor

Le anuncian que volarán su casa si publica un libro

LONDRES, 4.—Las oficinas de la conocida Casa editorial que dirige Mr. Putman se encuentran guardadas desde ayer por policías en vista de que el editor ha recibido muchas cartas amenazándole con volar el edificio con dinamita si se publica un relato de los antifascistas Nitti, Lussu y Roselli, en el que éstos relatan cómo consiguieron evadirse de la isla de Lipari, en el mes de julio último, ésa donde estaban deportados por el Gobierno de Mussolini.

Mr. Putman recibió la primera carta amenazadora el 16 de diciembre, al día siguiente de anunciar un periódico americano que se publica en París la próxima publicación de dicho relato. Esta primera carta no fué tomada en serio por Mr. Putman, pero luego ha cambiado de actitud en vista de que ha recibido otras del mismo género que van firmadas por un tal Giovanni Martini, por “Un grupo de fascistas de París” y por “Los camisas negras”.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
FUENTERRABIA, número 49

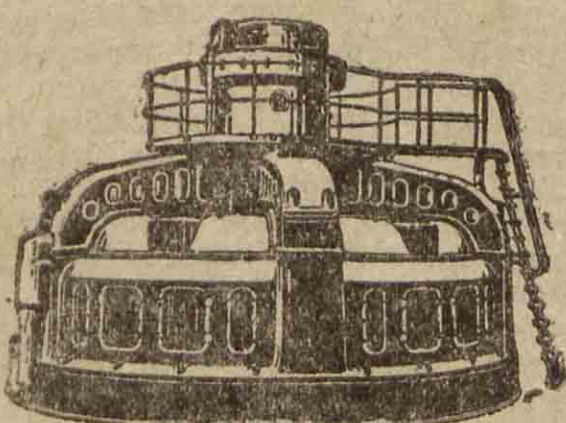
“BROWN - BOVERI”

MAQUINARIA ELECTRICA

OFICINA TECNICA

LUCHANA, 8 primero

BILBAO



39

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE



ERICH M. REMARQUE

cidito, tostado del sol, a quien le viene estrecho el traje, me miró sorprendido.

Mi madre se alegra al verme vestido de paisano. Así tiene más confianza conmigo. Pero mi padre preferiría que llevase el uniforme; querría llevarme así a que sus amigos me viesen.

Yo me niego.

¡Qué delicia estarse sentado tranquilamente en cualquier parte! Por ejemplo, en el jardín del restorán, enfrente, bajo los castaños, junto al juego de bolos. Las hojas de los árboles caen sobre la mesa, en el suelo; aún muy pocas, las primeras. Hay ante mí un vaso de cerveza. En la milicia se aprende a beber. El vaso está medio vacío, de modo que tengo aún por beber algunos sorbos frescos, abundantes. Y puedo, además, pedir otra cerveza. Y una tercera si quiero. No hay listas que pasar; tampoco estallan granadas. Los niños del cervicero juegan en la pista de los bolos; el perro pone su cabeza en mis rodillas; el cielo es azul, y a través de las ramas de los castaños se divisa la torre verde de la iglesia de Santa Margarita.

Esto lo encuentro bien, lo quiero. A quien no puedo resistir es a las gentes. La única persona que nada me pregunta es mi madre. Con mi padre, ya es otra cosa. El quisiera que yo contase algo de allá; tiene deseos, que yo encuentre, en parte, conmovedores; en parte, necios. Con él ya no estoy tan estrechamente ligado. Preferiría estarse oyéndome contar sin descanso. El ignora, lo comprendo, que estas cosas no se pueden contar, y quisiera complacerle; pero es un peligro para mí el transmutar esas cosas en palabras, porque temo que entonces se agitan, haciéndose invencibles. ¿Dónde iríamos a parar nosotros si nos diésemos cuenta exacta de lo que ocurre allá, en el frente?

Así es que me limito a narrar historietas divertidas. El me pregunta si he tomado parte en un combate cuerpo a cuerpo; pero digo que no, y me levanto para salir.

El salir no mejora mi situación, porque, después de asustarme varias veces al chirrido de los tranvías, tan semejante al de las granadas que se acercan, alguien me da palmaditas en un hombro: es mi profesor de Gramática alemana que cae sobre mí con las palabras rituales: —Bien, y ¿cómo va aquello? Tremendo, tremendo, ¿no? Sí, es tremendo; pero tenemos que sufrirlo. Y, por lo menos, allí tendréis comida abundante, según dicen. Tiene usted buena cara, Pablo. Está fuerte. Aquí, naturalmente, va peor. Claro es que ya se sobreentiende; ¡lo mejor siempre para nuestros soldados!

Me arrastra a su tertulia. Me reciben apatetadamente. Un señor director me tiende la mano, y dice:

—Bien; de modo que del frente, ¿eh? Y ¿qué tal el espíritu de las tropas? Excelente, claro, excelente, ¿no? Afirmando que todos quisieran volver a sus casas.

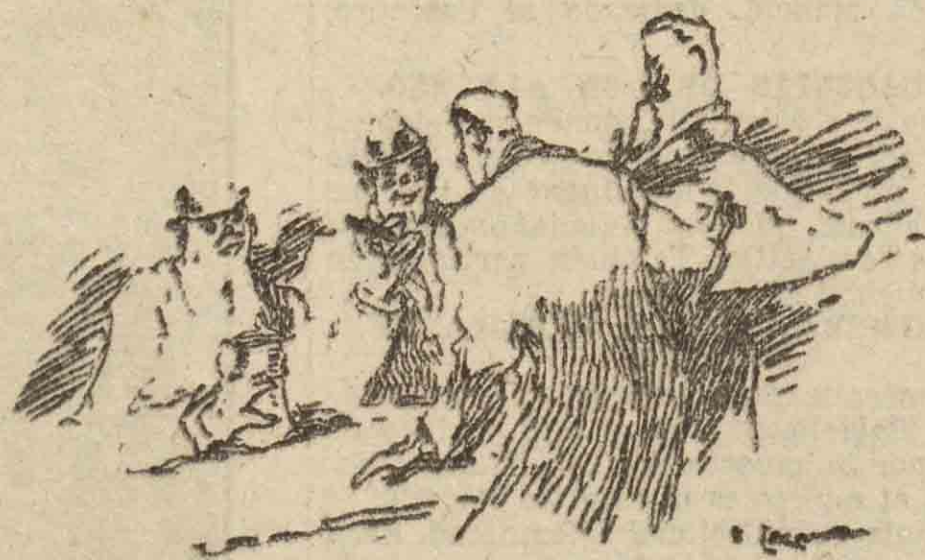
Ríe, con voz de bajo:

—¡Lo creo! Pero antes tenéis que dar la gran paliza a esos francobutes! ¿Fuma usted? ¡Ea, encienda ese puro! Camarero, traiga usted también una cerveza a nuestro joven guerrero.

Es lástima haber aceptado el puro, porque me obliga a quedarme. Todos están chorreando afabilidad; contra esto nada hay que oponer. Con todo, estoy de mal humor, fumo lo más de prisa posible. Y por hacer algo práctico, me bebo la cerveza de una vez. En seguida, me piden otro vaso: la gente sabe lo que se debe a un soldado. Disputan sobre lo que debemos anexionarnos. El director, con su cadena de reloj de hierro—canjeada por otra de oro, según usa patriótico—, desea más territorio que nadie: toda Bélgica, los terrenos carboníferos de Francia, grandes zonas de Rusia. Indica minuciosamente las causas por las que debemos poseer todo eso. Y no transige. Así que, al fin,

todos le dan la razón. Luego comienza a demostrar por dónde hay que romper el frente francés, y entonces se dirige a mí:

—¡Vaya! Lo que hace falta es que ahora os deis un



...es lástima haber aceptado el puro...

poco de prisa. Nada de esa eterna guerra de posiciones. ¡A echar a esos bribones de sus trincheras! Así os ganaréis la paz.

Contesto que, a nuestro entender, no es posible romper el frente, porque hay del otro lado muchas reservas. Además, la guerra es muy distinta de lo que se suele suponer.

Rechaza con superioridad lo que digo, y me demuestra que no entiendo nada de aquello. Dice:

—Sí, desde luego, un hombre solo... Pero lo que importa es el total. Y del total no puede usted juzgar. Usted sólo ve su pequeño sector, y le falta la visión del conjunto. Usted cumple con su deber, arriesga su vida: algo digno de los mayores honores. A cada uno de ustedes se debiera conceder la cruz de hierro. Pero, ante todo, es preciso que se rompa ese frente con una violenta embestida en Flandes, y luego operar, de arriba abajo, por movimientos envolventes...

Jadea, se pasa la mano por la barba.

—Hay que arrollarlos por completo. De arriba abajo... Y luego, ¡a París!

Quisiera saber cómo planea esto, y me embaulo el tercer vaso, de cerveza. En seguida, me pide otro.

Pero me levanto. Me mete algunos puros en el bolsillo, y me despido con una palmadita amistosa.

—Que le vaya bien. Esperamos oír pronto algo bueno de vosotros.

Me había figurado el permiso de otro modo. Hace un año era de otro modo, es cierto. ¿Seré yo el que he cambiado? Entre ayer y hoy se abre un abismo. No conocía yo aún entonces, la guerra. Servíamos en sectores de más calma. Hoy noto que, sin haberme dado cuenta de ello, me fui gastando... Ya no me siento bien aquí. Esto es un mundo extraño. Unos preguntan; otros, no, y se les advierte: están orgullosos de eso; a veces, llegan a decirlo, con un gesto de inteligencia suprema; afirman que no se debería hablar de eso. Presumidos.

Lo que más me gusta es estar solo. Nadie me irrita entonces; porque todos afluyen siempre al mismo tema: "¡Qué mal nos va! ¡Qué bien nos va!" Al uno le parece así; al otro, al revés. Y siempre acuden pronto a las cosas que nutren su propia vida. Antiguamente, de fijo, viví yo también de esa manera; pero ya no encuentro el modo de pensar así.

Hablan de sobra. Tienen preocupaciones, propósitos, deseos que yo no puedo sentir como ellos. A veces, me sien-

Publicado en lengua española por la Editorial España, de Madrid

Movimiento Obrero

ASAMBLEA DE LOS METALÚRGICOS DE EIBAR

La Sección de Eibar del Sindicato Obrero Metalúrgico de Guipúzcoa, se reunirá en asamblea general extraordinaria los días 9 y 10 de los corrientes, jueves y viernes, en el salón de actos de la Casa del Pueblo, a las seis de la tarde.

En estas reuniones, se discutirán las modificaciones presentadas al proyecto de Estatutos a base múltiple por el Comité ejecutivo y las secciones que componen la Federación Nacional de Obreros Metalúrgicos y similares de España.

Es necesario que todos los asociados, vayan estudiando las referidas modificaciones que contiene "El Metalúrgico" del mes de junio último pasado, para que en nuestras reuniones del día 9 y 10, puedan discutirse con conocimiento suficiente y con el verdadero interés que requiere la nueva modalidad que se le ha de dar a nuestra Federación Nacional.

Los compañeros que no conserven el ejemplar de "El Metalúrgico", que contiene las modificaciones, pueden estudiarlas en la Secretaría, donde el compañero secretario facilitará a cuantos lo soliciten.

Que ningún asociado deje de estudiar con el interés que sea necesario y no falte el día 9, a las seis de la tarde, en el salón de actos de la Casa del Pueblo.

¡A cumplir con nuestro deber, asistiendo puntualmente a la asamblea!—Por la Sección de Eibar del Sindicato Metalúrgico: La Junta Administrativa.

GREMIO DE CANTEROS Y MARMOLISTAS

Se ruega a los compañeros que se hayan dado de alta en este Sindicato, pasen por el domicilio social (Puerto, 7, primero), para recoger sus respectivos carnets de identidad, por ser de imprescindible necesidad para todos, siendo las horas hábiles para hacerlo los domingos y días festivos de once a doce y media del mediodía, y los laborables de siete a nueve de la noche.

Editorial "Saturnino Calleja" S. A.

El Consejo de Administración de esta Sociedad convoca a los señores accionistas de la misma a junta general extraordinaria que se celebrará el día 15 de enero corriente, a las doce de su mañana, en el domicilio de la Delegación Central, calle de Valencia, número 28, Madrid, para tratar de la aportación de la fábrica de papel, de la amortización de obligaciones que pesan sobre ella, constitución de sociedad y demás asuntos que se derivan de las mismas y están comprendidos en los números 5.º y 6.º del artículo 16 de los estatutos sociales.

Para poder asistir a dicha junta será preciso llenar los requisitos que determinan los estatutos.

San Sebastián, 4 de Enero de 1930.—El presidente del Consejo de Administración.

HERNIADO

CUÍDESE V. RACIONALMENTE

Personas eminentes y numerosos médicos han comprobado por sí mismos que con las aplicaciones C. A. BOER se obtiene una reducción progresiva y definitiva de la HERNIA. Estas aplicaciones son hechas especialmente de acuerdo con las características que presenta cada HERNIA, descartando inmediatamente todo peligro de estrangulación sin alterar en nada la vida normal del paciente. Los Aparatos C. A. BOER, obligan suavemente a que los intestinos ocupen su lugar en el abdomen, y al quedar libres las paredes lesionadas, la naturaleza cumple su misión reparadora, fortalece los tejidos y termina con la desaparición radical de la HERNIA. Prueba convincente de ello son los testimonios públicos de miles de personas, a quienes, como a la que abajo firma, ha devuelto la salud el Método C. A. BOER.

VILLENA, 17 noviembre de 1929. Señor D. C. A. BOER, Ortopédico, BARCELONA. Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido con los excelentes Aparatos y Método C. A. BOER la curación completa de la hernia, de la cual sufría tantos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole a publicar esta carta. Suvo afmo. y agradecido amigo y capellán, JOSE GIL, Santuario de Nuestra Señora de las Virtudes, en VILLENA (Alicante).

HERNIADO No vacile usted más perpetuando su mal-

estar. Su interés exige cuidados racionales para su HERNIA. Déseles usted cuanto antes. Visite al eminente ortopédico en:

Pamplona, sábado 11 enero, hotel Quintana. Elizondo, domingo 12, fonda Julián Lázaro. Irún, lunes 13, hotel France.

San Sebastián, martes 14, hotel Europa. Villafraña Oria, 15 enero, hotel Urteaga. Vitoria, jueves 16, hotel frontón.

Tolosa, sábado 18, hotel Cielo Grande. Vergara, domingo 19, hotel Idarreta. Guernica, lunes 20, hotel Comercio.

Durango, martes 21, hotel Mota. C. A. BOER (especialista herniario) — Pelayo, 60. — BARCELONA. —

"La Voz" en Guetaria

QUEJAS

Hace ocho meses—nos han dicho—que no podemos saber la hora que señala el reloj dispuesto para el público en la torre de esta iglesia, pues se ha ido la pintura de las agujas y éstas son perfectamente invisibles. Pero esto es poco: el reloj lleva tres días parado. El sacristán ha dado cuenta al alcalde y el alcalde dice que lo arregle el párroco.

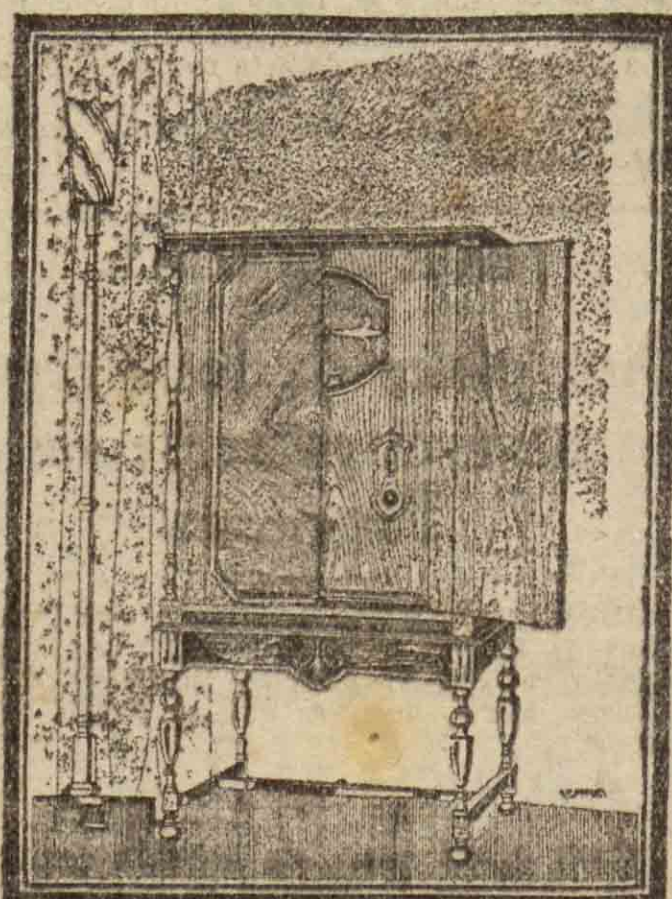
Como esto—añaden—origina gran trastorno a la clase pescadora, y de "arranzales" está lleno el pueblo, el abandono da origen a protestas sin eficacia y comentarios nada agradables.

Suponemos que el alcalde y el párroco tendrán en cuenta el malestar general y que el reloj averiado será puesto en marcha subsanados sus defectos.—C.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —:— URBETA. 42

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasa y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbeta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).



ALTAVOZ ELECTRODINAMICO 106

El único altavoz que responde a las exigencias de las personas de gusto delicado, que desean las reproducciones musicales en toda su pureza.

Es muy sensible, no requiriendo mayor energía que un altavoz corriente.

Puede ser aplicado a cualquier receptor, admitiendo gran cantidad de volumen sin distorsión.

Tanto el altavoz como el rectificador de corriente están encerrados en elegante mueble de artística apariencia.

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS



RADIO CORPORATION OF AMERICA

ANTONIO REGIO

GUETARIA. 2 * TELÉF. 1-30-15 * SAN SEBASTIÁN

Información extranjera

Indignación popular en Norteamérica contra los agentes de la "ley seca"

Trece niños muertos en dos accidentes. - Chicherin vuelve a Rusia. - Dos americanos muertos de miedo. - Las grandes quiebras

LOS "SIN TRABAJO" ALEMANES
BERLIN, 4.—En el mes de diciembre último, el número de obreros sin trabajo alemanes ha aumentado en 233.000, que se han inscrito para la obtención de socorros del Estado.

LOS ATENTADOS EN SILESIA
VARSOVIA, 4.—En Kattowicz han sido cometidos en veinticuatro horas, dos atentados terroristas. El primero contra el domicilio social de la Liga de mujeres alemanas, no causando la explosión de la bomba más que daños materiales.

El otro atentado dinamitero fué cometido contra el monumento conmemorativo de la insurrección de Alta Silesia y produjo grandes desperfectos.

DIEZ NIÑOS PERECEN AHOGADOS
COPENHAGUE 4.—Comunican de Malmoe que diez años que estaban patinando sobre la superficie helada del río Phon (Suecia meridional), han perecido ahogados por haberse roto el hielo.

UNA IMPRUDENCIA INFANTIL
LONDRES, 4.—En la estación de Holloway, varios niños estaban jugando con un barril que había contenido gasolina y de repente se produjo una explosión en el barril, resultando tres de los niños muertos y seis con graves quemaduras en la cara.

Se supone que las criaturas arrimaron una cerilla encendida al barril y esto hizo que se inflamasen los vapores de la gasolina, que aún quedaba en sus paredes.

EL ENORME TRABAJO DE LOS CARTEROS DE PARÍS

PARIS, 4.—El día primero de año, los carteros de París han distribuido cerca de doce millones de cartas y tarjetas postales y los trenes que salieron de París en la noche del 31 de diciembre llevaron casi igual cantidad de correspondencia.

LAS DIFICULTADES DEL REGIMEN SECO
BOSTON, 4.—La indignación popular contra los agentes de la ley "seca", que recientemente dispararon sobre tres contrabandistas de alcohol, causándoles la muerte, se ha exteriorizado por medio de una gigantesca manifestación que ha apedreado el edificio donde se reclutan los agentes encargados de velar por el cumplimiento de la mencionada ley.

WASHINGTON, 4.—El secretario del Tesoro, Mr. Mellon, ha manifestado que los marinos del guardacostas que hicieron disparos contra el barco contrabandista de alcohol "Black Duk" y mataron a tres de sus tripulantes, no han hecho otra cosa que cumplir con su deber y por consiguiente, no será adoptada medida alguna contra ellos.

LOS VIAJES DE CHICHERIN
BERLIN, 4.—Chicherin ha salido de Wiesbaden con dirección a Moscú. Ha declarado que regresará en abril próximo a Alemania para continuar su curación.

Según la "Gaceta General de Alemania" Chicherin dimittirá próximamente. (Argos)

UN PROYECTO DEL AVIADOR DORET
PARIS, 4.—El aviador Doret, rey de la acrobacia aérea, se propone batir en breve el record de altura en avión.

El aparato, que está ya a punto en Villacoublay, es un monoplano metálico. Su particularidad interesante es su motor de cilindros en V que tiene una compresión de doce atmósferas, cifra no conseguida hasta la fecha.

El piloto no podrá abrir totalmente la admisión de gas, más que a una altura de

cinco a seis mil metros, donde el aire está bastante rarificado. Esto es lo que distingue bajo el punto técnico esta tentativa de las anteriores, en las cuales un compresor de aire (Turbo-compresor) estaba unido al motor (Argos).

HALLAZGO DE LOS CADAVERES DE DOS AVIADORES

NAPOLIS, 4.—Unos pescadores de Baia, al retirar sus redes, han descubierto dos cadáveres en descomposición cubiertos con "monos" de aviador y con cascos de cuero. Creyendo se trata de algunos aviadores extranjeros, los cadáveres han sido trasladados al hospital, para examinarlos. (Argos).

LOS SOVIETS INSISTEN EN RETENER A LOS COLONOS EXTRANJEROS

BERLIN, 4.—Comunican de Riga que gran número de antiguos prisioneros de guerra húngaros que se quedaron en Rusia al terminar la guerra y que han formado varias colonias de agricultores, han manifestado deseos de regresar a su patria, pero el Gobierno de Moscú no se lo consiente a pesar de la intervención de la Cruz Roja húngara que se ofrecía a pagar los viajes.

DOS QUIEBRAS IMPORTANTES EN ALEMANIA

BERLIN, 4.—En Alemania acaban de producirse dos quiebras que han causado sensación. La primera ha sido de la Casa editora de la Asociación popular católica, la más importante de su género en Alemania, que tiene un pasivo de dos millones y medio de marcos oro. La otra quiebra ha sido del gran trust de industria hotelera Voss y Compañía, cuyo pasivo se eleva a un millón de marcos oro.

INCENDIO EN UN BUQUE INGLES

CASABLANCA, 4.—Ayer se declaró un incendio en las bodegas del vapor inglés "Campeador", perteneciente a la Compañía Andrews. A pesar del celo con que los tripulantes combatieron el siniestro desde el primer momento, los daños causados por éste en el barco, son muy considerables.

UN ABORDAJE EN NUEVA YORK

NUEVA YORK, 4.—A consecuencia de la niebla, se abordaron ayer en el puerto el "ferry-boat" municipal y el remolcador "Mutual". El remolcador se hundió y sus

diecisiete tripulantes pudieron ser salvados. Algunos estaban heridos de bastante gravedad.

DOS AMERICANOS MUEREN DE MIEDO

NUEVA YORK, 4.—En las bodegas de un hotel de esta ciudad se produjo una explosión seguida de incendio. Dos de los huéspedes murieron a consecuencia del susto que les produjo la explosión. (Argos).

¿Tiene participación Asuero en el tercer premio de la Lotería de Navidad?

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Dicen de Sevilla que ayer en la Designación de Hacienda fueron abonados los cinco millones de pesetas correspondientes al tercer premio del sorteo de la Lotería de Navidad.

La Casa Oller presentó al cobro medio billete que se halla repartido entre los obreros de la casa y los vecinos del barrio de la Macarena. También cobraron medio millón los herederos de la señora viuda De Benito, que falleció anteayer de un ataque cardíaco. Se dice que en este medio vale tiene participación el doctor Asuero, quien al parecer jugaba 15 pesetas.

Otros cuatro vigésimos fueron cobrados por el encargado de las Pesquerías Gallegas. Están muy repartidos.

Otro vigésimo lo cobró el cabo de la Guardia civil del puesto de San Sebastián. Son participes los jefes y compañeros del cabo.

El Banco Urquijo cobró dos vigésimos, ignorándose quiénes son los afortunados.

Falta por cobrar otro vigésimo que posee un vecino de Córdoba.

Una princesa que se dedica al teatro

BERLIN, 4. — La princesa Isabel de Bretaña, próxima pariente de la ex emperatriz Zita de Austria, se dedica al teatro. El célebre empresario alemán Max Reinhardt se ha encargado de su educación artística.

Información de Navarra

La Asociación de la Prensa repartirá juguetes en los Asilos

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

EN LA DIPUTACION

Esta tarde se ha reunido en sesión la Diputación Foral, para despachar y resolver los asuntos que quedaron pendientes en la sesión del 31 de diciembre último y que eran de trámite.

EL MERCADO DE CERDOS

Como todos los sábados, hoy se ha celebrado el mercado semanal de cerdos, que ha estado muy concurrido.

Al mercado han sido llevados más de 500 ejemplares, que hicieron precio oscilante entre 2'60 y 2'70 pesetas el kilo en vivo, sin sensible diferencia con respecto a los mercados últimos.

UN SUICIDIO

Comunican de Estella que ha atentado contra su vida disparándose un tiro con una pistola Urbano Grijalba, de 42 años, causándose una grave herida en el frontal.

Se supone que los frecuentes disgustos familiares le impulsaron a tomar esa extrema resolución.

LA FIESTA DE REYES

Mañana, a las seis y media de la tarde, saldrá la cabalgata de los Reyes Magos organizada por la Asociación de la Prensa de Pamplona, para distribuir juguetes entre los niños de los Asilos.

En Anzuola

Perece ahogada una niña

Comunican de Anzuola que, a la una de la tarde de ayer, la niña de catorce años Eustaquia Lizarralde Múgica tuvo la desgracia de caer al canal de la "Tenería Guipuzcoana", pereciendo ahogada.

El Juzgado ha dado comienzo a las diligencias de rigor.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid

Enfermedades de los niños

Partos - Medicina general

Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 5

LA HORA

Especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ, 28.—Teléfono 14-8-67 — (Frente a la iglesia de San Ignacio)

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. San Marcial, 48. 3.º Teléfono 1-34-24

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA.

SALON MIRAMAR

El martes próximo, día de moda
Sensacional estreno

LAS CUATRO PLUMAS

(Film "Paramount")

Magnífica producción documental y dramática, de profunda y humanísima emoción

RICHARD ARLEN
FAY WRAY
CLIVE BROOK

El señor

Don Julio Pastor Rosal

(DEL COMERCIO DE ESTA PLAZA)

Falleció el día de ayer, a las siete de la tarde, a los 39 años de edad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña María Menéndez; sus hijos, doña Dolores, Francisco, Víctor y Julián; madre política, doña Joaquina González; hermanos, doña Sergia y doña Cristina; hermanos políticos, don Manuel, doña Segunda, doña Ramona, doña Sabina, doña Cándida, don Joaquín Menéndez, don Joaquín Moreno y don Ángel Rosal; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, día 7, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de Enero de 1930.

Domicilio: EASO, 22.

La señora

DOÑA CARMEN MACAZAGA ARBIDE

Falleció a las ocho de la noche del día de ayer, a los 58 años de edad

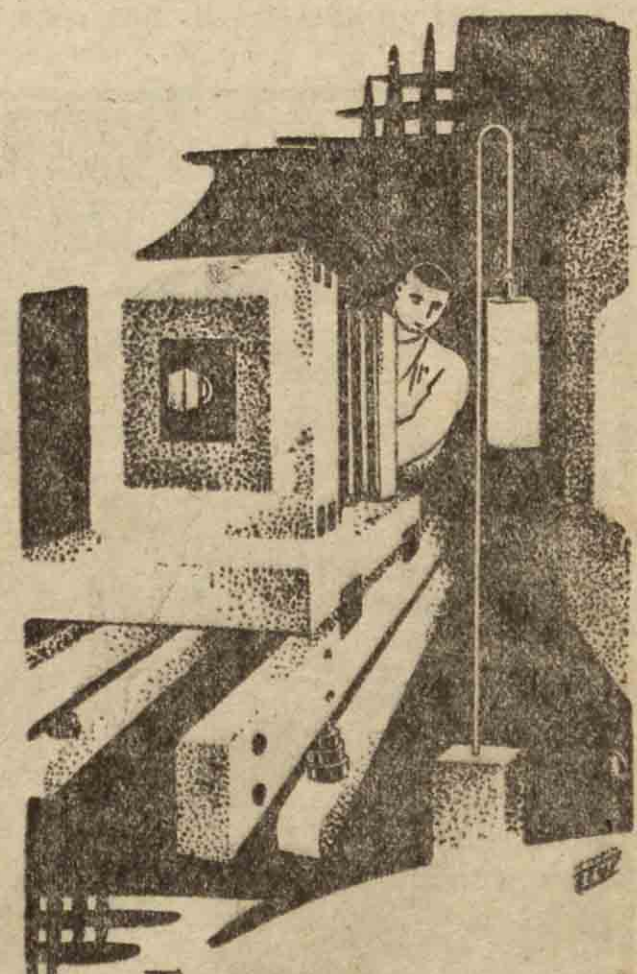
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don Celedonio Múgica; su desconsolado esposo, don Bautista Isasa; hijos, don Manuel, doña Benita, don Ramón, don José, don Joaquín y doña Rosario; hijo político, don Pedro Alcaide; nietos; hermanos, doña Benita y doña Josefa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MARTES, día 7, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de Enero de 1930.

Domicilio: FERMIN CALBETON, número 22.



ENCARGUE SUS TRABAJOS AL

FOTOGRAFADO

LA VOZ

SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24

Y SERA VE. SERVIDO DE UNA MANERA INMEJORABLE

LLUVIA DE MAYO

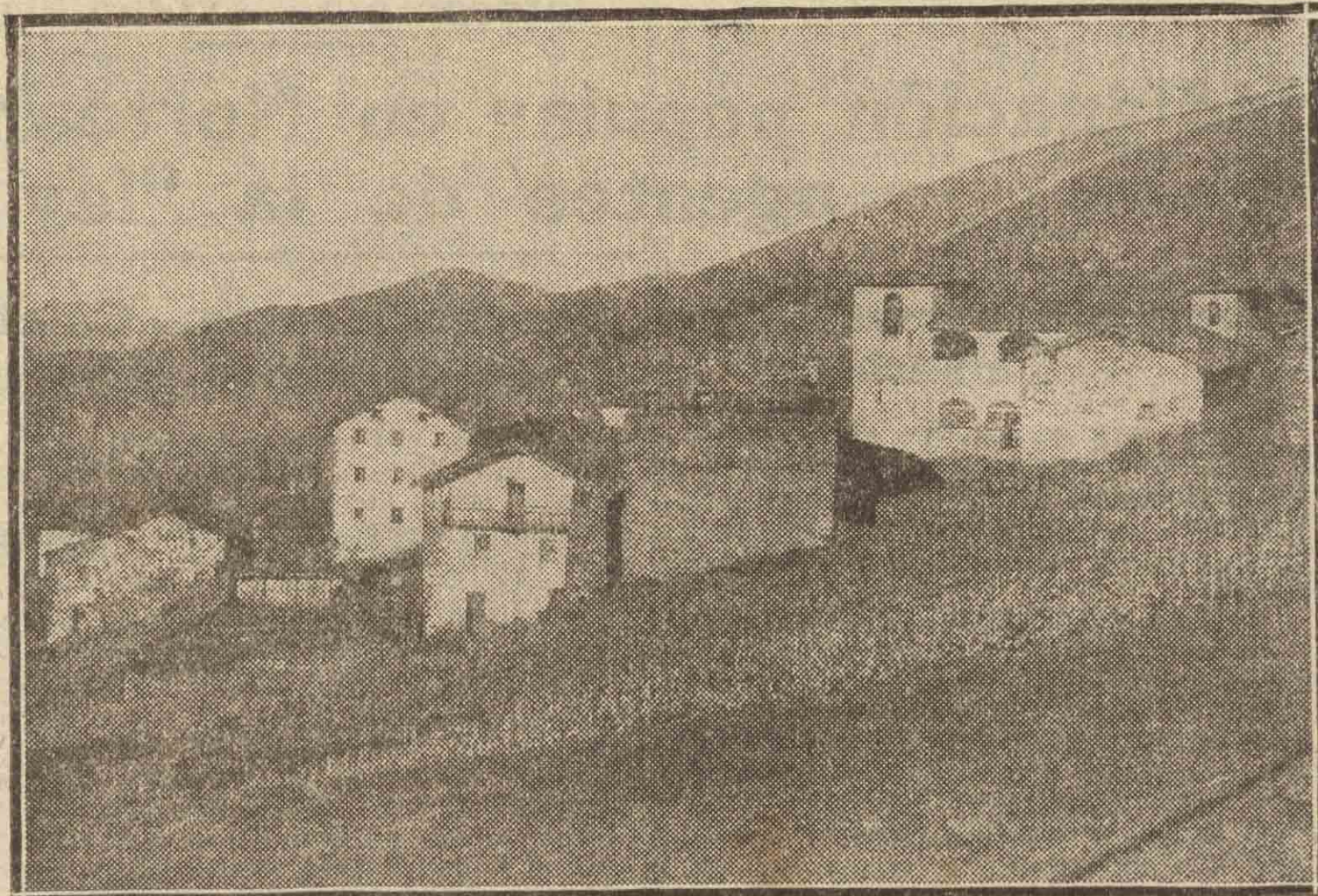
Siete décimos del último "gordo" están repartidos entre el vecindario de Arano

Fue la maestra del pueblo, doña Angela Urretavizcaya, la que compró los décimos premiados. - Setenta mil duros para unas treinta familias
Y el número no les gustaba...

El pueblo afortunado
Cuando ya habíamos abandonado la esperanza de saber quiénes tenían los décimos del último "gordo" nos informaron de que ayer mismo los depositaban unos vecinos de Arano en un Banco de San Sebastián.
El pintoresco pueblo de Arano está cerca de Donostia y apenas supimos la noticia, marchamos allí para saber cómo están distribuidos los setenta mil duros y el efecto que les ha hecho a los agraciados este regalo de la timba nacional.
Y una vez en Arano—frío horrible, claro sol y despejada atmósfera que permite ver desde el pueblecillo el torreón de Igeldo—nos han contado que la adquisición de los siete décimos del número premiado con el "gordo" en la lotería del "Niño" tiene su pequeña historia.

minar, como el del "gordo" de Navidad, en 3.
—¿Muchas participaciones?
—Sí, muchas. Yo me quedé con veinticinco pesetas y lo demás lo repartí entre unas treinta familias. Hay muchas participaciones de diez pesetas, 2,50 y una.
Ha sido, en efecto, una lluvia de dinero que a casi todos ha tocado. Únicamente quedarán sin cobrar tres o cuatro familias que jugaban ya en otros números y no quisieron tentar la suerte con los décimos comprados por la maestra.

Algunos participantes
Cuando llegamos nosotros a Arano, apenas si había un hombre en el pueblo.
Casi todos estaban en el campo, entregados a sus labores. La lotería no les hizo perder la cabeza, ni las ganas de trabajar. Pero había abundante representación fe-



El pintoresco pueblecito Arano, en la provincia de Navarra, cuyos vecinos se van a repartir setenta mil duros de la Lotería sorteada el día 2 de enero.
(Foto Guerequiz.)

Pero lo más interesante es advertir que todos los favorecidos son gente de posición modesta, que vive de su trabajo constante. Para ellos ha sido la lotería del "Niño" como agua de mayo.

Espléndida propina
El participante más modesto es un niño, Pedro Zabala, que juega una peseta. Este muchacho llevó al cura párroco del pueblo en su cargo y don Juan le dió como grati-

torial. Son seguramente los únicos funcionarios del pueblo que no participan de la suerte de sus convecinos. Los demás, la maestra doña Angela—natural de Lecumberri y con treinta años de servicios en Arano—, el cura párroco el juez municipal, el practicante y hasta el enciclopédico Francismo Camio, que es alguacil, enferrador, campanero, pregonero, herrero y recadista, todos cobrarán unos millares de pesetas.

Al Banco con los décimos
La noticia de su buena suerte fue conocida por los vecinos de Arano el viernes. Y ayer se trasladaron a San Sebastián el párroco don Juan Martín, el practicante don Joaquín Marquina, el pelotari Juan Zabala—que lleva una modesta participación—y Feliciano Olaizola. Estos señores eran portadores de los siete décimos que valen la friolera de setenta mil duros y los depositaron en un Banco.

Abordados por los periodistas, dieron algunos nombres de participantes en el suculento premio: Francisco Ibarrañurre, obrero de la Papelera Española, Francisco Ben-zoechea, José Huici, José María Ansa, José Michel, Santiago Huici y un pariente del pelotari Juan Zabala llamado Juan Cruz Zabala y residente en Goizuetta.

Otro décimo que aparece
También apareció ayer el poseedor de otro décimo del "gordo". En la Administración de Loterías de Muñoa presentó el décimo un señor que rogó no se hiciese público su nombre.

Con éste son nueve los décimos del 18.693, cuyo paradero se conoce.

Monte Igeldo

Gran festival a las cinco de la tarde. Baile con caprichosos regalos. Preciosas sesiones de cine. Parque de atracciones. Servicio de chocolates, thes, bocadillos, etc. Billeto del funicular, con derecho a todo espectáculo: caballeros, 1'50 pesetas; señoras, 1'00; niños, 0'50.

LOS REYES EN IGUELDO

Con motivo de la festividad del día, mañana se obsequiará a todas las señoras que acudan al festival con un paquetito de exquisitos bombones y se rifará una moneda de oro, entregándose un número con cada billete del funicular. El baile dará principio a las cinco de la tarde.

Carta del rey Gaspar

Queridos niños: Tenemos a la vista tal número de cartas vuestras y en la imposibilidad de contestaros a cada uno, lo hago para todos por mediación de este periódico para deciros que, efectivamente, seréis complacidos en el paraguas que con tanta insistencia me pedís. Precisamente hemos hecho paraguas tan bonitos y hay tal cantidad de ellos, que nuestros camellos irán cargados de paraguas para bien del Cielo y del Paraíso.—Urbieta, 13.—REY GASPAR.

El popular restaurant "RENTERIA"

CASA PERICO

en honor a su distinguida y numerosa clientela, prepara los siguientes menús:

Para hoy, domingo
en obsequio de su numerosa clientela el siguiente menú:

Sopa de verdura
Paella a la Valenciana
Angulas de Aguinaga
Granadinas de ternera con guisantes
Postres: Crema rusa y frutas
Vino selecto de mesa
PRECIO DEL CUBIERTO, 5 Ptas.
Viteri nm. 20 — Teléfono 5.084
Para mañana, lunes (festividad de Reyes)
Puré de guisantes
Angulas de Aguinaga
Menestra a la Bilbaina
Chuletitas de cerdo con pimientos
Postres: Flan y fruta
Vino selecto de mesa
PRECIO DEL CUBIERTO, 5 Ptas.
Viteri nm. 20 — Teléfono 5.084



Doña Angela Urretavizcaya, que compró los siete décimos del número 18.693, con una de sus hijas y su nieto.
(Foto Guerequiz.)

La maestra llevó la buena suerte
Ha sido una buena hada la que ha llevado a Arano los favores de la fortuna. Es doña Angela Urretavizcaya, viuda de Lafuente, maestra nacional del pueblo.

Doña Angela nos contó que ella y varios vecinos de Arano jugaban en la Lotería de Navidad un número que terminaba en 3.

—El día de Santo Tomás—dice—estuve en San Sebastián para hacer compras y por las pizarras de los periódicos supe que nuestro número tenía reintegro. Entonces, sin consultar con los demás partícipes en el que jugábamos, decidí invertir el importe del reintegro en unos décimos de la lotería del "Niño". Los compré en la lotería de Muñoa y aquí, en el pueblo, quedaron pronto distribuidos entre casi todos los vecinos. Por cierto que aquí no gustó el número por ter-

menina de las familias afortunadas. Entre todos hicieron un recuento aproximado de los participantes en el "gordo".

Estos son el párroco don Juan Martín, que juega diez pesetas; Fermín Zabala 5; José Aramburu, 2,50; Joaquín Marquina, practicante y ex ayudante del doctor Asuero, 2,50; Victoriana Zabala, 2,50; Dominica Iparrañurre, 2,50; Félix Ansa, 2,50; Francisca Zabala, 2,50; Julián Huici, 2,50; Juana Olaizola, 2,50; Angela Lafuente y Urretavizcaya, hija de la maestra, residente en Biarritz, 5; Marcelino Berasategui, panadero de Hernani, 5; Paulino Narvarte, juez municipal, 2,50.

Hoy otros participantes. Pero es imposible hacer una relación exacta y completa. ¡Son diez o doce las mujeres que nos rodean y nos dan los nombres con un guirigay mareador!

La panadera de Hernani señora de Berasategui, con su hija. Llevan una participación de cinco pesetas en el 18.693.

(Foto Guerequiz.)

ficación la participación pesetera. El chico—y su madre, naturalmente—está que no cabe en el cuerpo de alegría.

Dos que no cobran

De los pocos que no juegan en el número premiado con el "gordo" son el alcalde del pueblo y el secretario. Estos llevaban otro número y ahora habrán de resignarse a ver pasar la suerte de largo por la Casa Consis-



La maestra de Arano, doña Angela Urretavizcaya, rodeada por los favorecidos con el premio "gordo" del último sorteo.
(Foto Guerequiz.)

La vida en Vizcaya

Siguen los hoteleros su campaña contra la tasa sobre estancia de viajeros

Producción creciente de la industria siderúrgica.-Ladrones en la ermita

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

LOS HOTELEROS VASCO-NAVARROS

Hoy ha visitado al gobernador civil una comisión de hoteleros para comunicarle que se ha constituido la delegación vasco-navarra del gremio en la reunión que han celebrado en Bilbao los delegados de los hoteleros de Guipúzcoa, Alava y Navarra.

Esta asamblea ha elegido presidente de la Delegación vasco-navarra al hotelero bilbaíno don Francisco Pérez Yarzua.

En la reunión que habían tenido por la mañana los hoteleros trataron diversos asuntos, entre otros, y como uno de los más importantes, el referente a la creación de un impuesto que grava a los forasteros que han de acudir a San Sebastián, impuesto que ha sido y es tan discutido.

LA INDUSTRIA SIDERURGICA

La revista "Información" publica un artículo en el que se señala la cantidad de mineral de hierro producida en los ocho primeros meses del año último. Esta producción se eleva a 3.704.131 toneladas contra 2.962.440 que se produjeron en igual período del año 1928.

Esta cifra de producción nunca se había conocido, por lo que añade la mencionada revista—se ve claramente el progreso de la industria siderúrgica en España.

La producción del acero en el año anterior fue de unas 950.000 toneladas.

DOS PERGAMINOS

Un Guecho han sido expuestos dos pergaminos que ha encargado hacer el Ayuntamiento de Lejona. Uno de ellos está dedicado a don Cándido de Arrola, declarado hijo adoptivo y benemérito de Lejona, y el otro al ex alcalde don Pablo de Ondiz, como recuerdo popular por haber dado su nombre a un grupo escolar del pueblo.

UNA EXPOSICION

En el salón de la Asociación de Artistas Vascos se ha inaugurado hoy una exposición de obras debidas al pintor Arana, entre cuyas producciones figuran algunas de gran mérito y de tendencia moderna.

La exposición ha sido muy visitada.

EN LA ERMITA DE SAN ANTONIO

Comunican de Durango que en el Santuario de Urquiola penetraron ladrones después de violentar una de las puertas; luego violentaron los cajeros y se llevaron el dinero, dejándolo todo abierto y en desorden al marcharse.

La Guardia civil, a la que se denunció el hecho, practica las diligencias oportunas para descubrir al ladrón o ladrones.

UN CHOQUE

Cerca de San Julián de Musques chocaron un automóvil de la matrícula de Santander conducido por su propietario don Félix Parages, y un autocamión.

A consecuencia del choque los dos vehículos resultaron con desperfectos, y con heridas el conductor y su madre doña Guadalupe Mayoral.

UNA CAIDA EN LA NIEVE

A consecuencia de una caída en el Gorbear, donde practicaba el deporte de la nieve, resultó con la luxación del brazo derecho el distinguido joven bilbaíno don Horacio Echevarrieta y Maldonado, hijo del opulento naviero.

UNA ESTADISTICA

Se ha publicado una estadística de las sentencias dictadas por las secciones primera y segunda de esta Audiencia durante el año.

En la sección primera se han dictado 144, de las cuales 48 fueron absolutorias y 96 condenatorias.

En la segunda se dictaron 179: 61 absolutorias y 118 condenatorias.

En 1928 se dictaron en total en las dos secciones 205 sentencias.

REPARTO DE JUGUETES

El alcalde ha ordenado que se distribuyan juguetes entre los niños de la Sala de Maternidad y del Asilo de Huérfanos de la Casilla, con motivo de la fiesta de los Reyes Magos.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Cuando se encontraba trabajando en la mina "Montefuerte", en jurisdicción de Arrigorriaga y propiedad de los hermanos Chávarri, un obrero apellidado Garay tuvo la desgracia de ser cogido en un plano inclinado entre dos vagones cargados de arrolla.

Cuando los compañeros acudieron en auxilio del desgraciado obrero y separaron los vagones, Garay había dejado de existir.

Patata superior 0,20 kilo

Azúcar, 1,60; alubias rojas del país, 1,30; acaite, litro, 185.

Los mejores cafés tostados a la vista del público. ZPBIETA, 41. Comestibles.

Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

VINO YECORIS AZCARRAGA

El más soberano reconstituyente de hígado de ternera, compuesto con elementos de gran poder antianémico.

Botella de litro, 750 ptas.; de medio, 4 ptas. De venta en casa de su autor: plaza Guipúzcoa, 9, San Sebastián, y principales farmacias y droguerías.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Cursos especiales para profesionales. Telf. 14.227. Txabol-Corri. (Ategorrieta.)

CAPITULO DE SUCESOS

Los precoces amoríos de una muchacha de catorce años llevan a su padre a la cárcel

La vista de la causa por la muerte de Pablo Casado será pública. - Tres casas y un garage son pasto de las llamas. - Dos crímenes

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

UNA BATIDA

En la madrugada de ayer los agentes afectos a la Comisaría del distrito de Pelayo dieron una batida contra los elementos maleantes, practicando muchas detenciones. Entre los detenidos figura Alejandro Izaguirre (a) el "Finuchi" y Antonio Abello (a) el "Brea". Este llegó recientemente de Barcelona donde está reclamado como complicado en el robo de una Cooperativa. Se le ocuparon una cartera repleta de billetes y muchas alhajas de valor, producto sin duda de algún robo.

EL MISTERIO DE LA CUESTA DE LA VEGA

El juez que entiende en el misterioso suceso de la Cuesta de la Vega ha dado órdenes a la Policía para la práctica de determinadas diligencias encaminadas a aclarar diversos extremos.

UN ATROPELLO

En la carretera de Valencia una camioneta de Guadalajara, conducida por Andrés Villalonga, arrolló al joven de dieciséis años Antonio Garrido Bohorque, que resultó con importantes lesiones. El chófer fué detenido.

ACCIDENTE DE TRABAJO

Hallándose trabajando en las obras que se realizan en la Plaza de la Villa, sufrieron lesiones de importancia los obreros Daniel Hernández y Nicomedes González.

SANGRIENTO SUCESO

Ayer, a primera de la noche, al regresar a su domicilio José Antonio Bolibar, que vive en el número 6 de la calle de Martín Vargas, encontró en el portal a una hija suya de catorce años que estaba hablando con su novio, Mariano García González, de veinte.

Como José Antonio se oponía terminantemente a las relaciones amorosas de su hija, por ser aun muy niña, reaccionó enérgicamente al muchacho y como éste le contestara groseramente y le insultó, sacó un clavo que llevaba en el bolsillo y le persiguió, pues el galán se dio a la fuga. José Antonio dió alcance al fugitivo y le produjo una herida incisa, de pronóstico grave, en la región glútea.

El agresor fué detenido.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

SEVILLA.—En la carretera de Alcalá de Guadaira, un camión, para evitar el atropello de un ciclista hizo un rápido viraje volcando. Resultó gravemente herido el ayudante del chófer, Antonio Carmona.

LA CAUSA POR LA MUERTE DE PABLO CASADO

BARCELONA.—Se asegura que en contra de lo que se venía diciendo, la causa por la muerte de Pablo Casado no se verá a puerta cerrada sino en público.

La vista dará comienzo a mediados del próximo mes de febrero.

UNA SENTENCIA

SANTANDER.—La Audiencia ha dictado sentencia condenando a doce años de prisión y al pago de 25.000 pesetas a Manuel Barquín, que dió muerte a Nicanor Sanz.

DOS INCENDIOS

SANTANDER.—En Cieza un incendio destruyó una casa propiedad de Manuel Sánchez.

Las pérdidas pasan de 30.000 pesetas.

CADIZ.—En un garage sito en la calle del Obispo Calvo Valero y propiedad de don Francisco Porra, se declaró ayer a media mañana un violento incendio que se extendió a las casas 28 y 30 de dicha calle. Los vecinos que se hallaban de compra cuando se declaró el siniestro, al regresar a sus domicilios se encontraron con que estaban ardiendo y que los muebles habían sido sacados a la calle.

El fuego quedó dominado a las cuatro de la tarde. No hubo que lamentar desgracias personales. Las pérdidas son de gran consideración.

El fuego se produjo al hacer explosión un bidón de gasolina cuando un muchacho se hallaba limpiando un coche. El muchacho, aterrado por la explosión, huyó.

DE ARRIBADA FORZOSA

EL FERROL.—De arribada forzosa y con averías entró ayer en este puerto el vapor inglés "Anglo-African", que se dirigía a Ucrania.

También entró de arribada forzosa el remolcador holandés "Berwick."

LADRONES DETENIDOS

VALENCIA.—En una casa de la carretera de Madrid la Policía detuvo a Cándido Alvarez, Consuelo Segarra, Vicente Muñoz, Josefa García y Nieves Rodríguez, autores de numerosos robos.

DOS CRIMENES

LA CORUÑA.—En Candre ha aparecido el cadáver de Gabriel Ponte que presentaba diversas heridas, todas ellas mortales, producidas, al parecer, con palo.

Como supuesto autor del crimen fué detenido Manuel Cardiat que fué el último que fué visto con Gabriel.

Este niega su participación en el crimen. La Guardia civil trabaja para poner en claro el asunto.

BURGOS.—En Albillos fué hallado el cadáver del cabo del Sometén, Julián Chávarri, de cincuenta y seis años.

En el lugar del hallazgo se personaron las autoridades, el juez y el médico forense. Parece ser que se trata de un crimen. Se han practicado varias detenciones.

Siete niños muertos en una catástrofe de paso a nivel

LONDRES, 4. — En un paso a nivel situado cerca de Wester un expreso arrolló a un autocar en el que iban 25 niños, de los que resultaron siete muertos y ocho heridos de gravedad.

La causa de la catástrofe fué la intensa niebla, que no permitió a los conductores del tren y del autocar darse cuenta del peligro. (Argos.)

Noticias de Zaragoza

El Ayuntamiento aprieta demasiado los tornillos fiscales

Y las víctimas celebran una Asamblea de protesta.-Hacen falta 31 escuelas

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 4.

CONTRA LOS EXCESOS FISCALES DEL MUNICIPIO

Convocados por las Cámaras de la Propiedad Urbana y Propiedad Rústica, se ha reunido hoy a mediodía en el Teatro Fuenclara una importante asamblea, que han presidido los presidentes respectivos de las mencionadas Cámaras, don Gumersindo Claramunt y don Jenaro Poza.

Esta asamblea ha respondido a una verdadera necesidad: la de llamar a capítulo al Ayuntamiento de Zaragoza sobre la forma de entender la aplicación de exacciones tributarias sobre solares.

En efecto, la sección municipal correspondiente, al establecer el padrón correspondiente a los solares para fijar los cupos de tributación ha realizado un plan arbitrario incluyendo en la categoría de solares una gran serie de terrenos de labranza que se encuentran en segmentos de dos, cuatro y hasta cinco kilómetros del límite del casco de la población urbana, donde hay plantados viñedos, remolachas, panizos, etc. Al clasificar estos terrenos puramente agrícolas como solares, se ve la intención del Ayuntamiento de querer percibir tributos mucho más elevados que los que corresponde percibir en justicia. Y para evitar esto se ha reunido la asamblea.

Los dos presidentes pronunciaron discursos impugnando tal clasificación, que estiman como un abuso. El señor Poza, en su discurso llegó a decir que era asunto que habían de ganarlo, por ser de justicia. Y añadió que lo peor no es la dictadura, sino las tentaciones que ésta despierta en quienes están debajo para ejercerla con evidente injusticia en muchos de los casos.

Se dijo también que el Ayuntamiento de Zaragoza procede con demasiada holgura en sus gastos, rebasando su capacidad económica.

Después de hacer uso de la palabra varios asambleístas, se adoptaron las siguientes conclusiones:

Primera. Que cada propietario de terrenos clasificados como solares presente una instancia reclamatoria al Ayuntamiento, independientemente de las instancias que con igual finalidad elevarán las dos Cámaras de la Propiedad.

Segunda. Que si el Ayuntamiento de Zaragoza no atiende las reclamaciones, se entable por parte de cada uno de los propietarios el oportuno recurso de alzada contra el acuerdo municipal.

Tercera. Que varios representantes de las Cámaras de la Propiedad se trasladen en comisión a Madrid a fin de exponer en el ministerio correspondiente la anomalía de la aplicación de la acción fiscal municipal al involucrar intencionadamente el derecho de exacción tributaria igual sobre solares que sobre terrenos agrícolas.

Además concurre una curiosa circunstancia que pone en evidencia al Ayuntamiento de Zaragoza. Al hacer el padrón para la tasación de terrenos que habían proyectado expropiar, los funcionarios municipales hicieron una tasación que no correspondía, ni por mucho, a la que ahora aplican para la percepción del tributo. Es decir, que cuando el Ayuntamiento quería adquirir unos terrenos éstos valían un precio y ahora que se trata de percibir el impuesto sobre esos solares eleva su precio en un trescientos por cien.

LA FIESTA DE REYES

Mañana, como víspera de la festividad de los Reyes Magos, se celebrará la fiesta tradicional en las escuelas públicas y asilos, donde se repartirán juguetes a los niños.

En el grupo escolar de Joaquín Costa la fiesta revestirá mayor brillantez, repartándose un juguete de valor y una merienda a todos los niños que a esas escuelas asisten.

MAS ESCUELAS

La Asociación de Maestros ha elevado un escrito al Ayuntamiento en el que pide que lo antes posible se habiliten 31 escuelas para resolver el problema de la primera enseñanza, existente en Zaragoza, como en otras partes, por falta de locales y de quienes los dirigen.

A PAU

El alcalde ha recibido hoy una invitación para que asista una representación del Ayuntamiento de Zaragoza a las fiestas que ha organizado el Solar Español de Pau y que se celebrarán los días 19 y 20 de este mes.

Es casi seguro que, accediendo a la invitación, acuda a Pau una representación nutrida del Ayuntamiento zaragozano.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, segundo :: BILBAO

PASTILLAS CRESPO

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta. Evitan gripe y pulmonía. Dos pesetas caja.

Academia Corte de París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

SOPEN PASTOR, 11, 2.º — Teléfono 4-39-62

TELE ONOS DE L. VOZ

Dirección y Redacción 16-980
Administración y Talleres 16-024

1930 REYES

Artículos económicos para viaje, Caprichos, Novedades, Fantasías

LA ESMERALDA

NARRICA, 17

DOMINGO:

LUNES:

ESTE ES EL MILAGRO DEL

PALMIL

PURGANTE IDEAL PARA NIÑOS Y ADULTOS. EL MAS INDICADO EN TODAS LAS INDISPOSICIONES NO IRRITA. SABOR AGRADABLE

NOTA OFICIOSA

El Gobierno da cuenta de la liquidación del presupuesto

En la Oficina de Información y Censura se facilitó la siguiente nota oficiosa de inserción obligatoria:

"El jefe del Gobierno, al darse a la publicidad esta nota del ministro de Hacienda, que el Gobierno hace suya, y cuyo contenido le satisface completamente, quiere aplazar el comentario que tan brillante gestión le sugiere, encomendando su reposado estudio y derivada formación de juicio a la imparcialidad de las personas doctas en las materias que en ella se tratan. Si tal juicio es favorable, entiende que el patriotismo debe obligar a proclamarlo y difundirlo por todos los medios; si es adverso, la razonada impugnación de la nota encontrará todas las facilidades. Para uno y otro modo de proceder nadie deberá olvidar que se trata del interés y crédito de España, que ha de ponerse siempre por encima de toda pasión política o personal."

Según los datos telegráficos recibidos en el Ministerio de Hacienda, en cuanto al mes de diciembre, y los ya publicados en la Gaceta respecto a los meses de enero a noviembre, durante el año 1929 el Tesoro público ha recaudado, por toda clase de conceptos, 3.725'6 millones de pesetas, con un aumento de 201'5 sobre la recaudación de 1928 y de 325'8 sobre la cifra calculada para 1929; los pagos del presupuesto ordinario han importado 3.487'8, o sean 149'8 más que los verificados en 1928 y 117'8 más que los presupuestados para 1929. Independientemente de esos pagos, y por cuenta del superávit de 1928, se han abonado a la Caja de amortización de la Deuda pública 105 millones de pesetas, que dicha entidad ha invertido en adquirir valores del Estado de diferentes emisiones.

De la comparación entre los ingresos y los gastos correspondientes al presupuesto ordinario de 1929 resulta a favor de los primeros una diferencia de 237'7 millones de pesetas, superávit meramente inicial que en la liquidación definitiva del ejercicio resultará incrementado, por haberse incluido en la cifra global de pagos anualmente mencionada los correspondientes a las partidas del presupuesto extraordinario desglosadas en 1929 y cubiertas con aplicación al superávit de 1928, cuyos gastos, como es natural, no tienen el carácter de gastos ordinarios de presupuesto. Pero el Gobierno prefiere computarlos por el momento como si lo fuesen, pecando así por defecto, y, no obstante esto, la liquidación es francamente satisfactoria, realizando con creces las esperanzas que en ella se habían puesto y demostrando patentemente cuán gigantesco es el avance de la Hacienda pública española, cuyos presupuestos se liquidaban no hace un quinquenio con desvelo pavoroso.

El hecho de que la recaudación de 1929 haya superado en 201 millones de pesetas a la de 1928 constituye, a juicio del Gobierno, un índice clarísimo de potencialidad económica, ya que tal incremento no se debe a reformas fiscales ni a agravación de tarifas, y si tan sólo al desarrollo de la riqueza pública, al ambiente de paz y bienestar que reina en el país y a la mejora de los servicios económicos y administrativos. Para apreciar en su magnitud absoluta y relativa la trascendencia de ese acrecimiento de ingresos, debe tenerse en cuenta que se produce sobre cifras ya elevadísimas, ya que en 1928 se recaudaron 300 millones de pesetas más que en 1927, y en este último año se rebasó la recaudación del anterior en 257. Entre los conceptos fiscales que acausan mayor alza en 1929, comparándolos con los resultados del ejercicio anterior, figuran: Con 44 millones, Petróleos; con 23, Loterías; con 22, Timbre; con 153, Utilidades; con 66, la renta de Aduanas; con nueve, Territorial; con 72, patente nacional de automóviles; con ocho, Azúcar; con 45, Industrial; con 46, Derechos reales; etc., etc. Puede afirmarse que, excepto Consumos, ningún otro impuesto se recaudó en alza.

El aumento de gastos afecta en general a todas las secciones del presupuesto, excepto la 13, Marruecos, y la 15, Obligaciones a extinguir de los departamentos ministeriales. Pero ha de notarse que en el mayor volumen de gastos, 149 millones de pesetas, importan muy cerca de un tercio los que por representación desliza del presupuesto extraordinario son imputables al superávit de 1928, y por ello al tiempo de la liquidación definitiva han de ser excluidos de ella.

El presupuesto para 1930 es substancialmente el de 1929, aprobado con duración biennial, pero se publica con nuevo articulado y cifrado, para facilitar su aplicación. En realidad, no contiene alteraciones fundamentales respecto al que ha regido en 1929, si se exceptúa la importantísima de refundir en uno solo los presupuestos ordinario y extraordinario. Esta refundición se logra merced, primero, a la gran elasticidad de los ingresos fiscales, y segundo, al mayor espaciado de la carga, que permite reducir muy fuertemente la cuantía de cada anualidad. Los ingresos del nuevo presupuesto se han evaluado en 3.669'6 millones de pesetas: basta recordar que ascienden a 3.725 los recaudados en 1929, para comprender que el cálculo revela máxima prudencia. Los gastos se cifran en 3.637'8 millones de pesetas. Por consiguiente, existe un superávit inicial de 31'8 millones.

Las consignaciones que en cada departamento ministerial reemplazan a las respectivas anualidades del presupuesto extraordinario importan: en Fomento, 95 millones de pesetas; en Marina, 66; en Ejército, 53; en Instrucción pública, 15; en Presidencia, 5'6; en Gobernación, 5'2; en Hacienda, 2'2; y en Jus-

ticia y Culto, dos. En total, 244'1 millones de pesetas. Ahora bien; por lo que respecta a ciertos departamentos, estas cifras son inferiores a los compromisos adquiridos para 1930, y en uno para 1931 también, y a fin de facilitar el tránsito del presupuesto doble al presupuesto único, del superávit de 1929 se destinan: a Presidencia, cuatro millones; uno a Justicia y Culto, 15'4 a Marina, 2'3 a Gobernación, 9'5 a Fomento, ocho a Instrucción pública y 2'5 a Hacienda. Todo ello en 1930, y a Fomento 40 más en 1931. De esta suerte la refundición se hace sin mengua de los contratos en ejecución, sin producir contracción violenta de obras y, por supuesto, cerrando para siempre las emisiones de Deuda.

En el presupuesto de gastos aparecen por primera vez importantes subvenciones de dos millones, uno y 0'5, respectivamente, para la Exposición de Barcelona, el Banco exterior y la zona franca de Barcelona.

Pero la novedad más importante consiste en una consignación de 35 millones de pesetas, como aportación a la Caja ferroviaria, y con esta suma, unida a los demás ingresos de que es perceptora, en cuanto a entidad autónoma (entre los que figuran la precisa participación en los beneficios que hayan obtenido las Compañías ferroviarias en 1929), levantará íntegramente sus carzas financieras, y aparecen, asimismo, las partidas suficientes para que otras entidades autónomas, emisoras de Deuda, puedan satisfacer las correspondientes atenciones de intereses y amortización.

Por lo que respecta al presupuesto de ingresos, sólo hay dos innovaciones: una partida de nueve millones, en renta de Aduanas, por el gravamen de cancelación de quebrantos sufridos por la Marina mercante, y otra de 23, en Recursos del Tesoro, por los intereses que produzcan los anticipos hechos a cuenta de las pesetas adquiridas por el Comité Interventor de los Cambios.

Dadas la sinceridad con que se han calculado los gastos, y la cautela que preside la previsión de los ingresos, es seguro que el presupuesto de 1930 se saldará con superávit acaso superior al supuesto inicialmente; y en este futuro margen de exceso de ingresos tiene ancho campo el Estado ya para intentar desgravaciones, que en el actual momento serían prematuras, bien para abordar nuevas fases de acción estatística, que ahora constituirían temeridad.

En resumen: El presupuesto de 1929 se cierra con un superávit positivo y espléndido, gracias al cual, desde primero de enero corriente, viven refundidos en uno solo los presupuestos ordinario y extraordinario. A mayor abundamiento, en el nuevo presupuesto se dotan las entidades autónomas con las sumas precisas para que puedan levantar sin dificultad sus cargas financieras. Por último, queda descartada, como absolutamente innecesaria, cualquiera amelación del Estado o del Consejo Superior Ferrovial al crédito público durante todo el año de 1930.

El Gobierno recapitula estos factores económicos, para que los ciudadanos todos se den cuenta de que el saneamiento financiero de España es una realidad saludable, que sólo la ofuscación política puede atenuar, y para que los que tratan de especular con la moneda adviertan que la actual depreciación de la peseta no puede atribuirse a la situación financiera del Estado, porque, afortunadamente, la Hacienda pública española vive días de solidez inigualable, haciendo frente a todas las necesidades económicas de un pueblo que se reconstituye, única y exclusivamente, con impuestos, que son menos en número, y más suaves en gravamen, que los vigentes en casi todos los restantes países.

No quiere omitir el Gobierno en esta nota el elogio que merecidamente se debe a los funcionarios de todos los Cuerpos, clases y categorías, dependientes del Ministerio de Hacienda, cuya labor celosa permite contrastar tan halagüeños resultados. Han sabido hermanar el rigor saludable con la templanza cortés, y esperando el Gobierno que continúen dando pruebas de actividad austera y fecunda, en señal de reconocimiento concede un crédito de 500.000 pesetas para otorgar premios a los que más se hayan destacado por su asiduidad o competencia."

NOVIAS GUIPUZCOANAS



La señorita Pepita Aristizábal, de Pasajes, con las amigas que le acompañaron en la fiesta que dió para celebrar su próximo matrimonio. (Foto Figurski.)

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto.—Una sola entrada de buques mercantes se registró ayer en nuestro puerto: la del vapor "Comerolo", que vino procedente de Bilbao con cargamento de carbón que tomó a bordo en Asturias.

Este barco quedó solo en la dársena por la noche, con el gabarrón veraniego del Nautico, pues los barcos que han pasado unos días en nuestro puerto zarparon ayer. El "Orozko" zarpa a Avilés, y el "Ruda" marcharon a Avilés, en lastre; el "Ana", también en lastre, salió para San Esteban de Pravia, y el "Lola", con resto de carga, zarpó para Pasajes.

LA PESCA

En nuestro puerto.—Confirma la crisis de la pesca en nuestra costa, lo que determinará en plazo no muy largo falta de primera materia en las fábricas de conservas por la carencia de sardina, anchoa y otras especies que en ellas son tratadas.

Ayer salieron algunas embarcaciones, pero volvieron casi de vacío. Nosotros solo vimos unas cuantas pelonitas.

Los vapores de arrastre también traían escasa cantidad de pescado.

En la Pescadería.—Por la mañana se efectuaron en la Pescadería las siguientes ventas de pescado:

Merluza de primera, 1.916 kilos, que se vendieron a 7'60 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.308, a 6'25 la grande y 5'10 la pequeña; pescadilla, 14.926, a 3'20 la de bou y 2'05 la de pareja; gallos, 881, a 3'25; besugo de arrastre, 560, a 4'40; bacalao fresco, 172, a 2'90; cabras, 197, a 1'65; congrio grande, 541, a 3'25; sapos, 3.462, a 1'60; chicharro grande, 3.250, a 1'25; panchos, 1.520, a 1'60; martines, 5, a 1'55; ordinarios, 6.231, a 0'50; palomita, 1.665, a 1'15; angulas, 1.120, a 7'40; almejas, 780, a 1'70.

En Pasajes.—En Muelles y Almacenes descargaron ayer las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 278 kilos; pescadilla, 15.736; sapos, 1.988; gallos, 192; potas, 290; chicharros, 198; rayas, 20; salmónetes, 536; lenguados, 30; calamares, 87; perlonas, 105; panchos, 324; panecas, 105; variado, 982.

Se exportaron: Pescadilla, 9.734; kilos; sapos, 649; gallos, 24; potas, 171; chicharros, 160; salmónetes, 40; panecas, 16; variado, 15.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 6'36 de la mañana y a las 6'50 de la tarde.

Bajamar: A los 31 minutos de la madrugada y a las 12'49 de la tarde.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 7'16 de la mañana y a las 7'37 de la noche.

Bajamar: A la 1'8 de la madrugada y a la 1'28 de la tarde.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1015'5 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 9° 3.

Humedad: 60 por 10.

Tensión del vapor de agua: 6'9 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 12'4 metros por segundo.

Nubosidad: un déclmo.

Estado del mar: Fondo lligero.

Meteoros: Galerna ligera a las diez de la noche anterior.

Temperatura del agua del mar: 12°.

Temperatura: Máxima, 14° 3; mínima, 5° 6; sobre hierba, 0'5.

Recorrido del viento: 301 kilómetros.

Insolación: 8 horas y 36 minutos.

Evaporación: 2'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana.—Por la costa occidental de Europa existe una corriente de aire del Suroeste, de origen tropical, que constituye el sector cálido de una depresión situada al Noroeste de Irlanda.

Las altas presiones residen sobre el Mediterráneo y alcanzan a España, donde son frecuentes las nieblas.

En el Cantábrico, como el viernes, es probable la formación de galerna moderada y de áreas reducidas. El viento soplará del Sur y aumentará la nubosidad de nubes altas.

La situación continúa siendo poco estable y el tiempo tiende a empeorar.

Tiempo probable.—Viento moderado a fuerte del sector Sur. Probable galerna moderada. Marejada ligera y mar de fondo moderado.—Doperto.

La Dirección del Observatorio

Anoche marchó, en uso de licencia, el director del Observatorio de Igueldo, nuestro querido amigo don Mariano Doperto. Durante su ausencia será sustituido en la dirección por el señor Landín, recientemente designado para la subdirección.

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

FIN DE LA HERNIA

Esta terrible dolencia que tantos sufrimientos produce y tantas víctimas ocasiona, está completamente vencida por los maravillosos aparatos del tan reputado especialista SENOR TORRENT, que le han puesto fin para siempre, dejándola reducida a la nada. Ya no hay que preocuparse.

HOMBRES, MUJERES Y NIÑOS

Que tenéis hernia, pequeña o grande, reciente o crónica, simple o compleja, sea de la índole que fuere, ello no importa; todos podéis curaros como otros muchos miles se han curado, con toda comodidad y sin la más pequeña molestia.

Quien hace caso de ofertas anónimas, da crédito a lo que no lo tiene y compra cualquier braguero sin asegurarse primero de la reputación y formalidad de una casa, no sabe lo que se hace.

Desgraciado del que no cure con los aparatos del especialista SENOR TORRENT, porque nunca jamás podrá curar con ningún otro, ofreciéndose

5.000 ptas.

A quien pruebe o demuestre lo contrario. Para que puedan curar sus males mediante estos famosos aparatos, tantas personas que están sufriendo y lo han solicitado el especialista SENOR TORRENT estará a su disposición en

SAN SEBASTIÁN y en el Hotel Europa el próximo jueves día 9 del actual.

NOTAS.—En Bilbao, el día 8, en el Hotel Marañón; en Tolosa, el día 10, en el Hotel Cito-Grande, y en Vitoria, el día 11, en el Hotel Francia.

Aprovechad esta ocasión y no dejéis de ir a verlo, preguntando siempre en el hotel por el especialista SENOR TORRENT, cuyo nombre debéis grabar en vuestra mente.

Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, CASA TORRENT.



COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de

ENERO de 1930:

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO-VENEZUELA-COLOMBIA

El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Málaga el 18 y de Cádiz el 20, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 13 de Febrero.

LINEA DE FILIPINAS

El vapor LEON XIII saldrá de Bilbao el día 26 de Enero, de Liverpool el 2 de Febrero, de Gijón el 5, de Coruña el 6, de Vigo el 7, de Cádiz el 10, de Cartagena el 11, de Valencia el 12, de Tarragona el 13 y de Barcelona el 15, para Port Said, Suez, Colombo, Singapur y Manila.

LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo).

Próxima salida el 15 de Febrero.

Servicio tipo Gran Hotel.—T. S. M.—Radiotelefonía.—Capilla.—Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.—BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUTEGUI Príncipe, 1.—SAN SEBASTIÁN



Los equipos guipuzcoanos en la Liga

Hoy ventilarán sus partidos vizcaínos y guipuzcoanos

El Arenas visitará a la Real Sociedad y el Real Unión jugará en San Mamés

EN ATOCHA REAL SOCIEDAD - ARENAS CLUB

Gran expectación.—El encuentro ha despertado entre los aficionados la expectación natural derivada de la calidad de los contendientes y de la situación de ambos en el interesante campeonato de Liga, ya que aparecen clasificados con sólo dos puntos de diferencia.

El esfuerzo arenero, siempre tan temible, puede hacer que esa pequeña diferencia quede hoy nivelada con ventaja para el Club de Guecho. Ello sería de graves consecuencias para la Real Sociedad, uno de los equipos favoritos de este torneo de la Liga, en el que participan los mejores de España.

El quipo de la Real Sociedad.—La Real Sociedad saltará al campo con la siguiente formación: Izaguirre; Mundain, Zaldúa; Amadeo, Marculeta, Trino; Mariscal, Belauste, Chollin, Ayestarán y Kiriki.

Reaparece en el equipo Mariscal, después del accidente sufrido en Bilbao, y Yurrita no puede alinearse por continuar indispuerto.

Belauste ocupará el puesto de interior.

alineándose Mariscal y Kiriki en los dos extremos.

Los aficionados tienen puestas grandes esperanzas en la actuación de su equipo, que se encuentra ante un partido difícilísimo.

Venta de localidades.—La venta de localidades ha alcanzado estos días proporciones sólo reservadas a los verdaderos acontecimientos deportivos.

Hoy, de once a una, se seguirán despachando billetes en la taquilla del Gran Casino. De esa hora en adelante se venderán en las taquillas del campo de Atocha, junto a las cuales se formarán seguramente largas colas.

El equipo arenero.—Los areneros traen a Atocha su mejor equipo. El mismo que estuvo a punto de vencer al Athletic de Bilbao. La formación es la siguiente: Jáuregui; Llantada, Arrieta; Laña, Urresti, Rejón; Anduiza, Saro, Gurruchaga, Menchaca, Juanito Echevarría.

El árbitro.—El señor Ledesma, auxiliado por dos árbitros del Colegio Guipuzcoano, dirigirá el encuentro.

A las tres de la tarde.—El partido comen-

zará a las tres de la tarde, a pesar de que en algunos carteles figura anunciada la hora de las tres menos cuarto.

EN SAN MAMÉS ATHLETIC DE BILBAO - REAL UNION

Los iruneses contendrán en San Mamés con los subcampeones de Vizcaya.

Llevarán sus mejores elementos.

Los bilbaínos modifican el equipo debido a distintas circunstancias.

Urquiza no podrá alinearse frente al Real Unión, y en dos o tres jornadas más no podrá jugar. Examinada su lesión por el doctor Salaverri, le fué apreciada una distensión ligamentosa en la rodilla, para curar la cual precisará unas tres semanas de descanso.

La alineación de Roberto está en duda. Su padre, por cuya salud hacemos los más fervientes votos, se encuentra muy grave.

Todo esto ha producido en el Club de Hurlado de Amézaga la impresión que es de suponer. En su vista, el equipo sufrirá una gran variación. El puesto de Urquiza lo cubrirá Castellanos. Y el de Roberto, de no poder acudir, Castañón. Por tanto, la formación habrá de ser la siguiente: Blasco; Carrea y Castellanos; Pichi, Muguerza y Roberto o Castañón; Lafuente, Iraragorri, Unamuno, Chirri II y Gorostiza.

Este encuentro lo arbitrará Escartín.

Ajedrez

El lunes comienza el campeonato de Guipúzcoa

Ayer noche, hecha ya la clasificación de los jugadores inscritos en el torneo campeonato de Guipúzcoa que organiza el diario vespertino "La Prensa", se verificó el sorteo para designar los señores que han de contender en las primeras partidas.

El torneo, como hemos venido diciendo, comenzará mañana, lunes, a las diez y cuarto en punto de la noche en el domicilio social del Ajedrez Club Donostiarra, café de la Marina.

He aquí la tablilla de las primeras partidas:

Categoría A.—Camino Berri-X. X.; Martínez-Beloqui; E. L. Ochoa-Rodríguez de Diego; Ostolaza (J. J.)-Ostolaza (F.).

Categoría B.—Peguet-Oteiza; Paternina-Sáenz A.; Navarro-Mejía; Rivas-Luzuriaga; Mansilla-Valentín; Moratínos-Escalada; Iglesias-Martínez; Iribarne-Tello; Olasagasti-Usandizaga.

Mañana mismo se darán a conocer las partidas que corresponden a la serie B.

FRONTON URUMEA

Hoy, domingo, y mañana, lunes, de cuatro y media a nueve, gran festival-baile. Salón confortable, con excelente calefacción. Queda suprimido el descanso.

LOS REYES MAGOS

Avisan cargamento

- importante -

TRINCHERAS

IMPERMEABLES

PARAGUAS

Regalo a precio sin igual

PETIT PARIS

Urbietta, 39

José María Mateos explica el porqué de su selección

En "La Gaceta del Norte" el seleccionador Mateos, en un amplio artículo, razona y explica el porqué de la selección que él formó contra Checoslovaquia.

Resumamos dos o tres de los párrafos mayormente interesantes:

"... Estoy persuadido que si juega la línea que escogí en un principio, esto es, Samitier en el centro, España hubiese ganado por más goals.

Rubio, es cierto que tuvo una grandísima parte en el tanto marcado por Sastre, pues pudo haber intentado el remate, que se lo hubiese detenido el portero, y, sin embargo, con gran inteligencia hizo el pase atrás a Sastre y éste pudo marcarlo. Pero Rubio, que pecó de falta de acometividad, tuvo exceso de falta de serenidad. Según me han dicho, le pasa algo de esto siempre en Barcelona. Su deseo de quedar bien era grande.

¿Influiría esto en su actuación? Suele darse con frecuencia ese fenómeno. Lo cierto es que tuvo ocasiones de marcar. Dos de ellas clarísimas. Samitier, que ha dejado mucho de su antigua magia para convertirse en un hombre más positivo, con su serenidad habitual creo hubiese afinado en esos momentos. Puso Rubio mucho deseo de marcar en esas ocasiones, pero en su celo por hacerlo se excedió en la puntería.

Sin embargo, excluido, por bien dolorosas causas, Samitier, era el indicado Rubio, porque había sido compañero de Sastre en el Gracia y porqué ya había jugado al lado de Padrón, añadiendo a esto su indiscutible gran clase, tuviese o no una buena actuación. Que no siempre puede hacerse lo que se quiere.

En el porqué iban las otras dos alas no necesito insistir. La compenetración es mucho y, aun reconociendo, porque es de toda evidencia, la gran forma de Ventoltrá, hubo que prescindir de él para tener la unidad de juego, y que, digase lo que se quiera, sigue siendo Piera un gran jugador, y ahí está la segunda parte del match para demostrarlo. Que, como en otros tiempos, todas sus intervenciones fueron un peligro. Y de su entusiasmo puede hablar el cómo se puso a ayudar a los medios, cuando había que sostener la ventaja, sin desatender su puesto de exterior.

Había que hallar una línea media. O bien una línea que respondiese a otra teoría. Cada medio ala tras su pareja de delanteros, y el centro medio... que, siendo bien escogido, casase bien con los dos alas. No viésemos a los tres sin entenderse.

¿Existe hoy en España una línea media, no ya excelente, pero siquiera buena? No voy a contestar demasiado rotundamente. Sea por lesiones, sea por lo que sea, lo indudable es que no existe.

Había que buscar esa línea en Barcelona, porque mejoraría a cualquiera otra desde el punto de vista moral.

Sobre todo, al producirse la lesión de Castido, si Tena hubiese estado bien no hubiera dudado en ponerlo tras la pareja del Español. Pero, ¿no era una manifiesta imprudencia cuando, aparte de que su forma no parecía la más indicada, su mismo Club no se había atrevido a ponerlo el domingo anterior?

No se puede negar que el Barcelona es quien cuenta con más partidarios en Barcelona. La línea del Español estaba incompleta. Quedaba la del Europa. No la creemos superior a la del Barcelona. El factor moral pesaba en favor de ésta y además la mayoría de la línea delantera estaba unida a ésta. ¿Cabría titubear?

A la luz del día han quedado las razones en que he fundamentado mi criterio para hacer la selección que jugó contra Checoslovaquia.

¿Pondría el mismo equipo en Praga? He aquí una pregunta que voy a contestar en otro artículo, aunque no sea más que para recoger la ironía del presidente de la Federación Checoslovaca, que decía, en su discurso, en el banquete del Hotel Majestic, que tenía muchas ganas de que el equipo español fuese a jugar a Praga.

En cuya opinión también nosotros abundamos, sin jactancias y sin ironías. Para que vean, de verdad, por Checoslovaquia, cómo juega un equipo seleccionado español cuando no tiene que alinearse con las taras de un duro campeonato."

Gran churrería

de Marcelino Celigueta. Espacioso salón para chocolates; cafés y licores de las mejores marcas; churros calientes a todas horas. Servicio a domicilio. Patatas a la inglesa. Modelo en su clase.

CALLE AMARA, 3 :: :: Teléfono 12-5-94

R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

BOULEVARD, 41. tercero

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6



Vías urinarias Impurezas de la sangre Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del Dr. Soivré

Vías urinarias: **Blenorragia** (purgaciones) en todas sus manifestaciones; **uretritis**, **prostatitis**, **orquitis**, **cistitis**, **gota** militar, etc., del hombre, y **vulvitis**, **vaginitis**, **metritis**, **uretritis**, **cistitis**, **sneitis**, **flujo**, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los **Cachets** del Dr. Soivré. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. — Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: **Sífilis** (avariosis), **eczemas**, **herpes**, **úlceras** varicosas, **llagas** (llagas de las piernas), **erupciones** **escrofulosas**, **eritemas**, **acné**, **artritis**, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Pildoras depurativas** del Dr. Soivré, que son la medicación depurativa ideal y perfecta, porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. — Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: **Impotencia** (falta de vigor sexual), **poluciones nocturnas**, **espermatorrea** (pérdidas seminales), **consciencia mental**, **pérdida de memoria**, **dolor de cabeza**, **vértigos**, **debilidad muscular**, **fatiga corporal**, **temblores**, **palpitaciones**, **dolores nerviosos** de la mujer y todas las manifestaciones de la **Neurastenia** o **agotamiento nervioso**, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las **Grageas potenciales** del Dr. Soivré. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. — Venta, 5,50 ptas.

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0,50 pesetas en sellos para el franqueo a las oficinas del **LABORATORIO SOKATARG**, calle Ter. 16, Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Se vende en las principales Farmacias de España, Portugal y América.

Los encuentros del torneo de la Copa Guipúzcoa que se disputarán hoy

EN AMUTE

Beasain-Real Unión.—Hoy domingo, a las tres de la tarde, en el campo de Amute, contendrán en partido correspondiente a esta competición regional, los equipos primero del Beasain y reserva del Real Unión, bajo la dirección del árbitro que sea designado por el Colegio Guipuzcoano.

Este partido ha despertado justificado interés por tratarse del equipo beasaindarra, que es, indudablemente, uno de los mejores de la serie B.

Comprendiendo que para enfrentarse a este equipo es preciso constituir otro de fuerza, el Club irunés le opondrá un once de potencialidad, con lo que el encuentro promete ser muy animado y competido.

Regirán, como siempre dos únicos precios de entrada: de preferencia, a una peseta, y de general, a cincuenta céntimos.

EN LARZABAL

Euzkalduna-Aviñón F. C.—La enconada lucha que se ha de ventilar mañana en el campo de Larzábal, dará comienzo a las tres de la tarde.

Ambos contendientes se aprestan con todo entusiasmo a reñir la más briosa lucha del actual torneo "Copa de Guipúzcoa".

No han descuidado detalle. Han reformado los equipos, incluyendo valiosos elementos nuevos que harán el juego más positivo y vistoso. En el campo renteriano también figurará el sin par Inciarte que en los últimos encuentros ha estado alejado por lesión.

El equipo rojiblanco se dará a conocer en el campo, quedando convocados para ello los jugadores Louvelli, Maiz, Beracierto, Gamberena, Los Santos, Gamberena, Portu, Samperio (J. M.), Fernández, Inciarte, Bidegain, Pérez, Castelruiz y Basterra.

Los muchachos del Antiguo guardan una gran reserva en su composición, pero sabemos que tienen grandes innovaciones, todas ellas a base de jugadores curtidors en estas luchas y en la actualidad muy solicitados por los clubs ases.

El árbitro Sr. Barrera será el encargado de dirigir este encuentro.

Larzábal será teatro de la lucha épica de estos titanes del "deporte inglés", pero que mejor se le puede llamar el deporte de los clubs de la Preferente Guipuzcoana, dada su calidad.—S.

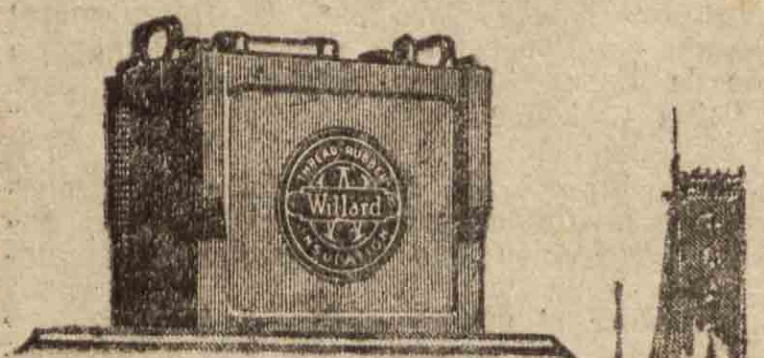
Convocatorias

C. D. ESPERANZA

Se ruega a los jugadores Ausin, Espi, Matías, Ilarramendi, Eugenio, Larzábal, Juaristi, Genua, Alvarez, Lángara, Pedrín, Arbiol, Urquijo, Aramburu y Olariaga se hallen hoy, domingo, para las diez de la mañana, en el campo de Lasarte, y se advierte que este entrenamiento será para preparar el equipo que tendrá que contender en los partidos de Liga, que empezarán el día 19 del corriente. — La Directiva.

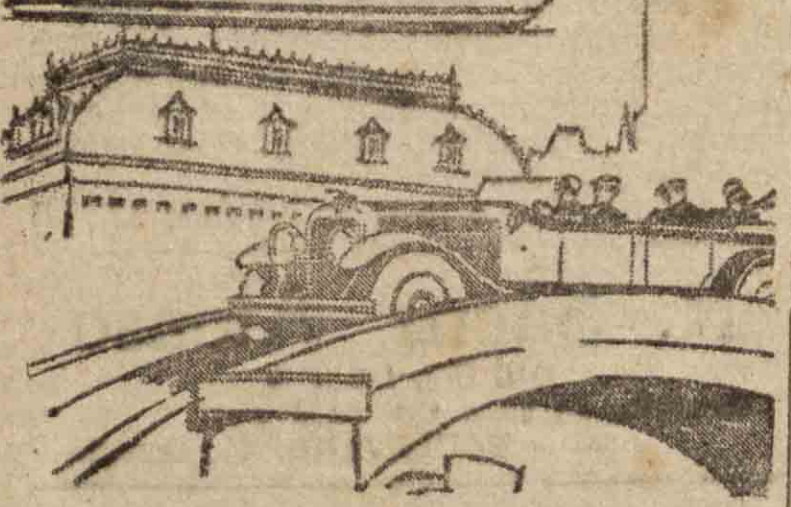
TERRENOS EN VENTA

propios para industrias, tranvía al lugar, DINERO para préstamos hipotecarios, compra-ventas fincas, Agencia Echart.



Vd. puede ahorrar dinero de momento comprando una batería barata, pero comprando WILLARD con aislador de caucho entretejido ahorra dinero cada día que la usa, pues WILLARD con creces le compensa en duración y servicio el pequeño extra-coste.

Willard
STORAGE BATTERIES



"AUTO ELECTRICIDAD"

Goma, Llorens y Buñil Lda.
BARCELONA.—Diputación, 234.
MADRID.—San Agustín, 3.
VALENCIA.—C. Salvatierra, 39.
BILBAO.—Beltrán, Casado y Cia. Henao, 9.
SEVILLA.—Urbano Blanes, Trajano, 20.
FERNANDO BARDANE
Zabaleta, letra G — San Sebastián

Ecós de todas partes

Los argentinos no aceptan un posible "forfait" de España

Los partidos de Liga y su actual clasificación. - El equipo del Real Unión. - El Tolosa jugará en Bilbao. - Para modificar las reglas del fútbol. - Otras noticias

PROGRAMA LIGUERO

He aquí el programa de los partidos de Liga que van a disputarse hoy:

Primera división:

En Atocha, Real Sociedad - Arenas, con Ledesma como árbitro.

En San Mamés, Athletic - Real Unión, dirigido por Escartín.

Barcelona - Athletic, de Madrid, en Barcelona, arbitrando Steinborn.

Real Madrid - Racing, de Santander, en Madrid, arbitrando Villalta.

El partido Español - Europa, en Barcelona, se jugará el lunes.

Segunda división:

Iberia - Valencia, en Zaragoza, arbitrando Arribas.

Coruña - Betis, de Sevilla, en Coruña, arbitrando Hernández Arce.

Oviedo - Alavés, en Oviedo, arbitrando Quintana.

León - Sporting, de Gijón, en León, arbitrando Vallana.

Sevilla - Murcia, en Sevilla, arbitrando Melcón.

LAS ACTUALES CLASIFICACIONES

Y para que todos y cada uno se percaten de la importancia de cada uno de estos partidos, recordaremos los "cuadros" de las actuales clasificaciones:

PRIMERA DIVISION

	P.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona F. F. ...	5	5	0	0	16	3	10
Athletic, de Bilbao	5	1	4	0	11	10	6
R. C. D. Español ...	5	2	2	1	11	11	6
Real Sociedad ...	5	2	1	2	15	8	5
Athletic, de Madrid	5	2	1	2	12	11	5
Real Unión ...	5	1	3	1	12	12	5
C. D. Europa ...	5	2	1	2	12	13	5
Racing Santander...	5	2	0	3	9	20	4
Arenas Club ...	5	1	1	3	13	14	3
Real Madrid ...	5	0	1	4	6	14	1

SEGUNDA DIVISION

	P.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Murcia ...	5	3	2	0	14	7	8
Sporting, de Gijón	5	4	0	4	12	6	8
Deportivo Alavés...	5	3	1	1	17	6	7
Iberia S. C. ...	5	2	2	1	9	7	6
Cultural Leonesa...	5	2	1	2	8	11	5
Sevilla F. C. ...	5	2	0	3	7	7	4
Deportivo Coruña...	5	2	0	3	12	16	4
Real Oviedo ...	5	2	0	3	9	14	4
Valencia F. C. ...	5	1	0	4	9	16	2
Betis Balompié ...	5	1	0	4	8	16	2

EL RESERVA DEL ATHLETIC FRENTE AL TITULAR

El lunes, festividad de los Santos Reyes

Magos, se jugará en San Mamés un interesante encuentro entre el equipo reserva del Athletic y el Tolosa.

El "once" aún no está formado definitivamente. Sin embargo las alineaciones probables serán la siguiente:

Ispizua; Rousse y Juanín; Ruiz, Astoreca y Alonso; Helguera (una nueva adquisición de Somorrostro). Iraragorri. Mandaluniz, Hierro y Chirri I.

LA RECAUDACION OBTENIDA EN EL PARTIDO DE ESPAÑA-CHECOSLOVAQUIA

La recaudación obtenida en el partido internacional España-Checoslovaquia, jugado el primero de enero en el Estadio, alcanza a unas 110.000 pesetas.

SE TRATA DE MODIFICAR LOS REGLAMENTOS FEDERATIVOS INGLESES

El Consejo de la Federación de Foot-ball de Inglaterra se reunirá en Asamblea extraordinaria el 13 del presente mes con el fin de estudiar la modificación de ciertas reglas de juego y los reglamentos federativos.

He aquí las líneas generales de la modificación propuesta.

"La Federación será dirigida por un Consejo compuesto de un presidente, seis vicepresidentes y un tesorero, diez representantes de las Divisiones y representantes de las Federaciones afiliadas y de la Liga profesional, todos debidamente calificados y elegidos cada año.

La Liga profesional podrá nombrar todos los años hacia el mes de junio, ocho delegados para el Consejo; estos delegados no podrán ser sustituidos, salvo consentimiento del Consejo."

ESPAÑA E ITALIA NO PODRAN FALTAR EN MONTEVIDEO

Vean nuestros lectores lo que escriben en Buenos Aires:

"Según parece, es harto problemática la presencia de España y Portugal en el campeonato mundial de fútbol que se celebrará en Montevideo el año próximo.

La presencia de Portugal no tendría gran significado, ni deportivo ni moral, por cuanto la República lusitana está todavía en pañales en lo que al fútbol se refiere, y además su colonia en el Plata pasa desapercibida por lo poco numerosa.

España ya es otro cantar. Creemos que los dirigentes españoles de fútbol, que tan poco dispuestos parecen a realizar el pequeño sacrificio de enviar un "team" representativo al magno certamen, deberían, antes de cerrarse a la banda, pensar un poco. Los uruguayos no vacilaron un momento cuando se trató de enviar sus equipos a los juegos olímpicos realizados en París y Amsterdam. Ade-

más, los cuadros de la vecina orilla, como los argentinos han efectuado frecuentes jiras por las poblaciones europeas, llevando el cariño fraternal de la República joven hacia la nación que la formó. Es, pues, un deber, casi diríamos ineludible, de ética moral y deportiva, retribuir con el envío de un "team" español, cuya presencia bastaría para animar el torneo, más que por sus "valores técnicos", por el aporte espiritual que significaría.

Es de desear que la Federación Española de Fútbol vuelva sobre sus pasos, sacuda esa apatía con que parece haberse abocado desde el principio a este asunto y dé al "football" rioplatense el placer de ver a sus jugadores en el Estadio de Montevideo, donde se disputará el torneo. De lo contrario, podríamos creer que esa fraternidad hispanoamericana, que tan frecuentemente se saca a relucir en toda clase de actos, es sólo una hueca palabra, sin sentido real.

Podrán faltar en Montevideo, sin que su ausencia se note más que en la parte material del certamen, todos los países del mundo. Pero hay dos que no pueden faltar: España e Italia. Los uruguayos los esperan, que es como decir: los esperamos todos.

Y en esta forma llegaremos a comprobar, una vez por todas, que en el mundo del deporte la rivalidad no va más allá de la justa emulación del propio juego."

HILARIO MARTINEZ CONTRA JUSTO SUAREZ

Anoche habrá boxeo en Buenos Aires el español Hilario Martínez y el peso ligero argentino Justo Suárez, que no ha sufrido ninguna derrota en el curso de su actuación pugilística.

El vencedor de este combate será enfrentado al ganador del encuentro Luis Rayo-Babe Herman.

CARNERA - CARL CARTER

La Comisión Atlética de Nueva York ha rehusado el permiso para la celebración del combate entre Primo Carnera y el negro Carl Carter, señalado para el día 16 del actual.

CAMPEONATO MUNDIAL DE PESO PLUMA

Es un hecho la celebración del campeonato mundial de peso pluma el día 10 del próximo mes de febrero en Madison Square Garden. Battalino defenderá su título contra el inglés Ned Tarletra.

A PENTLAND LE PRORROGAN EL CONTRATO

Mister Pentland, el entrenador del Athletic bilbaíno, ha prorrogado su contrato con este Club hasta que concluya la temporada 1930-1931.

NADA DE LO DE BIENZOBAS

Una vez más han vuelto a "romperse" las negociaciones entre la Real y Bienzobas. Esto quiere decir que "de momento" no hay nada de la consabida firma.

EL ENTRENAMIENTO DE CARNERA

Primo de Carnera ha comenzado sus entrenamientos en Nueva York, siendo uno de sus "sparrings" Quintín Romero Rojas.

UNA DERROTA DE TILDEN

En el torneo de Navidad de tennis que se juega en París, el francés Borotra ha vencido al norteamericano Tilden.

LA COPA DAVIS

La Federación francesa de tennis ha recibido las inscripciones de España, Rumania y Checoslovaquia para el torneo de la Copa Davis, zona europea.

UN ALEMAN VENCE A UN CAMPEON FRANCES

En Colonia se ha celebrado una velada de boxeo en la que el semipesado alemán Pistunya venció netamente por puntos al campeón de Francia Vermont, que en el primer round fué dos veces a tierra.

EL EQUIPO CANADIENSE DE HOCKEY

En Berlín el equipo canadiense de hockey ha vencido por dos contra cero al equipo de Suecia, que está reputado como el mejor de Europa.

LA MARCHA EN NORTEAMERICA

En Nueva York se ha disputado la prueba Maraton nacional de invierno con un tiempo crudísimo y abundante nevada, teniendo que retirarse por esto 37 de los 63 corredores que tomaron la salida.

La prueba ha sido ganada por Guss Moore, de la Universidad de Pittsburgh, que cubrió las nueve millas y 465 yardas en 49 minutos y 42 segundos.

EL EQUIPO DEL REAL UNION

Los jugadores del Real Unión salen hoy a las ocho de la mañana, en autocar, con dirección a Bilbao.

El equipo está constituido de la siguiente forma:

Emery; Alza, Bergés; Maya, Gamberena, Villaverde; Carrasco, Regueiro, Urtizberea, René y Garmendia.

Como suplentes van Mancisidor y Anza.

Bar Las Golondrinas

Grandes "menús" diarios al precio de 5 pesetas cubierto.

Para hoy: Entremeses, arroz a la Valenciana, angulas, pollo con tomate. Postres variados; vino Rioja.

[No dejen de visitar esta Casa!]

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telef. 10-1-67

Gran Salón ALKAZAR

(NUEVA EMPRESA ARRENDATARIA)

DOS GRANDES BAILES para el domingo y el lunes Festividad de los Reyes, de CUATRO y MEDIA A OCHO y MEDIA

MAÑANA, DOMINGO, SE OBSEQUIARA A LOS CONCURRENTES CON TRES LOTES:

Una moneda de oro
Seis pares de medias de seda.
Seis pares de medias de seda.

YES, SE HARA OTRO OBSEQUIO EL LUNES, FESTIVIDAD DE RE-DE TRES LOTES:

Una moneda de oro.
Y dos espléndidos regalos para las señoritas.

Amenizado por una banda y la orquestina ECHGOYEN ¡Todo el mundo al ALKAZAR



Llegó la noche
una pastilla de

LAXEN BUSTO

Le arreglará el intestino
laxante prodigioso!

DE VENTA EN SAN SEBASTIAN Y PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

El deporte vasco

En Barcelona los amateurs guipuzcoanos triunfan netamente a pala y mano

Las jornadas pelotísticas del Moderno y la región

EN EL MODERNO

El primer partido.—Como el segundo, ni de regular siquiera puede calificarse.

Jugaban Acha y Ardanza, rojos, contra Urizar y Solavarieta, azules, sacando del 11, Dinero a la par.

Después de igualarse en los tantos 4, 5, 7 y 8, se adelantaron francamente los azules Urizar y Solavarieta y llegaron al final, cuando los otros tenían 34 tantos.

El partido, además de malo, fué muy aburrido.

Los vencedores jugaron todo lo bien que se pueda jugar cuando no hay contra quién jugar. Se vieron cosas bien hechas por el pequeño Urizar. Los vencidos estuvieron más mal que bien. Acha sigue sin estar en juego y el otro cumplió como buenamente pudo.

El segundo.—Barrutia y Gazaga jugaban contra Bravo y Azumendi, con saque del 10 y medio el rojo y del once y medio el azul.

Dinero 40 a 36 azul. Igualadas en los tantos 1, 2, 4, 7, 8, 10, 11, 13, 18, 19, 20 y 21, para adelantarse los favoritos y llegar al tanto 50 dejando a los otros en el 36.

Este partido fué tan aburrido como el otro. Muy bien los vencedores, porque pusieron interés. Los otros también lo pusieron, pero hubieron de rendirse.

Partidos para hoy:

Primero. Irigoyen y Salaverría II contra Pasiego y Zabaleta.

Segundo. Lasa y Zumeta contra Echániz y Errezabal.

Partidos para mañana:

Jurico e Iturain contra Pasiego y Zabaleta. Echániz y Salaverría II contra Lasa y Zumeta.

EN BILBAO

Jugaron ayer en el Euskalduna Amorebieta II y Campos contra Zárraga y Pasay. Vencieron éstos por siete tantos.

Luego jugaron Orde y Zornoza contra Arenas y Arrigorriaga I y vencieron también éstos.

EN PAMPLONA

En el Euskal Jai jugaron Aguirre y Gildoz contra Mendaza y Arbeloa y ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en el tanto 38.

EL TORNEO DE BARCELONA

Ayer, sábado, comenzó el torneo pelotístico organizado por la Federación Nacional de Pelota, patrocinado por el Comité deportivo de la Exposición de Barcelona.

Público acostumbrado a la modalidad de

cesta-punta, por ser éste el deporte más cultivado por los aristócratas barceloneses y ser también la modalidad cultivada por los profesionales, de los cuales desfilan los mejores por los frontones de la ciudad condal, pareo que en los partidos de mano, pala y remonte hubo solamente un interés puramente deportivo, es decir entre los mismos deportistas.

En los partidos jugados ayer—según las noticias recibidas—los guipuzcoanos demostraron una gran superioridad sobre sus contrarios.

Por la mañana, en el frontón Novedades, el magnífico frontón que parecería de ensueño a los donostiarros, jugaron a pala las parejas de Guipúzcoa y Navarra. La nuestra la formaban los dos colosos «amateurs» Carmelo Balda y Oyarzábal; los navarros eran Sáinz y Martínez.

El partido fué cosa fácil para los guipuzcoanos, que no encontraron enemigo y terminaron los 50 tantos cuando los navarros no tenían más que 19. Esto da idea del juego arrollador de los guipuzcoanos, quienes ni siquiera hicieron juego de espectáculo, porque lanzados a ganar lo consiguieron con el menor esfuerzo.

Jugó luego la pareja guipuzcoana a mano, compuestas por los dos excelentes jugadores Múgica y Echenique, contra los catalanes Gasque y Castillo. Fué otro partido por el estilo del anterior: los guipuzcoanos arrollaron de tal forma a los catalanes, que cuando éstos tenían apuntado el tanto 5 los otros habían terminado el partido.

El público que asistió a estos partidos, poco acostumbrado al juego de pala y mano, se entregó, sin embargo, a los guipuzcoanos, que hicieron tal alarde de dominio y de superioridad sobre sus contrarios. Las ovaciones se sucedieron y los guipuzcoanos fueron objeto de un verdadero homenaje de admiración por parte del público barcelonés.

El interés del torneo está concentrado en los partidos de punta, en uno de los cuales habrá de enfrentarse la pareja guipuzcoana con una formidable catalana, de la que forma la figura más saliente barcelonesa: Ellopart.

El atletismo guipuzcoano

Hoy se corre el IV cross del Herrera Sport que promete ser interesantísimo

Egaña, Cialceta y Ruiz, favoritos. - Lista de Inscriptos

Hoy domingo, a las once de la mañana, se dará la salida frente al domicilio social a los corredores del Herrera Sport-Real Sociedad y Aviñón Club.

Los atletas se vienen preparando con gran esmero para esta prueba, la cual promete ser interesante.

Como favoritos figuran Egaña, Cialceta y Ruiz.

La Comisión organizadora, de acuerdo con los técnicos de la F. A. G. ha ultimado ya el recorrido definitivo, habiendo quedado en la forma siguiente:

Salida de la Sociedad, revuelta del puerto, Trincherpe, Santa Bárbara (1.800 metros), campo traviesa. Tiro Nacional, subida a Bide-Bieta, Alai-Eche, Julimasene, domicilio social (4.200 metros) y repetir la misma vuelta. Total. 8.500 metros.

De cronometradores actuarán los señores Mareuleta y Murua, delegados de la Federación A. G. El jurado de llegada estará constituido por don Gumersindo Berra, presidente de la F. A. G. y don Miguel Goitandia, y los delegados del Club participante.

Juez de ruta, don Pedro Calafet, el que irá en moto side-car acompañado del médico titular don Leandro Aizpurua, de la villa de Alza.

El recorrido estará marcado con banderitas donadas por un comercio de la localidad.

La salida lo dará don Pablo Landa.

Además del trofeo de don Fernando Nicolás, figura la copa donada por el excelentísimo Ayuntamiento de Alza, para el Club que más corredores, neófitos y juniors se clasifiquen en la llegada a la meta; no se contará como clasificado aquel corredor que llegue después de media hora del primero.

Aparte de los premios ya anunciados, figuran: una figura alegórica de don Basilio Eñeterreaga; otra de don Julio Ciganda; un cinturón de don Avelino Guerrero; premio de don Blas Buenechea, y otros más que han ofrecido su envío.

Lista de inscripciones

Herrera Sport.—1, Claudio Egaña; 2, Serafin Ulecia; 3, José de Dios; 4, José Garmendia; 5, Máximo Quintanilla; 6, José Ca-

sal; 7, Pablo Polo; 8, Julián Nacasenés; 9, José Galarraga; 10, Vicente Martínez.

C. D. Esperanza.—11, M. Cialceta; 12, S. Coll; 13, F. Acebal; 14, Insausti; 15, L. García; 16, Montes Vira.

Real Sociedad.—17, J. Ruiz; 18, Cilleruelo; 19, P. Iradi; 20, J. Martínez; 21, L. Arca.

Aviñón Club.—22, Clemente Cadenas.

Lista de neófitos

Herrera Sport.—1, Luis Artoia; 2, J. Arce; 3, José Domínguez; 4, A. Lazcano; 5, José Luis; 6, M. Berra; 7, Echeburua.

C. D. Esperanza.—8, Arancón; 9, Artoia; 10, Garmendia; 11, Giménez; 12, Torreclilla.

Real Sociedad.—13, Aduriz; 14, Segarna; 15, Cincunegui.

El vestuario será en "Chingurri", cedido para dicho fin por don Fidel Tolarechipi.

El reparto de premios se verificará después de terminada la carrera.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

Se pone en conocimiento de la Unión Deportiva, de San Sebastián, que ya que tienen disponible el campo de Jolastokieta, el Club Deportivo Izarra, de Irún, desearía jugar hoy, domingo, a las tres de la tarde.

De estar conformes, se ruega avisen por teléfono a las once de la mañana al 138, Irún. Abonaremos conferencia.

—El Donostico-Anayak acepta el reto lanzado por el Betis de Gros para jugar un partido hoy, domingo, a las tres y media, en el campo de Aiete. Nuestro «team» se dará a conocer en el campo.

—La Estrella Roja, de Hernani, invita al M. T. K. a jugar un partido en el campo de Hernani mañana, lunes, festividad de los Reyes, a las tres de la tarde.

Nuestro «once» será: Zubeldia; Aduriz, Yarza; Sanchiz, Azurmendi, Iturrarte; Otamendi, Recondo, Sagarna, Gómez, Lizasoain.

—«Los muchachos del barrio de Cemoriya» retan a «Los padres de familia de la Gimnástica de Ulija» a jugar un partido amistoso mañana, lunes, a las once de la mañana, en la playa de Gros o en La Glorieta. Nuestro «team» se alineará en la forma siguiente: Pochage; Mona, Lesebo; Panangore, Yelo, Cepillo; Harol, Cholin, Inashio, Laguillo, Tito. Se suplica la más puntual asistencia, por jugarse la merendola.

¿Dónde están

LAS NARANJAS Y MANDARINAS DULCES, BUENAS Y BARATAS? En la calle MIRACRUZ, 17 (almacén) Teléfono 14-8-74 — Se sirve a domicilio — Precios medio regalados —

Teatro del Príncipe Actuación de la compañía lírica de Victoria Pinedo

HOY DOMINGO, TRES FUNCIONES

A las cuatro de la tarde

SERAFIN EL PINTURERO

Gran éxito de interpretación

A las 6 y media y 10 y media noche

EL ASOMBRO DE DAMASCO

de Paso y Abati y el maestro Luna

Nuestro triunfo...

de venta en la clásica y popular

“QUINCENA ECONOMICA”

ha rebasado nuestros cálculos, y este éxito es debido al convencimiento que nuestra distinguida clientela obtiene al comprobar que lo que ofrecemos en nuestros anuncios, lo encuentran en nuestros ALMACENES en condiciones inigualables de precios y calidades

Le recordamos, señora, no demore sus compras, pues su retraso en visitarnos podría dar ocasión a que no la pudiéramos servir como tenemos por costumbre

Le recomendamos ues- tra enorme colección en **RETALES** de seda artificial y natural en variadísimos colores y calidades

ALMACENES LASAGABASTER

SUCURSAL:

San Marcial, 35

SUCURSAL:

Miracruz, 16 (Barrio de Gros)

(esquina a Urbietta)

P.º de Alfonso XIII, 52 (Antiguo)

"La Voz" en Vergara

ENTREGA DE UNA PLACA

Aprovechando la sesión que el Pleno municipal celebró días pasados, el delegado de la Asunción, capital del Paraguay, don Fernando Valle Lerchundi, hizo entrega de la placa enviada por la Comuna de la ciudad sudamericana para que a la memoria del famoso colonizador Martínez de Irala, sea colocada en un lugar visible de Vergara su pueblo natal.

Leyó unas cuartillas agradeciendo los afectos recibidos de Vergara, cuna del gran colonizador; expresando la satisfacción que le producía el honoroso encargo que cumplía y ofreciendo sus servicios, de cuyo uso manifestó que se sentiría orgulloso.

Le contestó el señor Ruiz de la Prada reiterando los sentimientos exteriorizados por el vecindario vergarés el mes de agosto último, con motivo de la colocación de la primera piedra del monumento que se ha de erigir a Irala.

UN PLENO

A continuación celebró el Pleno municipal una reunión extraordinaria, que fué presidida por el señor Ruiz de la Prada, asistiendo a ella los señores Olalde, Uribealzo, Maiztegui, Echaniz, Elorza, Noarbe, Garitano y Ascasibar.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el secretario dió lectura a un largo escrito en que el almacenista de vinos don Jenaro Manso, arrendatario de uno de los locales de la planta baja del edificio del Mercado, exponía los perjuicios que le producía el nuevo régimen de derechos y tasas por depósito de bultos en la vía pública, ya que por negarse el Ayuntamiento a arrendarle también el local contiguo al que ocupa, cosa que se le ofreció por varios componentes de la Corporación al arrendar éste, no dispone de lugar para retirar los bocoyes que suele colocar en los soportales.

Pedía que se le concediera en arriendo el local en cuestión o se suprimieran los derechos de referencia.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

El señor Olalde leyó una cuartilla en defensa de la petición del señor Manso, en las que, después de hacer diversas consideraciones sobre los distintos efectos que suelen producir las mismas causas, según la fuerza de atracción de las personas afectadas por éstas, aseguraba que el local que se solicitaba no satisface ninguna de las necesidades a que se le destina por su excesiva humedad, y que en cambio podía ser para el señor Manso una solución para el problema que se le ha planteado.

Por esta razón, entendiéndose que el Ayuntamiento necesita de otro local mejor para depósito de material de incendios, proponía que el actual se le arriende al peticionario.

El señor Ruiz de la Prada entendió que el asunto debía ir a estudio de la Comisión de Fomento; pero el señor Olalde, en cambio, creyó que se le habían dado excesivas dilaciones y pidió que se votara en seguida.

Intervinieron varios concejales, expresándose en sentido favorable a la petición del señor Manso; informó el secretario, explicando el trámite y las gestiones que había producido la cuestión y, por fin, se dispuso que sea estudiada por la Comisión de Fomento.

Se acordó que mientras dé ésta su informe, que deberá ser dentro del mes de enero, no se giren las cantidades que devengue el nuevo impuesto a que nos referimos.

—Luego se dió lectura al escrito que conocen nuestros lectores, suscrito por todas las Sociedades domiciliadas en la villa, solicitando que el mérito titular don Román Oyarzábal Iruretagoyena fuera nombrado hijo adoptivo de la villa.

El señor Ruiz de la Prada entendió que estaba seguramente en el ánimo de todos la justicia de la petición, que fué aprobada por unanimidad.

—Por último se aprobaron transferencias de crédito por valor de 5.797'13 y 393'17 pesetas, y se levantó la sesión.

NOTAS DE LA SESION DE LA PERMANENTE

La sesión de la Permanente celebrada a continuación, presidida por el señor Ruiz de la Prada, dió poco de sí.

Se aprobó el acta anterior, así como también, como es corriente en estos días, numerosas cuentas.

No podemos estar conformes con el acuerdo tomado sobre dos de las cuentas presentadas, de 103'55 y de 269'25, por viajes y por estancias de los que días pasados fueron mordidos por un perro sospechoso y que han sido sometidos en San Sebastián a tratamiento antirrábico.

La Comisión acordó pagar el tratamiento; pero para los gastos citados anteriormente sólo consignó 100 pesetas, dejando el resto a cargo de los interesados.

Creemos que la totalidad del gasto, como otras veces se ha hecho—el precedente que el señor Ruiz de la Prada quería evitar, está sentado—, debe correr a cargo del erario público porque dichas personas fueron mordidas, porque el perro iba sin bozal, cosa que las autoridades debieron evitar.

Con esto queremos decir que el ciudadano debe estar a salvo de ciertos peligros, y si éstos le alcanzan deben ser indemnizados totalmente.

Los mozos vergarés absorbidos al servicio de África recibirán estos días la cantidad de

VERITAS



Vino de Reyes

PARA celebrar con más alegría la fiesta de Reyes, brinde usted con unas copas de este espumoso tradicional español. Es el vino chispeante y alegre de las fiestas de familia. Sus pequeños batirán palmas. Usted se deleitará con el bouquet supremo de este vino transparente, digno de los paladares selectos.



«No olvidaremos nunca la fantástica magnificencia de las Cavas Codorníu, santuario del patriotismo español, bajo cuyas bóvedas venerandas parece escucharse el susurro de las invisibles fermentaciones que van preparando el áureo vino de cristal, deleite y alegría de las mesas selectas. ¡Qué impresión de grandeza la que producen sus largas galerías iluminadas! ¡Diríase una ciudad de infinitas calles subterráneas en donde duermen las doradas fantasías de los hombres!» -- (Palabras pronunciadas por el Sig. Cabachio, reconocido viticultor, representante de Italia en el II Congreso Internacional de la Viña y el Vino, celebrado recientemente en Barcelona.)

CODORNÍU

25 pesetas como aguinaldo de Navidad. Así acordó la Permanente.

Son seis los que se encuentran allí.

La subasta para la adjudicación de las basuras que se recojan en 1930 se celebró el domingo pasado, presentándose un postor, Ascensio Oregui, del caserío Lizarralde, a quien se le hizo la concesión al tipo de la subasta, que era el de 1.040 pesetas.

El Laboratorio Químico ha gastado en el trimestre pasado la cantidad de 1.029'50 pesetas y ha obtenido 344'50, siendo, por tanto, el déficit a cargo del Ayuntamiento, de pesetas 685.

Los gastos de la administración de justicia en el distrito elevaron a 2.818'92 pesetas, de las que 522'76 corresponden pagar a Vergara.

El barrio Goimendi pidió un local para escuela y el Ayuntamiento no se encuentra muy propicio a concedérselo. Ahora bien, el asunto pasó a estudio y es muy probable que al maestro se le suba en algo la subvención anual que disfruta.

El secretario, don Pedro de Zabala, presentó su memoria sobre el ejercicio municipal del año 1928.

A la felicitación que recibió de la Comisión unimos la nuestra muy sincera.—C.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

GARIBAY, número 5, 2.

"La Voz" en Zarauz

CABALGATA DE REYES

Un grupo de buenos zarauztarras, amantes de la tradición y, asimismo, de los pobres asilados de nuestra Beneficencia, cuya tertulia tiene su centro en un acogedor "txoko" del popular barman Zabalegui, ha tenido la feliz iniciativa de revivir tiempos agradables.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" —::— URBETA, 13

Previamente de acuerdo han organizado para hoy, domingo, a las cinco y media de la tarde, un atractivo festejo de Reyes en beneficio de los pobres asilados.

La cabalgata de los Reyes Magos recorrerá el siguiente trayecto:

Salida del convento de Santa Clara, por la calle de San Francisco para entrar en la de Cigordia; continuar por la calle Orapa para entrar en la calle de Nuestra Señora de Aránzazu siguiendo hasta la "Villa Flora" (domicilio del señor Arocena). Desde este punto regresará la comitiva para entrar en la Alameda de Madoz y continuará por la calle del Arenal y Azara para entrar en la de Trinidad. De punto a la "Casa Pío" continuará por la plaza para seguir por Santa Marina hasta la "Villa Josefina", y desde esta villa trasladarse a la Santa Casa de Beneficencia, donde se dará por disuelta la cabalgata.

Para obtener una mayor recaudación, varios jóvenes subirán por los pisos.

La Comisión ruega a los zarauztarras y residentes en la villa, no olviden a los pobres

asilados, hoy, precisamente cuando la alegría debe extenderse a quienes fueron desviados de ella. Los asilados y la Comisión sabrán agradecerlo profundamente.

BODA

Ayer, sábado, contrajo matrimonial enlace el joven tallista José Achúcarro con la señorita Magdalena Echeverría.

Los novios salieron para la capital vizcaína. —En breve contraerá matrimonio la señorita Manolita Arruabarrena con don Valero Odiozola.

"LA REJA"

A las dos de la tarde de hoy, domingo, tendrá lugar la Junta general ordinaria.

Los asuntos a tratar son muy importantes.

VIAJES

Regresó de Bilbao la bella señorita Resurrección Chinchurreta.

¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por su calidad "EL AS"

Kalamazoo para contabilidad de infinitas aplicaciones. Garantizado por siete años. Desconfíe de imitaciones. Consulte a "REMINGTON", V. Vega. Fuenterrabía, 3.—Teléfono 1-40-48

SARNA

CURASE EN 10 MINUTOS sin Baño con el acreditado SULFURETO —::— CABALLERO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

"La Voz" en Tolosa

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

Según datos facilitados en el Registro civil, las inscripciones realizadas durante el año de 1929 fueron: Nacimientos: 338; defunciones, 209, aumentando la población en 129 personas. En lo que quedamos muy cortos fué en los matrimonios, ya que no se registraron más que sesenta y dos. Por lo visto, la carestía de la vida mantiene a la juventud en la cofradía de los celibes, o se piensa mucho en el refrán de que "el buco solo, bien se lame". ¡Con lo guapas que son en Tolosa las muchachas!... ¡Y con el frío que hace!

VIAJES

En disfrute de licencia ha venido a visitarnos el ex secretario del Juzgado municipal, actual de Santo Domingo de la Calzada (Rioja), don José Embid, que no pierde las esperanzas de ser nuestro convecino. Hombre sincero, nos ha dicho: "El mejor pueblo de España, Tolosa".

SE ANTICIPAN LOS REYES

Era costumbre inveterada lo de salir con los nacimientos y la clásica adoración de los Reyes, el día 5; pero este año se han anticipado, y los cantores de villancicos, y las "rebey-andres", saliendo ayer, sábado, han roto la vieja costumbre, sin duda porque al estar el comercio abierto, habían de tener más frutos sus cánticos pediguños.

Como todos los años, han destacado los niños de la Beneficencia con su original indumentaria y su gusto en los bien ensayados cánticos.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" — : — URBETA, 13

TRIUNFAN LOS JOVENES

En la renovación de la Junta del Casino de Tolosa, en la que hubo su parte de "marejada", triunfó la candidatura que podemos llamar de "vanguardia". Con la renovación, la Directiva quedaba en esta forma: Presidente, don Ildefonso Calparsoro; vicepresidente, don Gaspar Izaguirre; secretario, don Guillermo Recondo; tesoroero, don Domingo Mocorra; contador, don José María Morais; vocales, don Jesús Olarreaga y don Pedro Lefe; pero resulta que el presidente, a quien correspondía continuar un año más, ha dimitido. Los jóvenes piensan en aires renovadores, en lo que hasta ahora se llamaba más que Casino, "Señado". ¡Lo que sea sonará!

ATENDIENDO UNA SUPLICA

Se nos ruega la inserción de la presente nota referente a lo tratado en la sesión de la Permanente celebrada el día 27 de diciembre:

"Interesado el capitán de la Guardia civil residente en esta localidad en aclarar la nota publicada en este periódico el día 29 del próximo pasado, por entender un deber el hacerlo, y revisadas al efecto las recetas expedidas en el mes de noviembre último, han dado un total de 123 para los pobres de la villa y siete para la fuerza del Instituto. Resultando, por lo tanto, una proporción muy razonable y no igual, como se hace constar en la citada nota.

"Por lo que respecta a la asistencia médica farmacéutica gratuita, así lo ordenan las disposiciones vigentes, quedando en este sentido aclarada la nota citada."

ESTOMAGO, INTESTINOS e HIGADO
— ESPECIALISTA —
J. L. GOICOECHEA
RAYOS X — DIATERMIA
Rondilla, 29. — Tel. 275. — TOLOSA.

ESPECTACULOS

Con motivo de los dos días de fiesta consecutivos, que empalman el domingo con la festividad de los Reyes, en el Teatro Gorriti se dará la nueva versión de la famosa novela de Alejandro Dumas "El Conde de Montecristo". Tiene la cinta dos jornadas con diecinueve partes, y hoy, domingo, se proyecta la primera, que consta de once.

En el Stadium Berazubi se juega el cuarto partido de la Copa Guipúzcoa, enfrentando los dos puntos un fuerte equipo del Pasayako y el reserva del Tolosa, que, a pesar del "tropiezo", en tan mal día para la juventud tolosana como el día de Afionuevo frente al "cañón" de la Real, aspira a traer la copa a casa. Un partido interesante.

REESTABLECIDOS

En nuestra visita al Ayuntamiento tuvimos el gusto de estrechar la mano del archivero municipal y corresponsal de "La Prensa" en esta villa don Andrés Gil, que ha quedado restablecido del fuerte "achuchón" que le ha retenido en cama un mes.

También hemos visto en la calle al reputado doctor don Doroteo Claurriz, restablecido de la enfermedad que le retenía en cama.

EL "TOLOSA" A BILBAO

Convenido un partido amistoso con el primer equipo del Athletic bilbaíno, para el lunes, día de Reyes, los "urdiñas" del primero van a la dos veces invicta villa a demostrar lo mucho que han prosperado desde su última actuación en Bilbao. Que la suerte les acompañe y el triunfo los sonría.

MERCADO

En el de ayer se conoció que ventan dos días buenos. A pesar de la grande cantidad de artículos que trajeron a la venta los "casheros", a las doce de la mañana no quedaban corderos, ni aves de corral, ni huevos. Los precios a tono con los del último mercado. — Arraiza.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.
Fuenterrabía, 6. 1.

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON MODERNO. — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Grandioso programa. Primero, a remonte, Irigoyen y Salaverria II contra Pasteguito y Zabaleta; segundo, también a remonte, Lasa y Zumeta contra Echániz y Errezabal.

Mañana, lunes, festividad de Reyes, extraordinario programa. Primer partido, Jurico e Iturain contra Pasteguito y Zabaleta; segundo, Echániz y Salaverria II contra Lasa y Zumeta (a remonte).

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía cómico-dramática Francisco Morano. Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, el drama en tres actos "El intruso"; a las seis y media, la comedia en tres actos "El nido ajeno"; a las diez y media, la comedia en tres actos "La última novela".

Mañana, lunes, festividad de Reyes: A las cuatro, "El nido ajeno"; a las seis y media, "La última novela"; a las diez y media, la obra en tres actos "Volver a vivir".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía de zarzuelas y operetas Victoria Pinedo. — Funciones para hoy, domingo: A las cuatro, el sainete en dos actos, dividido en cuatro cuadros, "Serafín el Pinturero"; a las seis y media tarde y diez y media noche, la zarzuela en dos actos "El Asombro de Damasco".

Funciones para mañana, festividad de Reyes (despedida de la Compañía): A las cuatro, la zarzuela en dos actos, dividido el segundo en tres cuadros, "La Montería"; a las seis y media y diez y media, la zarzuela en dos actos, el segundo dividido en dos cuadros, "El Huésped del Sevillano".

SALON MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde (infantil), "El pelliculero" (cómica) y "El jinete de las montañas", película de aventuras en cinco partes; a las seis menos cuarto, "Enciclopedia Pathé 17" y la comedia en seis partes "La señorita sin miedo"; a las siete y media, "El pelliculero" y la cinta de lujosa presentación, en seis partes, "Sin escudo ni blasón"; a las diez (gran programa doble), "Sin escudo ni blasón" y "La señorita sin miedo".

Sesiones para mañana, festividad de los Reyes: A las cuatro (infantil), la interesante película en siete partes "El 'as' del Circo"; a las cinco y cuarto y siete y cuarto, la grandiosa superproducción en ocho largas partes "Cagliostro el aventurero"; a las diez, "Cagliostro el aventurero" y la cinta "El toque da alarma" (cinco partes).

TEATRO TRUFA. — Cinematógrafo. Sesiones para hoy, domingo: A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media, "Actualidades 37" y la interesante película en siete partes "El 'as' del Circo"; a las diez (gran programa doble), "El 'as' del Circo" y "En el mar lejano", seis partes.

Sesiones para mañana, lunes, festividad de los Reyes: A las cuatro, "Noticiero Fox 21" y la chispeante producción en cinco partes "Luna de miel"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiero Fox 21" y la cinta de lujosa presentación, en seis partes, "Sin escudo ni blasón"; a las diez (gran programa doble), "Sin escudo ni blasón" y la grandiosa cinta, en nueve partes, "El demonio y la carne".

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Cinematógrafo. A las cuatro (sesión infantil) se proyectará "Actualidades 37", "El tío millonario", "Tomaduras de pelo" y "El encanijado", gran programa cómico; a las cinco y media y siete y media, "Actualidades 37" y la interesante cinta en ocho partes "Caras olvidadas"; a las diez (gran programa doble), "Caras olvidadas" y la gran obra en nueve partes "El demonio y la carne".

Sesiones para mañana, lunes, festividad de los Reyes: A las cuatro (infantil), "Actualidades 39" y la película de aventuras, en cinco partes, "El jinete de las montañas"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Actualidades 39" y la conmovedora historia en ocho partes "Cristina (La holandesa)"; a las diez (gran programa doble), "Cristina (La holandesa)" y la comedia en seis partes "En el corazón del Broadway".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones de cinematógrafo: A las cuatro (sesión infantil) "Actualidades 37" y las películas cómicas "El tío millonario", "Tomaduras de pelo" y "El encanijado"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Tomaduras de pelo" y la sensacional película, en siete partes, "El cuarto poder"; a las diez (programa doble), "El cuarto poder" y la gran cinta, en seis partes, "Baño turco".

Sesiones cinematográficas para mañana: A las cuatro (infantil), "Enciclopedia 17" y la chispeante cinta en cinco partes "Luna de miel"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiero Fox 22", "Enciclopedia 17" y la extraordinaria cinta, en seis partes, "El chico del mono"; a las diez (programa doble), "El chico del mono" y "Luna de miel".

CASINO MONTE IGUELDO. — Hoy, domingo, y mañana, lunes, festividad de Reyes, grandes festivales de cinco a nueve de la tarde. A las cuatro y media y seis, sesiones de cine, proyectándose hoy la comedia dramática de interesante argumento, en seis partes, "La luz de la ventana", interpretada por los geniales artistas Fabrice Averey y Cornelius Keefe. Mañana, la sensacional película en siete partes "Las hazañas del Emden".

NUEVO SALON "ROYALTY". — Gran festival para hoy, domingo, y mañana, día de Reyes, de cuatro y media a ocho y media, actuando la sin rival orquesta "HEREDERO".

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará en el Paseo del Boulevard hoy, domingo, y mañana, lunes, festividad de Reyes, a las doce del mediodía:

Hoy, domingo:

1. "Júbilo Imperial", marcha, Matys.
2. "Phadre", abertura, Massenet.
3. a) "Coplas de mi tierra", Paleu.
- b) "Los Celos de la Celes", Alonso.

Mañana, lunes:

1. "Después de la Victoria", San Miguel.
2. "Pagliacci", preludio, Leoncavallo.
3. "Los Flamencos", fantasía, Vives.

SUCHARD

OBTIENE
LA MAS ALTA RECOMPENSA
EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE
BARCELONA

GRAN PREMIO

CONFIRMANDO SU PRESTIGIO ADQUIRIDO DESDE
HACE MAS DE CIENTO AÑOS POR SUS PRODUCTOS.

CHOCOLATES A LA TAZA - BOMBONES RELLENOS

ESPECIALIDADES:

Milka
Cafola **Lumela**

"La Voz" en Rentería

NOTAS MUNICIPALES

El jueves tuvo lugar en la Alcaldía la reunión de técnicos para tratar de la reforma de las Ordenanzas de edificación.

Muy prolífica debió de ser la discusión por cuanto la conferencia duró desde las cuatro de la tarde hasta las nueve de la noche, y al levantarse los concurrentes no dieron por terminada la entrevista, quedando citados para reanudarla.

Veremos en el informe que emitán, y que indudablemente se someterá a resolución del Ayuntamiento pleno, qué orientaciones indican estos señores para armonizar conveniencias particulares con el interés general de dotar de máximas condiciones de salubridad e higiene los edificios que en lo sucesivo se construyan en Rentería.

—En el tablón de anuncios se ha fijado un edicto de la Alcaldía en el que se hace saber los nombres de los mozos naturales de la villa e incluidos para el próximo alistamiento, de ignorado paradero.

Son los siguientes: Ignacio Aguiriano Lecuona, Juan Bozas Alvarez, Gonzalo Eguren Ibarguren, José Inciarte Echezurieta, Claudio Marsal Lavandibar y Eusebio Romero Valtierra.

EL DOCTOR MOREU, oculista,
recibirá en consulta todos los domingos
y días festivos, de diez mañana a una tarde
CAPITANENA, 8, 2.º d.

CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Mañana, lunes, festividad de los Reyes Magos, tendrá lugar en este Centro la anunciada velada a cargo del Cuadro artístico Donostizarra y dedicada a los niños. En esta velada se representarán las siguientes obras: "Sindi, el tonto" y "Noticia fresca".

En el primer entreacto el presidente del Cuadro artístico repartirá entre los niños que asistan a esta velada un número gratuito a cada uno de ellos, sirviendo este número para el sorteo de varios juguetes. Para todos los niños menores de diez años habrá reparto de caramelos.

La velada empezará a las cuatro en punto de la tarde.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" — : — URBETA, 13

LOS QUE VIAJAN

Llegaron de la Exposición de Barcelona don Timoteo Echeverría y el presbítero don Pedro Indaberea.

MOVIMIENTO DE POBLACION

En el año que acaba de finar nacieron en Rentería 223 personas, de las cuales fueron varones 120, y hembras 103.

Contrajeron matrimonio 41 parejas de tórtolas.

La mortalidad arroja una cifra de 413 personas, de las cuales 66 fueron varones, y de éstos 22 solteros, 34 casados y diez viudos. De las 47 hembras fallecidas fueron 20 solteras, 14 casadas y 13 viudas.

EL REINADO DE LA PELICULA

Atrayentes programas anuncian los cines para hoy y mañana.

En el Reina Victoria hoy, a las tres, la cinta cómica "A salvarse tocan". A las cuatro y media, siete, y nueve y media, la comedia en dos partes "Los aparecidos" y la dramática en ocho partes "Mr. Wu".

Mañana, día de Reyes, a las tres de la tarde, sesión gratuita, "Sangre escocesa".

A las cuatro y media, siete, y nueve y media, la comedia en dos partes "La casa de las sorpresas" y la dramática "La mujer marcada".

Las dos últimas sesiones de cada día serán amenizadas por el sexteto "Les Yous".

—En el On-Bide, hoy, a las tres y media, sesión infantil, y a las cinco menos cuarto y siete "Los taxis de media noche".

Mañana, día de Reyes, a las mismas horas, "La curva de la muerte", cómica, y "Noticiero Fox".

CABALGATA REGIA

Parece ser que el día de Reyes saldrá un grupo o nequeña cabalgata alusiva a los Reyes Magos.

No sabemos si traerán juguetes, aunque lo más probable será que pidan "perras" para reponer energías con alguna sobrosa merienda rociada con dorada sidra.—C.

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.
— AVENIDA, 23, segundo —

Para curar o evitar

JAQUECAS — ESTREÑIMIENTO
CONGESTIONES — VAIDOS
EMBARAZO GÁSTRICO

BASTA TOMAR

en una de las comidas
cada dos días solamente

una Pildora del Dr. Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, París

Pero es menester
exigir las verdaderas
que son completamente blancas y en
cada una de las cuales las palabras

DEHAUT PARIS

estas muy claramente impresas en negro

“La Voz” en Eibar

EL SUBDIRECTOR DEL BANCO DE PRUEBAS

Ha marchado a Madrid con su esposa, doña Paula Ahumada, el capitán de Artillería y subdirector del Banco de Pruebas de Eibar, don Luis Revilla, que va a realizar estudios en los laboratorios, talleres de precisión del Centro electrotécnico de Artillería.

El señor Revilla permanecerá en la corte hasta el próximo mes de julio, y a su regreso se procederá a la implantación de nuevos y útiles métodos en nuestro Banco de Pruebas.

COMPRA DE CONTADORES DE AGUA

Ante el notario de esta villa señor Astaburuaga, se ha firmado ayer la escritura de compra de 2.000 contadores de agua por el Ilustre Ayuntamiento de esta villa a la fábrica de contadores de agua Delaunet Duhaletia (S. A.), de San Sebastián.

La instalación de los contadores se hará inmediatamente.

LETRAS DE LUTO

El viernes por la tarde y ayer por la mañana se celebraron en la iglesia parroquial honras fúnebres por el eterno descanso del alma de don Cipriano Acha, que falleció el 23 de diciembre último. A toda la familia del finado testimoniarnos nuestro más sentido pésame.

A LA CORTE

El martes marchan a Madrid el ingeniero de Minas don Vicente Aguirre y el estudiante de Medicina don Julio Gárate. — T. Echaluze.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato “EL PARAISO” — :: — URBETA, 13

Restaurant Rodil

Noche de Reyes

DIA 6

Se ha organizado a petición de su distinguida clientela y en vista del éxito obtenido con la cena de fin de año, otra para el día 6, festividad de los Reyes.

Para esta CENA AMERICANA con regalos de Reyes, estilo parisien, cada cliente podrá elegir el “menú” de la Gran Carta.

PLATOS DEL DIA

Sopa de pescado
Langostinos a la Americana
Kangurro a la donostiarra
Corderito lechal Bonlangier

Cuanto deseen asistir a ella pueden solicitar se les reserven mesas, pues lo reducido del local impide garantizar sitio a última hora.

Música a todo pasto por la grafonola VIVA TONAL.

Paragüería

CASA BARRIOLA — o: — LOYOLA, 10
Gran surtido en paraguas, bolsos de señora y objetos de fantasía para regalos.
Se hacen toda clase de arreglos en paraguas a precios económicos. Gran surtido en paraguas para niños.

Almorranas Ulcera Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Anel de Garzaizabal, médico. Clínica: Florida, 17. — VITORIA.

NOTICIAS

SOCIEDAD ARTISTICO MUSICAL. — Hoy, domingo, día 5, y mañana, lunes, festividad de los Santos Reyes, tendrá lugar en esta Sociedad un festival-baile, que será amenizado por la orquesta de la misma, alternando con el pianista señor Azpeitia. Dará comienzo a las diez de la noche.
Se exigirá a los socios la presentación del último recibo.

VINO BAYARD. El más energético de los reconstituyentes. Devuelve fuerza y salud a todos los enfermos. Venta, principales farmacias.

CENTRO BURGALÉS DE GUIPUZCOA. — Por la festividad del día de Reyes, se organiza un baile en los hermosos salones del Centro, amenizado por la orquesta del mismo.

Se encarece a los socios que no se les permita la entrada al mismo a aquéllos que no presenten el último recibo del mes.

Las señoras y señoritas bastará que sean presentadas o acompañadas del mismo.

motors
Siemens
Los mas conocidos

CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL. — Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, tendrá lugar una gran fiesta de sociedad, amenizada por la orquesta del Círculo, Pittsburg-Jazzband.

Como en reuniones anteriores, en los salones del Círculo se darán cita las familias de los socios; y se espera fundamentalmente por la animación que entre los jóvenes reina, que la reunión que hoy esperan celebrar resulte tan brillante y divertida como todas las anteriores.

Como de costumbre, se exigirán a la entrada en el salón las tarjetas y carnets de identidad.

ETERNA
El reloj supremo

“EUSKO-ETXEA”. — Mañana, lunes, festividad de los Santos Reyes, se reanuda la serie de veladas teatrales organizadas por esta Sociedad para la temporada invernal, en honor de los socios y sus familias y que fueron suspendidas por el fallecimiento de su presidente, don Javier de Olasagasti.

La velada comenzará a las seis en punto de la tarde y se ajustará al programa siguiente:

Primero, el juguete cómico en un acto, original de don Victoriano Iraola, “Gabon”.

Segundo, la zarzuela en un acto, original del aplaudido y competente autor musical, don José María de Agesta (“Luxe-Mendi”).

Tercero, el juguete cómico en un acto, de don Avelino de Barriola, “Aldiz-Aldiz”.

No será permitida la entrada de niños menores de diez años.

Las invitaciones pueden recogerse, como de costumbre, en los locales de la Sociedad.

DONOSTI-ZARRA. — Hoy, vispera de la festividad de los Reyes Magos, tendrá lugar en esta Sociedad un festival dedicado a los niños, en el cual tomarán parte la señorita Carmen Chivite y su sobrina, Magdalena Díez, y los señores Osma, Fernández, Zabala y Muga, terminándose con un baile.

Se repartirán caramelos a los niños.

Se empezará a las nueve y media de la noche en punto.

Será obligación precisa que los niños vayan acompañados de sus padres, y que éstos sean socios, exigiéndose la presentación del último recibo.

Se confía que este festival será un éxito.

—Mañana, festividad de los Reyes, tendrá lugar en esta Sociedad un baile a cargo del señor Azpeitia, que durará desde las diez hasta la una de la noche; el baile será amenizado también con acordeón.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Laredo Calzada, Antonio Gómez González, Mercedes Hernández Cruz, Alfredo de la Peña Bengoechea.

Defunciones: Pilar Ramírez Gómez, Elvira Errandonea Bolumburu, Dolores Ozeáriz Albizu.

AMISTAD HISPANO FRANCESA Y CIRCULO FRANCES. — Mañana, día 6, festividad de los Reyes, se celebrará en los salones de estas Sociedades (calle de Embeltrán, 11), un baile de sociedad, al cual quedan invitados los socios y sus familias.

Dará comienzo, como de costumbre, a las seis de la tarde.

SOLAR NAVARRO. — Mañana, festividad de los Santos Reyes, se celebrará en esta Sociedad una fiesta infantil con reparto de juguetes a los hijos de los socios. La entrada no se permitirá más que a los hijos de los socios que vengán acompañados de sus padres y no podrá entrar ningún niño después de las cinco de la tarde, a cuya hora empezará la distribución de juguetes.

“EL NIDO”

LARRAMENDI, 13

Se sirven meriendas y cenas, muy bien condimentadas por la popular Simona, a precios económicos. Encargos a domicilio. Vinos y licores de todas marcas. Café exquisito. No dejéis de visitar este establecimiento

Licores y cremas “Napha”

a base de alcohol puro de vino y mandarinas del más delicado aroma y exquisito paladar. Fabricados en Villarreal (Castellón), principal centro naranjero de la región levantina, donde con la flor de su cosecha se destilan tan finas bebidas.

Para pedidos a D. EDUARDO ORTEGA. Teléfono 1-23-64.

CURA - CALLOS “JEL”

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa más remedio JAMAS otro. Ptas. 125. — En farmacias y droguerías. — Agente gral.: N. SALLES. Apartado 199 BARCELONA. Representante en S. SEBASTIAN: R. ORTEGA. Prim. 4

“La Voz” en Elgoibar

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO DEL PASADO AÑO

Durante el finalizado año de 1929 ha habido en esta villa el siguiente movimiento demográfico.

Nacimientos, 114; siendo 58 varones y 56 hembras. Todos ellos legítimos.

Fallecimientos: 68; varones, 34, y también 34 hembras.

Clasificación por edades: Menores de diez años, 10; de diez a veinte, 6; de veinte a treinta, 6; de treinta a cuarenta, 3; de cuarenta a cincuenta, 3; de cincuenta a sesenta, 8; de sesenta a setenta, 9; de setenta a ochenta, 12; y de ochenta a noventa, 11.

Clasificación por causas de la muerte: Bronconeumonía, 1; coma-diabético, 5; neumonía, 1; arteriosclerosis, 10; senectud, 2; cáncer, 1; colapso, 4; hemorragia cerebral, 3; tuberculosis, 5; uremia, 1; oclusión intestinal, 1; apoplejía, 4; nefritis, 3; miocarditis, 4; bronquitis crónica, 2; asfixia por sumersión, 1; meningitis, 2; fractura del cráneo, 1; shock traumático, 3; debilidad congénita, 1; atrepsia, 1; infección intestinal, 1; encefalitis aguda, 1; quemaduras, 1; reblancimiento cerebral, 1; septicemia, 2.

JUNTA GENERAL

El domingo, a las dos de la tarde y en el local de costumbre, celebrará junta general ordinaria correspondiente al segundo semestre, la Sociedad de Socorros Mutuos de Artesanos de la villa.

A todos los asociados ruégase puntual asistencia.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato “EL PARAISO” — :: — URBETA, 13

REPARTO DE ROPA

Según tenemos noticia, el lunes, festividad de Reyes, tendrá lugar en el local del hospital, el reparto de ropa y calzado a las familias más necesitadas de la villa, por la Junta del Ropero local.

De dicho acto simpático prometemos ocuparnos.

VIAJES

Después de pasar varios días en esta marchó a Hendaya (Francia), el distinguido joven don José María Aguirregomezcorta. — C.

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
Alfonso VIII, 7 :: :: Teléfono 1-08-77

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Diel y secretas Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

— CHURRUCA, 2, primero —

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínico de la profilaxis antivenérea
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7
PRINCIPE, 51, 1.º.—Teléfono 1-32-42

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

5 de enero.

Núm. 62.

Los crímenes de :-: la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

treinta años, y como en este tiempo no hemos recibido noticias de él, le creímos muerto... —He aquí el error de la familia. Estaban Beraud, al volver de Calcuta, ha desaparecido de la fonda donde estaba, gracias a los miserables que le han asesinado para apoderarse de la fortuna que traía.

El asesino del mercader de brillantes había encubierto su rostro con una máscara impenetrable.

Escuchaba con aire distraído como si le hablaban de cosas indiferentes para él.

El banquero recorrió el salón a grandes pasos, tan maquinalmente, que apenas tenía conciencia de sus movimientos.

—Es increíble que Estanislao Dumay este complicado en ese crimen... —balbució sor María.

—Por eso no lo está, hermana—respondió Flogny—; pero puede ponerme en la pista de dos de los asesinos.

—Ese muchacho...

—Sí, hermana...

—¿Y cómo?

—A los asesinos los conozco de nombre, pero el los conozco de vista.

El socio de Verriére se estremeció. Parecía que el triángulo de acero de la guillotina caía sobre su cabeza.

El agente prosiguió:

—La casualidad me ha llevado hoy mismo a una casa donde lo he averiguado todo... He encontrado el carruaje que sirvió para el secuestro de Esteban Beraud. En el interior del coche, el día de la boda de Eugenio Loiseau, Misticot encontró una medalla con una señal particular, medalla que el vendió a uno de los hombres de quienes sospecho, cuyos nombres conozco y a quienes Dumay, le repitió, conoce de vista. Tal vez sabrá el dónde podrá encontrarlos ahora... Eran tres... cogiendo a los dos primeros, pronto echare el guante al último. Hasta ahora estábamos entre tumbos, sin un indicio, y contábamos a la inacción más absoluta, por no saber cómo ir a pelear. Hoy se ha hecho la luz. Cuando haya visto a Estanislao Dumay, podrá presentarme a mis jefes y decirles: “Esto, sobre la pista; ya están seguros”. Entonces “bravos” en consecuencia y le aseguro que Esteban Beraud será vengado muy pronto.

Verriére se había detenido.

Estaba inmóvil, inerte y miraba a Arnoldo lleno de espanto.

—¡Perdido!—decíase por lo bajo— ¡Estamos perdidos!

Arnoldo aparentaba estar impasible.

Por sus labios vagaba enigmática sonrisa.

Sor María miraba a los dos, extrañándola su actitud.

Flogny prosiguió con animación:

—Ahora, hermana, ya conoce usted el grave motivo que me hace desear con tanto ardor ver a Estanislao Dumay y verle inmediatamente.

Desde hace un mes han podido los asesinos tomar sus precauciones para escapar al castigo.

Es necesario no dejarles el campo libre por más tiempo. La víctima de esos miserables es pariente de usted, puesto que es usted sobrina del señor Verriére, quien va a unirse a mi seguramente para suplicarle que me diga dónde está

Misticot. Sin pérdida de tiempo, me pondré en camino para unirme a él.

—Habla, sí, te lo ruego, sobrina mía—murmuró el banquero con la garganta seca y los labios trémulos—. Se trata de un pariente nuestro... Es necesario que Esteban Beraud sea vengado.

Mil confusos y contradictorios pensamientos se agitaban en el cerebro de sor María.

Sus labios se movían para confesar la verdad, pero al momento se detenia.

Declarar era acarrearle la cólera de Arnoldo Desvignes; por lo tanto, la de Verriére, a quien su socio dominaba.

Era correr el riesgo de hacer a Angela mas desgraciada todavía, pues una gran parte de la exasperación de los dos hombres caía sobre ella.

Era preferible callarse, aunque el crimen quedase impune.

—Vuelvo a repetir, caballero—repuso la religiosa— que no he encargado al señor Dumay de ninguna misión y no sé dónde está... nada puedo decirles.

Y la joven se retiró.

—¡Ah, qué desgracia!—exclamó Flogny con acento de verdadera desesperación. Comprender que se llega hasta el fin... que bastaría extender el brazo para dejar caer la mano sobre los criminales y prenderlos... y ver que todo desaparece. Bajo palabra de honor, confieso que hay motivo para desesperarse. ¿Quién sabe cuándo volverá Misticot? ¡Todavía esperar! ¡Otro tiempo perdido! Es negocio desbaratado.

Completamente descorazonado, Flogny se preparaba a desdesharse.

Arnoldo, que se había adelantado a él, le tocó ligeramente en el hombro, y le dijo:

—No camina usted acertado, caballero.

—¿Mal dirigido?—repitió Flogny en extremo sorprendido de aquella intervención.

—Sí, Estanislao Dumay, tengo motivo para creerlo, pertenece a una sociedad que se ocupa de propaganda católica. Sor María forma parte

de esa sociedad, cuyos estatutos imponen absoluto silencio de todo lo que concierne a los afiliados. Precisamente se ha dirigido usted a quien no podía responderle sin violar los estatutos, pero está usted en lo cierto. Estanislao Dumay ha abandonado París esta misma tarde, cumpliendo una orden de sor María.

El banquero miraba a su socio con un espanto indecible.

En vano trataba de adivinar el objeto de la historia fantástica narrada por Desvignes.

Flogny devoraba las palabras de éste.

—¿Y sabe dónde ha enviado sor María a Misticot?—preguntó.

—Sí, casualmente lo he sabido.

—¿Consentirá en decirme lo?

—No tengo motivo para ocultárselo; casi tengo verdadero interés en decirselo, siendo así que se trata de capturar a los asesinos de un pariente del señor Verriére, mi amigo y socio...

—¡Ah!—exclamó Flogny— ¿es usted el socio del señor Verriére?

—Sí; por eso cuanto le interesa me interesa. Estanislao Dumay ha partido o deba partir esta noche para Bleré, departamento de Indre-et-Loire, y probablemente los asuntos de la sociedad de propaganda le retendrán varios días...

—Le agradezco sus manifestaciones, caballero—dijo el agente—; entonces es a Bleré donde me dirigirá para encontrar a Dumay... y voy a hacerlo.

—¡Va a retirarse.

El asesino de Esteban Beraud, que acababa de echar una ojeada a las agujas del reloj, tenía sus razones para retenerle unos minutos más.

—No ha dado usted aún pormenor alguno a mi socio—le dijo— respecto del terrible suceso que ignora y que le ha producido doloroso estupor.

Julio Verriére hizo un esfuerzo para hablar.

—En efecto, caballero—murmuró— quisiera conocer algunos detalles... Hágase usted cargo de que se trata del asesinato de mi cuñado...

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

El precio por inserción diaria de los "Anuncios Económicos" es de UNA PESETA, sufriendo un recargo de VEINTICINCO CENTIMOS en los casos en que para los informes o claves medie la Administración. El espacio máximo de estos anuncios no excederá de CIN PALABRAS, y su importe se aborará en el acto de ordenar su inserción.

ABRIGOS y pellizas. Casa Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

ACADEMIA "ESTORNES". Única, moderna. Contabilidad, idiomas, taquí-mecanografía. Procedimientos sencillos. Legazpi, 5.

ADMITENSE huéspedes; precios módicos. Paseo Colón, 47, 1.ª derecha; hay entresuelo y principal.

ACADEMIA contabilidad, cálculo, mecanografía. Enseñanza práctica; de 2 a 3 y de 8 a 11. Carrascoso, Vergara, 12, tercero.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas informadas, moralidad, dentro, fuera. Antigua y acreditada. Necesito buenas cocineras.

AGENCIA B. Pastor. Señoras: Servidumbre informada disponemos 85 para todo; doncellas, cocineras, chicas sencillas y niñas.

AGENCIA B. Pastor. Dispongo nodriza, leche fresca, 40 pesetas, criar casa padres; amas secas. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor. Dispongo buenas plazas París, Bilbao, Biarritz, Barcelona, Madrid y Londres; necesito buenas doncellas.

AGENCIA de Juana Ayaia. Calle Easo, 19. Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas y todo personal doméstico. T. 43.408.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Hacen falta cocineras para Zaragoza y Francia; chicas para bar, y mozo comedor.

AL COMERCIO: Antes de reparar las básculas consultar con Samsó. Garantiza la reparación, no engaña. S. Martín, 58. T. 1-28-57.

ALMONEDA de varios muebles; de 10 a 1 y de 3 a 5. Paseo Salamanca, 5, cuarto, izquierda.

ALQUILASE EN HERRERA local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Hui-ci, número 12.

ALTA-VOZ LL. se vende a precio muy barato. Informarán: Usandizaga, 29, oficinas.

BÁSCULAS y balanzas; construcción y reparación de toda clase de aparatos de pesar. S. Martín, 43, taller de básculas "Riata".

BODEGA barata, se alquila. Calle Zubieta, número 11, tienda.

BOLSOS y paraguas. Los modelos más bonitos, precios económicos, de señora, caballero y niños. Petit París, Urbieta, 39, Sánchez.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CASA URBANO. Se reciben morellas de Salamanca, extremeñas y asturianas; costilla adobada, aceitunas negras. Sánchez Toca, 1.

CASA URBANO. La más especializada en jamón serrano; chorizos de Cantimpalos y Salamanca a precios de origen. Sánchez Toca, 1.

COLEGIO Agentes Comerciales: Busca representante para trabajar galletas. Razón, Secretaría.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Mantia; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

CLARA URANGA, profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene", Ulla (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

CUOTAS: Equipos a medida, veintitún prendas, precios económicos. Casa Heras; calle Easo, 4. Teléfono 1-18-02.

ORQUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nay. S. Lorenzo, 12.

DONA ANGEL/ CANTONEZ. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo.

FALTA oficial de sastre. Calle Guetaria, número 21, quinto, derecha.

GRAMOLA muy sonora, con 60 buenos discos, vendo. Calzada de Eguía, 7, sexto, centro.

HACE FALTA aprendiz adelantado de mecánico en la Carrocería Infantil. Inchaurrondo (Alza).

HACE FALTA cocinera o muchacha que sepa guisar. Informarán: San Marcial, 26, primero.

MATRIMONIO sin hijos hace falta para limpiar oficinas, teniendo vivienda; inútil sin referencias. Por escrito a L. C. esta Admón.

SE ALQUILA habitación con 3 camas a tres amigos, parte vieja; cuarto baño, y una para persona sola. Razón en esta Administración.

SE ALQUILA hermoso piso nuevo; cuatro cuartos, cocina, todo exterior, 55 ptas.; tiene huerta. Informarán en esta Admón.

MUEBLES, gran lote; dormitorio tres cuerpos, de roble, y comedor, completos, modernos, 1.500 pesetas. Urdaneta, 4, Anglés.

OCASION. Cabriolet Citroen, 10-HP., superculata, seis ruedas, accesorios, seminuevo. Teléfono 1-25-85.

OCASION. "Singor" buenas, baratas y para sastres; todas piezas; arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vacador.

OCASION. Torpedo "Peugeot" 5-HP., 4000 kilómetros recorridos, toda prueba; ptas. 3.000. Alejandro Apellániz. (Eibar). Teléfono 3-67.

PELLIZAS, trajes obrero, camisas, pantalones, género punto, chalecos, medias, calcetines. Petit París, Urbieta, 39, Sánchez.

PENSION céntrica; baño, 2 gabinetes exteriores y alcobas para 2 caballeros estables, únicos huéspedes. Ofertas a H. P. a LA VOZ.

PULIDOR, se desea. Informarán en esta Administración.

RENTERIANOS: Garantizo los arreglos del calzado goma crepé; igual en esmero en duración de los mismos. Magdalena, 32.

RETRATAR niños es difícil. Esta dificultad queda vencida haciéndolo en Foto Iberia. Vea muestras en escaparate. Paseo Colón, 9.

SASTRE; hechuras de traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40. Cortador de 1.ª; vueltas y reformas económicas. San Bartolomé, P. 2.ª

SANTERÍA económica. Trajes medida desde 68 ptas.; gabanes desde 40; tejido abrigos desde 5 pesetas. Petit París, Urbieta, 39.

SE ADMITEN huéspedes estables desde 3, 4 y 5 pesetas; pensión completa y baño. Larrañendi, 6, primero, derecha.

SE ADMITEN huéspedes estables y se alquilan gabinetes amueblados. Calle del Príncipe, número 14, tercero.

SE ALQUILA en "Villa Lucía" (barrio Loyola), 2.ª piso; cuatro habitaciones, cuarto de baño y huerta, en 50 pesetas.

SE ALQUILA gabinete amueblado y tomaría huéspedes. Aguirre Miramón, número 7, 5.ª, izquierda.

Las Bolsas Últimas cotizaciones

*** registradas ***

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4%.....	71,75	Exterior Español 4%.....	287,50	Interior 4%.....	71,85
Exterior 4%.....	82,90	Deuda Fran. 5%.....	84,60	Amortizable 5%.....	100,40
Amort. 4%.....	75,80	Deuda Fran. 4%.....	98,75	Avunt. de Bilbao 5%.....	97,25
5% 1920.....	93,00	Deuda Fran. 5% 1920.....	182,35		
5% 1926.....	100,00	Deuda Fran. 6%.....	104,95		
5% 1927 exento.....	100,90	Deuda Fran. 1927.....	111,60		
5% 1928.....	91,00				
Deuda Ferroviaria 5%.....	99,75				
VALORES ESPECIALES		ACCIONES		ACCIONES	
Cédul. B.º Hipot. 4%.....	91,65	B.º de Francia.....	2450,00	B.º de Bilbao.....	2100,00
5%.....	97,80	Crédit Lyonnais.....	8235,00	de Vizcaya.....	470,00
6%.....	108,90	B.º Francés Río Plata.....	1149,00	Urquijo Vascong.º.....	287,50
Cédul. Argentinas 6%.....	5,02	M. Z. A.	1790,00	Sota y Aznar.....	1137,50
ACCIONES		Río Tinto ordinarias.....	5450,00	Navierra Mundaca.....	95,00
B.º de España.....	569,00	De Beers.....	1245,00	Guipuzcoana.....	117,50
Central.....	187,00	Goldfields.....	279,00	Vascongada.....	390,00
Hispano Americ.º.....	282,00	Tharsis.....	595,00	Martina Nervión.....	770,00
Español de Crédito.....	425,00	OBLIGACIONES		Unión.....	245,00
Hipotecario.....	475,00	Crédit Nafiol. 5% 1919.....	598,00	Buskalduna.....	600,00
Español Río Plata.....	215,00	F.C. Norte Esp. 5% 1925.....	569,00	F. C. del Norte.....	552,00
Duro-Felguera.....	98,00	F.C. Norte Esp. 5% 1925.....	1155,00	M. Z. A.	517,00
Tabacos.....	230,00	M. Z. A. 5% 1.ª.....	1090,00	Vascongados.....	845,00
Minas del Rif.....	572,00	BOLSA DE LONDRES		Santander-Bilbao.....	650,00
Ferrocarril del Norte.....	552,00	FONDOS PUBLICOS		de la Robla.....	675,00
Alicante.....	518,00	Exterior Español 4%.....	67 0/0	Altos Hornos.....	178,50
Mtro Alfonso XIII.....	179,50	Consolidado 2 1/2 %.....	53 0/0	Basconia.....	1195,00
Azucareras preferents.....	160,00	War Loan 5% 1929-47.....	100 5/16	Babcock Wilcox.....	141,00
ordinarias.....	65,00	Funding Loan 4% 1960.....	85 5/8	Constructora Naval.....	120,00
Explosivos.....	1150,00	Victory Bonds 4%.....	91 1/2	Hidroeléct.ª Ibérica.....	450,00
Hisp.º Amer.º Eleccdad.....	577,00	Japón 4% 1905.....	97 1/2	Española.....	205,00
Mengemor.....	280,00	5%.....	88 0/0	Unión Eléct.ª Vizcaina.....	860,00
Hidroeléct.ª Española.....	205,00	ACCIONES		Electra de Viesgo.....	665,00
BOLSA DE NUEVA YORK		Río Tinto.....	45 5/4	Minera Diedo.....	1000,00
FONDOS PUBLICOS		Royal-Dutch.....	35 0/0	Minas del Rif.....	570,00
Bélgica 6% 1955.....	101 1/2	Shell Transport.....	4 15/16	Minera Sierra Menera.....	155,00
Canadá 5% 1952.....	105 0/0	Mexican Eagle ords.....	0-14-9	Explosivos.....	1140,00
Chile 8%.....	99 1/2	OBLIGACIONES		Papeleras.....	205,00
British 5 1/2 % 1957.....	105 0/0	Cédul. Argentinas 6%.....	41 0/0	Resineras.....	55,00
Holanda 6% 1954.....	105 1/2	CAMBIO INTERNACIONAL			
Naruega 6% 1944.....	104 1/8	Francos.....	29.70	Norte España 5% 1.ª.....	71,90
Suiza 5 1/2 % 1946.....	104 1/8	Liras.....	39.80	Tudela a Bilbao 5%.....	92,00
ACCIONES		Francos belgas.....	105.35	Santander 1895.....	80,00
American Smeltin.....	72 7/8	Dólares.....	7.54	Hidroeléct.ª Ibérica 5%.....	89,00
		Pesos Chilenos.....	8.90		

"La Voz" en Mondragón

MAÑANA ACTUARA EN UBEDA ALBINA MADINABEITIA

Ventajosamente contratada salió para Madrid, desde donde continuará luego el viaje hasta Ubeda, en cuya localidad dará mañana un interesante concierto, la eminente violinista mondragonesa Albina Madinabeitia.

Con ella marchó a la villa y corte el pianista Narciso Figueroa.

De Ubeda la gentil artista se trasladará a Granada, la bella capital andaluza.

En la Comedia o en la Zarzuela, de Madrid, es muy posible que vuelva a actuar pronto Albina Madinabeitia, en esta ocasión acompañada por una notable orquesta.

Muchos otros son también los compromisos adquiridos por la joven y linda violinista, que a pasos agigantados parece caminar segura al pináculo de la gloria.

EL CONCIERTO DE REYES

Mañana, festividad de Reyes, dará la Banda municipal un escogido concierto de doce a una, en la plaza de Alfonso XIII, con sujeción al siguiente programa:

«Jubilé imperial», pasodoble, J. Matys.

«La pícara molinera», selección, Luna.

«La niña mimada», selección, Penella.

«La pícara molinera», intermedio, Luna.

LA ADMINISTRACION MUNICIPAL

Extracto de los últimos acuerdos adoptados por la Comisión municipal permanente: Aprueba el acta anterior.

—Pasa a informe un escrito de don Pedro Zubia, participando la terminación de las obras de la casa Iturrubide.

—Igualmente pasa a informe otro escrito de don Casimiro Labajos sobre asistencia médica a familias pobres.

—Acuerda admitir la renuncia que de su cargo de guardia municipal nocturno presenta don Manuel Azcárraga.

—Estima interesar de otros pueblos algunos datos referentes a la suscripción abierta para construir un nuevo seminario.

—Aprueba la actuación de la presidencia al ordenar el ingreso en el hospital provincial del enfermo Jesús Ortuoste.

—Concede la licencia que solicita el maestro municipal don Lucio Portillo de Ibarlucea.

—Finalmente sanciona varias cuentas.

— BONITO EN ESCABECHE —
Conservas Garavilla. — Bermeo.

LA SEGUNDA VELADA TEATRAL A BENEFICIO DE LAS COLONIAS ESCOLARES

Ya ha sido elegida la nueva obra que a beneficio de las Colonias escolares será puesta en escena para fines del corriente mes o primeros del próximo en el Teatro-Cine, de la avenida de Viteri, por el mismo grupo de jóvenes que dirige el inteligente aficionado don Angel Espinosa.

Es ésta la graciosísima comedia en tres actos y en prosa, original de don Carlos Arniches, titulada «El señor Adrián el primo o qué malo es ser bueno».

Desde luego, no cabe duda que la elección de esa obra constituye un verdadero acierto.

Ha comenzado el reparto de papeles y dentro de muy pocos días empezarán también los ensayos.

DE SOCIEDAD

Se encuentra en Madrid nuestro estimado amigo don Miguel Sáinz de la Torre.

LOS NACIMIENTOS

Como todos los años, llama poderosamente la atención el que particularmente ha instalado en su domicilio la familia del secretario municipal, don Prudencio Irasta. — C.

¿Le amenaza la
ANEMIA?
Tome el vitalizador
Jarabe de
HIPOFOSFITOS
SALUD

Poderoso tónico
reconstituyente
que la ciencia proclama
como el más eficaz.

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.
Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URSANO 1-00-24

TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCION TELEGRÁFICA "VOZ"



¿Quién ha hablado aquí de supersticiones y de creer en agüeros, hechicerías y amuletos? Con motivo de la reciente caricia de la lotería, el compañero que ha hecho la información nos ha contado que uno de los agraciados tiene una gran confianza en el que otros creen fatídico número 13.

Bueno, pues todo eso del 13 es una sencilla tontería al lado de lo que ahora mismo está ocurriendo en París, donde una dama mejicana ha planteado una demanda contra una agencia de transportes, porque al hacerle una mudanza del mobiliario, le robaron... un trozo de cuerda de ahorcado. Porque no fué extraviada, no; fué robada de un cofrecillo de maderas finas, donde estaba guardada como una joya de valor inestimable.

Y si es verdad que la macabra cuerda ha producido todas las bienandanzas que su atribulada dueña le acumula, no nos extraña que pida una indemnización de cien mil francos. Es más; nos parece una verdadera mezquindad, puesto que esa cuerda tiene más poder favorecedor que un diente de nuestro común Padre Adán, que hasta ahora era tenido como el primer amuleto productor de bienandanzas y felicitades.

Lo primero que hizo la tal onerocita, una vez que sirvió para que con ella se suicidase, ahorcándose, un peón de una estancia mejicana, fué decir a un ingeniero que estaba arruinado, donde había una mina de brillantes, con la cual se hizo millonario.

Una vez en París, donde el ingeniero se instaló a todo lujo con su esposa, para disfrutar de los millones de la mina, ¡zas!, una buena parte del premio gordo de la lotería de Navidad española.

Después de esos dos golpes, todo salía bien al matrimonio, hasta que el ingeniero se murió de resultados de una enfermedad que había adquirido antes; cuando no tenía dos pesetas. Pero al morir, encargó a su mujer que, por nada del mundo, se separase de la cuerda del ahorcado.

No hizo más que separarse para que la llevasen a un nuevo domicilio con los demás muebles... ¡y se la han robado!

Lo extraño es que no pide más que cien mil francos de indemnización, pero creemos que sería mucho más extraño el que se los diesen.

Han llegado tarde.

En Madrid han celebrado una reunión las juntas directivas de las Asociaciones de Ganaderos, de Empresarios, de Matadores de toros y novillos, y de banderilleros y picadores, para recabar del Gobierno que no se ponga en vigor la anunciada prohibición de acudir a las corridas de toros a los niños menores de catorce años.

Pero han llegado tarde. En la "Gaceta" ha aparecido ya la real orden prohibiendo la asistencia de esos menores a los toros y al boxeo, parangonando ambos espectáculos y declarándolos, por tanto, igualmente brutales, lo cual no puede parecerles justo y equitativo. Porque entre la lidia de un toro y una riña a puñetazos entre dos hombres a quienes se les "ceba" para eso, no puede haber parangón.

El cine, no ha entrado en la prohibición. Quiero esto decir que los niños pueden ver películas con toros y con boxeo, y lo que es mucho peor todavía, pueden ver esas películas en las que se aprende a ser ladrón científico y a dar besos de treinta metros de largos.

Nada más que en ese mismo día en que se prohibía la asistencia de los menores de catorce años de edad a las corridas de toros, daba la contestación en el mismo Madrid, una pobre niña de esa edad, que sugestionada por las escenas del cine, se ha suicidado pegándose un tiro.

Y esa catástrofe donde han perecido más de setenta niños... y han resultado heridos más de ciento cincuenta, enloquecidos de terror por haberse incendiado las películas en la cabina del operador en una sesión infantil?

Pero, no vamos a pedir por eso, la prohibición de que los niños vayan al cine, porque eso es como algunas medicinas, que tomadas en pequeñas dosis, curan, y en grandes dosis, matan. A todo tirar, la prohibición podría llegar a que los niños pudiesen ver "todas" las películas que se proyectan, y a disponer que solo pudiesen ver las seleccionadas, las instructivas... y con precauciones para que pudiesen salir corriendo a la calle en cuanto se quemase una película.

Nos parece muy bien la prohibición de que los chicos—nosotros la haríamos extensiva a los grandes—asistan al boxeo, porque el instinto de la imitación haría que al salir de la "velada", en las inmediaciones del local hubiera unas cuantas riñas entre aprendices de boxeador, que se harían daño y adquirirían malos hábitos. En cambio...

¿Qué daño puede resultar de que los chavales vean una corrida de toros?

¿Que inmediatamente se pongan a jugar al toro en la calle?

Pues siempre será menos peligroso para los cristales de la vecindad y para las narices de los transeúntes, que jugar al fútbol.

Un amigo, artista él y residente en Madrid, nos ha escrito preguntándonos a ver en qué estado se halla ese proyecto de erección del monumento a la reina doña María Cristina. Y nosotros le hemos contestado lo que a continuación puede leer—si gusta—el curioso lector:

"Precisamente, hace tres días celebró una reunión la Comisión del Monumento. En ella se trató de la elección del lugar del emplazamiento y como esa es cuestión primordial, se acordó abrir un concurso que podíamos llamar de "elección de lugar", entre los tres que se designaron, y son:

Uno, en el Urgull, en la antigua batería de las Damas.

Otro, en la llamada Plaza de Cervantes, y

El tercero, en el denominado "hidé de don Felipe".

Este concurso consistirá en que todos los artistas que lo deseen, presenten dibujos con un proyecto de monumento en cualquiera de esos tres lugares—o en los tres, si quieren—y con todos los dibujos-proyectos recibidos, se hará una exposición pública para que sea el mismo público, mediante una votación, quien decida el lugar en que debe ser emplazado el monumento, entre los tres designados.

El proyecto-dibujo que se elija, tendrá un premio de diez mil pesetas y habrá dos accésit, el mayor de cinco mil pesetas.

Una vez elegido ya el sitio es cuando se anunciará el concurso definitivo para escultores y arquitectos y el proyecto que resulte elegido en este concurso será el que se realice".

GORROCHA.

De quintas

El alistamiento de los mozos

El delegado militar para las operaciones de quintas, señor Pascual, nos ruega hagamos saber a los padres de los mozos del actual reemplazo, a sus tutores o encargados, la obligación que tienen de facilitar en las secciones de quintas cuantos datos se refieren al alistamiento de sus hijos, poniendo con claridad el nombre y los dos apellidos, con el fin de evitarles las molestias y disgustos que les pudiera ocurrir, por no cumplir con lo dispuesto en la vigente Ley de Reclutamiento.

Este mes comienza ya la formación de las referidas listas: el que tenga alguna reclamación que hacer, que la presente oportunamente.

Los Reyes Magos

Mañana recorrerá las calles la cabalgata de Euskal-Billera

Euskal-Billera, que se preocupa siempre de los niños pobres y de los festejos callejeros, ha preparado una cabalgata para mañana, festividad de los Reyes Magos. La cabalgata será espectacular y constituirá el acto sentimental de la jornada, sobre todo para los niños, aun para aquellos cuya "experiencia les ha producido uno de los primeros desencantos de su vida.

Para que la cabalgata produzca el mejor efecto y resulte lo más "real" posible, Euskal-Billera ha alquilado trajes a propósito para que los luzcan los que han de representar los papeles de Melchor, Gaspar y Baltasar, además de los esclavos, los principales acompañantes y los portadores de la mitra y el incienso. Gran número de personajes tomarán parte en la comitiva, además de las músicas, que si no eran conocidas en la época del nacimiento del Galileo, harán magnífico papel.

Es propósito de los organizadores de esta fiesta callejera recorrer toda la ciudad. Entrarán por Ategorrieta, donde los Reyes Magos serán objeto de un recibimiento digno de ellos.

La finalidad de la cabalgata es proporcionar al pueblo donostiarra un motivo de salida y de fiesta; pero también es otra: la de proporcionar una alegría y unos juguetes a los niños asilados, para lo cual la cabalgata se detendrá en estos establecimientos para que los Reyes Magos hagan la distribución de juguetes personalmente.

Como para que lleguen juguetes a todos los niños es preciso el auxilio de las buenas gentes, se suplica una vez más que se depositen donativos en las jugueterías en el domicilio social de Euskal-Billera (Puerto, 7, bajo) y en el comercio establecido en la calle de Don Vermin Calbetón, número 52.

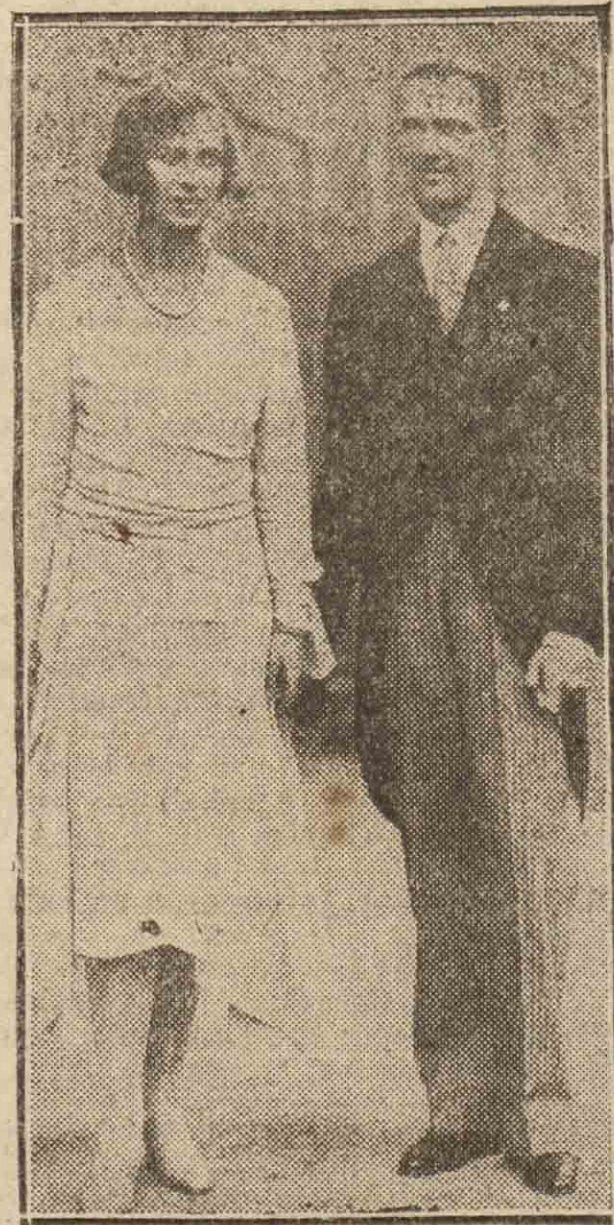
También se ruega a cuantas personas deseen tomar parte en la cabalgata que se inscriban en la Sociedad organizadora de la fiesta.

La cabalgata, como antes decimos, entrará en San Sebastián por Ategorrieta a las tres y media de la tarde y se dirigirá al Hospital de Manteo, donde se detendrá a fin de proporcionar a los niños hospitalizados la alegría de ver de cerca a los Reyes Magos. Luego bajará por Cemoriya a la calle de San Francisco, de donde se dirigirá por la Gran Vía a la Avenida del Kursaal; seguirá por el puente de la Zurriola y por la calle de la Reina Regente entrará en la Alameda, numerosos pares. La comitiva se detendrá frente al Gran Casino, donde se procederá al reparto de juguetes entre los niños que concurran al acto.

Con objeto de que el público pueda presenciar este acto, se ha establecido el precio de cincuenta céntimos por persona para entrar en el Gran Casino, desechándose los billetes en la taquilla del mencionado establecimiento.

Una vez efectuado el reparto de juguetes, se reanudará el recorrido de la cabalgata por las calles siguiendo por la de Hernani, Avenida de la Libertad a la de Oquendo, donde habrá una parada, par seguir luego nuevamente por la Alameda, Igeñea, al puerto y calle del Puerto, donde se disolverá la comitiva.

BODA DE PRINCIPES



El príncipe Humberto de Piemonte, heredero del trono de Italia, y la princesa María José, hija de los reyes de Bélgica, cuya boda se celebrará en Roma, el día 8, a las diez de la mañana.

Homenaje a Galdós en el aniversario de su muerte

(POR TELÉFONO)

Madrid, 5. Ayer, con motivo del aniversario del fallecimiento de don Benito Pérez Galdós, numerosos escritores y estudiantes acudieron al Retiro, para depositar flores en el monumento erigido en dicho lugar para perpetuar la memoria del ilustre autor de los "Episodios Nacionales".

D. Serafín Álvarez Quintero pronunció breves palabras, evocando la figura de don Benito.

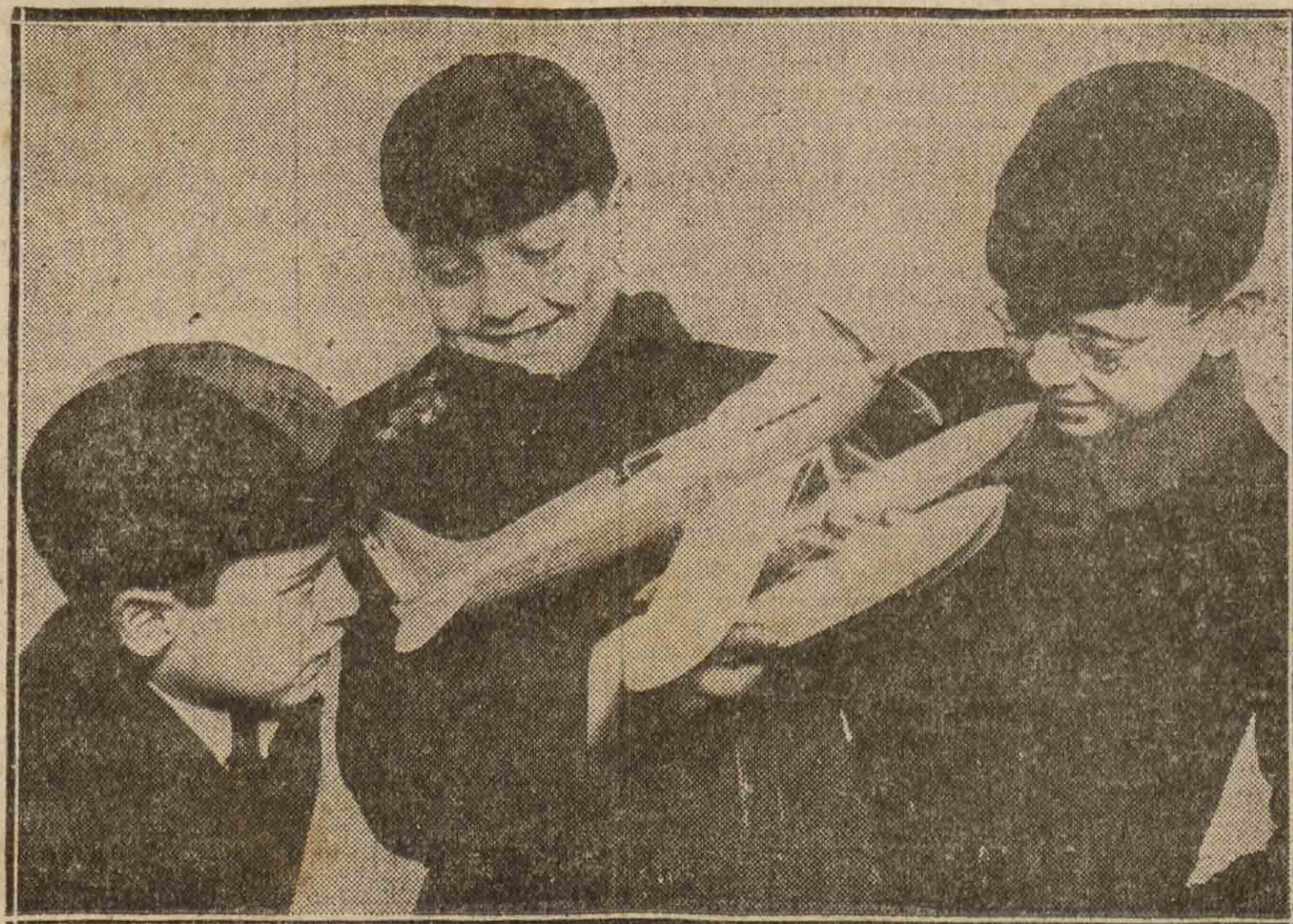
Del Municipio y de la ciudad

REUNION DE LA COMISION DE HACIENDA. Ayer al mediodía se reunió la Comisión de Hacienda Municipal, para tratar de varios asuntos de trámite.

UN DONATIVO

El alcalde, señor Bequiristain, recibió ayer la visita de don José Irastorza, que le hizo entrega de un donativo de mil pesetas, con destino a la Beneficencia y al Hospital Civil, de un anónimo y generoso donante.

¿Aviadores de mañana?



La mecánica es acaso lo que más fascinación ejerce en la imaginación de los niños. Y dentro de los objetos mecánicos, las grandes locomotoras, los automóviles, los aeroplanos... Por eso estos tres muchachos ingleses contemplan con tanta atención un modelo en miniatura del hidroavión que ganó hace pocos meses la copa Schneider. Este pequeño hidro está expuesto en la Exposición infantil inaugurada en el Horticultural Hall de Londres, el día primero de año.

(Foto Consorcio.)



San Sebastián hace 30 años

5 ENERO 1900. ~ Seguían realizándose gestiones para lograr el indulto del reo de Mondragón, que había de ser ejecutado en Arpeitia. El hecho de haber sido aprobado otro expediente de indulto sin que se hiciera alusión al suyo, produjo un gran pesimismo respecto a su suerte. Por ser festivos los días 6 y 7 e inhábiles, por lo tanto, para toda ejecución, quedaba aún la remotísima esperanza de que el indulto llegara estando el reo en capilla, como había pasado recientemente con otro condenado a muerte en Canarias.

~ Para que todo no fueran amarguras, los entusiastas "caldereros" habían encargado cuarenta sartenes que habían de lucir en la comparsa del día de Carnaval. Contaban con la promesa de una magnífica bandera que se había ofrecido a bordar una simpática dama.

~ Julia Cirera celebró en el teatro Principal su beneficio poniendo en escena "Adriana Lecouvreur". La beneficiada tuvo el honor de ser aplaudida por un público selectísimo y numeroso.

~ Tanto los gastrónomos como los pescadores se quejaban de la escasa productividad del Cantábrico, que llevaba una temporada de gran norueguedad de pesca. El clásico codiciado besugo era especialmente echado de menos por su insólita escasez.

~ El Salón Petit Fornos, sito en la calle de Aldamar, organizó para los dos días festivos que se avecinaban sendos bailes en los que a juventud habría de rendir culto a Terpsicore de cuatro a ocho de la tarde.

6 ENERO 1900. ~ Preocupaba la suerte del infortunado reo de Mondragón. "El Imparcial" había publicado la noticia de haber sido resuelto desfavorablemente, en Consejo de ministros, el expediente de indulto, lo que vino a aumentar el pesimismo. No cesaron por eso las gestiones activísimas de su defensor, señor Martínez Añibarro, y de la Prensa donostiarra. Dicho día se cursaron telegramas en demanda de clemencia al presidente del Consejo, a los ministros de Gracia y Justicia, Hacienda, Fomento, Guerra, Marina y Gobernación. También se telegrafió a los duques de Mondas de San Pomán solicitando interpusieran su influencia en favor del reo, y las autoridades se dirigieron a la reina.

~ Julia Cirera seguía triunfando en el teatro Principal. Felisa Burillo celebró su beneficio, en el que cantó un selecto repertorio de género chico. Fué un verdadero éxito.

~ La gente joven brailó de lo lindo en el Salón Fornos y en la plaza de toros, donde además fueron obsequiados con vinos, licores, dulces y tabacos, según costumbre tradicional, por desgracia desaparecida.

EN EL GOBIERNO CIVIL

EL Sr. RODRIGUEZ DE CELIS

Ha regresado de Puentelarreina, donde estuvo disfrutando de una licencia, el comisario jefe de Policía, don Ezequiel Rodríguez de Celis.